4
Р 842.800
образов.

491.56

ОСЕТИНО-РУССКІЙ

БУКВАРЬ

СЪ КРАТКОЮ ОСЕТИНСКОЮ ГРАММАТИКОЮ.

Составилъ Епископъ Іосифъ.

Р. 842.800

ИЗДАНІЕ ТРЕТІЕ.

Ростовская на Дону
Государственная
Научная
БИБЛИОТЕКА
им. К. МАРКСА

ВЛАДИКАВКАЗЪ.
Типографія-Скоропечатня З. И. Шувалова, близъ театра, домъ Никульшина.
1880.

Первоначально печатано съ разрѣшенія Св. Правительствующаго Сѵнода, а настоящее изданіе третіе съ разрѣшенія мѣстнаго, для осетинскихъ переводовъ, цензурнаго комитета, подъ предсѣдательствомъ Іосифа Епископа Владикавказскаго. 1880 года іюня 3-го дня.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Изъ множества племенъ, населяющихъ ущелья Кавказскихъ горъ, каждое имѣетъ свой собственный языкъ, но ни одно не имѣетъ своего собственнаго письмени. Осетины, въ числѣ первыхъ изъ горцевъ, издавна покорившіеся и вѣрно служившіе отеческой Державѣ Царей Русскихъ и въ большомъ числѣ принявшіе православную вѣру Христіанскую, первые дали возможность изучить ихъ языкъ и составить его грамматику. Трудъ этотъ совершилъ Академикъ Андрей Шегренъ, издавшій въ 1844 году подробную Осетинскую Грамматику, въ которой всѣ законы и видоизмѣненія Осетинскаго языка подмѣчены и обозначены имъ до послѣднихъ тонкостей съ удивительною точностію. По этой Грамматикѣ изучили, между прочимъ, языкъ свой нѣкоторые изъ Осетинъ, къ сожалѣнію не многіе, воспитывавшіеся въ Тифлисской Духовной Семинаріи. Въ другихъ учебныхъ свѣтскихъ заведеніяхъ, въ которыхъ воспитывалось болѣе значительное число Осетинъ, языкъ Осетинскій не былъ преподаваемъ, быть можетъ, по не достатку учителей, знающихъ грамматически Осетинскій языкъ, каковыхъ и въ настоящее время кромѣ лицъ духовнаго званія, найдется не много. Въ пятнадцати нынѣ существующихъ подъ вѣденіемъ особаго Инспектора школахъ, съ 1866 года, по ошибочному мнѣнію нѣкоего педагога, преподаваніе Осетинской грамоты было прекращено; отъ чего дѣти, учась только русской грамотѣ и ничего въ ней не понимая, те-

ряли лишь въ напрасныхъ трудахъ много времени. Между тѣмъ дѣти Осетинъ имѣютъ вообще прекрасныя способности и замѣчательную охоту къ ученію.

Съ прошлаго 1879 года, по сознанію Совѣта Общества возстановленія христіанства на Кавказѣ, на счетъ котораго содержатся осетинскія школы, безполезности обученія дѣтей Осетинъ одному русскому чтенію, введено вновь преподаваніе въ школахъ осетинской грамоты. Для сего и издается вновь (по первому изданію) Осетинскій Букварь, въ параллели съ русскимъ.

Но, какъ одно умѣнье читать, безъ знанія грамматическаго состава рѣчи, тоже мало полезно; то составитель настоящаго руководства призналъ за необходимое присоединить къ Букварю и Осетинскую, довольно подробную, грамматику, съ русскимъ переводомъ. Такимъ образомъ одновременно можетъ быть изучаема грамматика обоихъ языковъ—Осетинскаго и русскаго.

Составлена мною и полная параллельная Грамматика русскаго и осетинскаго языковъ; но изданіе ея отлагается до времени.

Епископъ Іосифъ.

1880 года, августа 22-го дня.
Г. Владикавказъ.

ЖРОН АБЕВЕ. (Осетинская Азбука).	РУССКАЯ АЗБУКА. Прописныя буквы.
А, Æ,[1]) Б, В, Г[2]), Ӷ[3]),	А, Б, В, Г, Д, Е,
Д, Ӡ[4]), Ӡ[5]) Е, З,	Ж, З, И, І, К, Л,
І, Ј[6]) К, Ҟ[7]), Ԛ[8]), Л, М,	М, Н, О, П, Р, С,
Н, О, П[9]), Ҧ[10]), Р, С,	Т, У, Ф, Х, Ц, Ч,
Т[11]), Ҭ[12]), Ў[13]), Ӳ[14]), Ф, Х,	Ш, Щ Ъ, Ы, Ь,
Ц, Ҵ[15]), Ч, Ҷ[16]), Ѵ[17]).	Ѣ, Э, Ю, Я, Ѳ, Ѵ.

1) Æ—произносится какъ древнѣ-латинское æ, или какъ русское э.
2) Г—выговаривается твердо.
3) Ӷ—произносится мягко (Господь.)
4) Ӡ—выговаривается какъ д и ж: дже.
5) Ӡ—выговаривается какъ д и з: дзе.
6) Ј—выговаривается какъ русское: й.
7) Ҟ—выговаривается мягко: кѣ.
8) Ԛ—глубоко-гортанная, выговаривается какъ: кк.
9) П—выговаривается твердо.
10) Ҧ—выговаривается мягко: пхе.
11) Т—выговаривается твердо.
12) Ҭ—выговаривается мягко: тхе.
13) Ў—долгое (открытое).
14) Ӳ короткое (глухое), почти какъ: в.
15) Ҵ—выговаривается какъ: тце.
16) Ҷ—выговаривается какъ: тче.
17) Ѵ—выговаривается почти также какъ: ы.

Уставныя строчныя буквы.

а, æ, б, в, г, ѓ, д, ѕ, е, з, і, ј, к, ќ, ԛ, л, м, н, о, п, ҧ, р, с, т, ҭ, ў, ӱ, ф, х, ц, ҷ, ч, ҹ, ѵ.

а, б, в, г, д, е, ж, з, и, і, к, л, м, н, о, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, ъ, ы, ь, ѣ, э, ю, я, ѳ, ѵ.

Прописныя буквы въ раздробь.

І, Ј, Г, Ѓ, Ԛ, Т, Ҭ, И, Ҧ, Н, Ц, Ҷ, Е, Л, А, Æ, М, Х, К, Ќ, Ў, Ӱ, Ѵ, С, О, Ԛ, Б, В, Р, Д, Ѕ, З, Ӡ, Ф, Ч, Ҹ.

І, Г, Т, П, Н, Ц, Ш, Щ, Е, И, Л, А, Д, М, Х, К, У, С, Э, О, Ф, Ю, Б, В, Р, Ь, Ы, Ъ, Ѣ, Ѳ, Ч, З, Я, Ж.

Строчныя буквы въ раздробь.

і, ј, г, ѓ, т, ҭ, п, ҧ, н, ц, ҷ, е, л, а, æ, м, х, к, ќ, ў, ӱ, ѵ, с, о, ԛ, б, в, р, д, ѕ, ӡ, ф, ч, ҹ.

і, г, т, п, н, ц, ш, щ, е, и, л, а, д, м, х, к, у, с, э, о, ѳ, ю, б, в, р, ь, ы, ъ, ѣ, ф, ч, з, я, ж.

Прописныя буквы со строчными.

А а, Æ æ, Б б, В в, Г г, Ѓ ѓ, Ԛ ԛ, Д д, Ѕ ѕ, Ӡ ӡ, Е е, З з, І і, Ј ј, К к, Ќ ќ, Ҧ ҧ, Л л, М м, Н н, И в, О о, П п, Ҧ ҧ, Р р, С с, Т т, Ҭ ҭ, Ў ў, Ӱ ӱ, Ф ф, Х х, Ц ц, Ҷ ҷ, Ч ч, Ҹ ҹ, Ѵ ѵ,

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Е е, Ж ж, З з, И и, І і, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Ѣ ѣ, Э э, Ю ю, Я я, Ѳ ѳ, Ѵ ѵ.

ÆМÆВÆРДЏÆ

дӯæ фѵст хæхѵҕімæ.

а. æ. е. і. о. ӯ. ѵ.

б. ба, бæ, бе, бі, бо, бӯ, бѵ.

в. ва, вæ, ве, ві, во, вӯ, вѵ.

г. га, гæ, ге, гі, го, гӯ гѵ.

ҕ. ҕа, ҕæ, ҕе, ҕі, ҕо, ҕӯ, ҕѵ.

д. да, дæ, де, ді, до, дӯ. дѵ.

дж. джа, джæ, дже, джі джо, джӯ, джѵ.

д₃. д₃а, д₃æ, д₃е, д₃і, д₃о, д₃ӯ, д₃ѵ.

з. за, зæ, зе, зі, зо, зӯ, зѵ.

к. ка, кæ, ке, кі, ко, кӯ, кѵ.

ҟ. ҟа, ҟæ, ҟе, ҟі, ҟо, ҟӯ, кѵ.

q. qа, qæ. qе, qі, qо, qӯ, qѵ.

л. ла, лæ, ле, лі, ло, лӯ, лѵ.

м. ма, мæ, ме, мі, мо, мӯ, мѵ.

СКЛАДЫ

въ двѣ буквы.

а. е. ѣ. и і. о. у. ы. ю. я

б. ба, бе, бѣ, би, бі, бо, бу, бы, бю, бя

в. ва, ве, вѣ, ви, ві, во, ву, вы, вю. вя.

г. га, ге, гѣ, ги, гі, го, гу, гы, гю, гя.

д. да, де, дѣ, ди, ді, до, ду, ды, дю, дя.

ж. жа, же, жѣ, жи, жі, жо, жу. жы, жю, жя.

з. за, зе, зѣ, зи, зі, зо, зу, зы, зю, зя.

к. ка, ке, кѣ, ки, кі, ко, ку кы, кю, кя.

л. ла, ле, лѣ, ли, лі ло, лу, лы, лю, ля.

м. ма, ме, мѣ, ми, мі, мо, му, мы, мю. мя.

н. на, не, нѣ, ни, ні, но, ну ны, ню. ня,

п. па, пе, пѣ, пи, пі, по, пу, пы, пю, пя.

р. ра, ре, рѣ, ри, рі, ро, ру, ры, рю, ря.

с. са, се, сѣ, си,сі, со, су, сы, сю, ся.

т. та, те, тѣ, ти, ті, то, ту, ты, тю, тя.

	а. æ. е. і. о. ў. ѵ.
н.	на, нæ, не, ні, но, нў, нѵ.
п.	па, пæ, пе, пі, по, пў, пѵ.
р.	ра, рæ, ре, рі, ро, рў, рѵ.
с.	са, сæ, се, сі, со, сў, сѵ.
т.	та, тæ, те, ті, то, тў, тѵ.
Ђ.	Ђа, Ђæ, Ђе, Ђі, то, тў, Ђѵ.
Ф.	Фа, Фæ, Фе, Фі, Фо, Фў, Фѵ.
х.	ха, хæ, хе, хі, хо, хў, хѵ.
ц.	ца, цæ, це, ці, цо, цў, цѵ.
ц.	ца, цæ, це, ці, цо, пў, цѵ.
ч.	ча, чæ, че, чі, чо, чў, чѵ.
ч.	ча, чæ, че, чі, чо, чў, чѵ.
ў.	ўа, ўæ, ўе, ўі, ўо, ўў, ўѵ.

	а. е. ѣ. и. і. о. у. ы. ю я.
ф.	фа, фе, фѣ, фи, фі, фо, фу, фы, фю. фя.
х.	ха, хе, хѣ, хи, хі. хо, ху, хы, хю, хя.
ц.	ца, це, цѣ, ци, ці, цо, цу, цы, цю, ця.
ч.	ча, че, чѣ, чи, чі, чо, чу, чы, чю, чя.
ш.	ша, ше, шѣ, ши, ші, шо шу, шы, шю, шя.
щ.	ща, ще, щѣ, щи щі, що, щу, щы, щю, щя.
ѳ.	ѳа, ѳе, ѳѣ, ѳи, ѳі, ѳо, ѳу, ѳы, ѳю, ѳя.

Обращенные склады въ двѣ буквы.

| | | |

ЈЎОНГОН ДЗУРДТÆ.

(Слова односложныя).

Аз, æз, ам, арв, ацу.
Бар, бон, бурў, (брў).
Ўад, ўаӡ, ўнд.
Гал, гæрз, гўрд.
Ӡа! ӡај-ӡај, ӡој, ӡос (Диг).
Дæ-дæў, дæс, дон, ду.
Дзаў, дзӡб, дзўл. дзурд, дзух.

Знаг, зонд, зун.
Јў, јўўл.
Ках, кўх, кад, кæд, кўд.
Лæг, мад, муд.
Ном, нур, нух.
Ӡуул, па.
Раст, рун, сæр, смах, студ. стур.
Ӡерӡ, ӡўг, ӡух, ӡас, ӡабд, тух-хæј.
Ўд, ўс, ўрс, ўурс.

Фарс, фонд, фуд.

Хај, хæс, хо, хорз.

Царм, цæст, цін, цуӡ.
Чі, цу, ціў, цуф.

ЗНАЧЕНІЕ

Словъ односложныхъ Осетинскихъ.

Годъ, я, здѣсь, небо, сей.
Воля, день, крѣпость.
Вѣтеръ, буря, постель, видъ.
Быкъ, ремень, рожденный.
На, да-да, эй-эхъ, ухо.
Твой, десять, вода, ты.
Джавы, льяло (*), хлѣбъ, слово, уста.
Врагъ, знаніе-умъ, трудно.
Одинъ, весь-цѣлый.
Нога, рука, слава, когда, собака.
Человѣкъ, мать, медъ.
Имя, нынѣ, лобъ и ноготь.
Слонъ, поцѣлуй.
Прямый-правый, болѣзнь, голова, запахъ, хвала, великій.
Терекъ, кровь, сила, страхъ, скоро, для-ради.
Духъ-душа, жена, бѣлый, жеребецъ.
Бокъ-сторона, пять, отецъ-мясо-зло.
Честь, долгъ, сестра, хорошо благо.
Кожа, глазъ-око, радость, честь.
Кто, что, воробей, грязь.

(*) Вообще форма, въ которую льютъ что-либо.

Дуӯæ-огоп дудӡæ.

А-бон, а-брæг, æ-цæг, æм-бурд, æцæг.

Ба-дуп, бірæ, бӯз-пуг.

Ӯæр-зоп, гӯ-руп, дæт-туп, дӯ-ар.

Дзæ-бæх, дӯ-ар, зæӡ-уп, зарун.

Ј-зæр, Ј-рон, јӯ-пæг.

Ӡæ-рон, ӡæ-пуп, цæ-лæс.

Лæ-вар, мæ-гӯр, пі-цу.

Но-ду, падз-дах, рад-туп, рајсом.

Сту-рад, ӡа-бӯ, Ӯ-русс.

Фудз-даг, хæ-дзар, Хӯ-цаӯ, цæрун.

Æрӡæ-опгоп дурдӡæ.

А-бе-вс, ар-ӡӯ-ап, ба-ӯар-зуп, ӯар-зі-наг.

Гом-ӡæ-пуп, дӯ-ар-гæс, дӯ-ардуп.

Кӯх-да-рæп, ӡæ-рæ-дзі, лæг-ӯарзæг, му-ду-бупд.

Ну-руӡ-гоп, падз-да-хад, рупчуп-доп.

Сæ-рі-бар, стур-дзі-пад, хаттæј-хатт, Фæ-лæӯ-ӯп.

Хорз-дзі-пад, хорз-гæпæг, цуӡ ӯар-зæг.

Двухсложныя слова.

Сего-дня, разбойникъ, польза-полезный, собраніе, правда.

Сижу, много, благодарность.

Любовь, раждаюсь, даю, дверь.

Здоровый, крестъ, говорю, пою пѣть.

Вечеръ, Осетинъ, единый.

Конецъ, дѣлаю, голосъ.

Даръ, бѣдный, ничто.

Еще-паки, царь, отдаю, утро,

Высота, слава, россіяне.

Первый-сперва, домъ, Богъ, живу-жить.

Трехсложныя слова.

Азбука, церковь, влюбляюсь, любезный.

Отворяю, привратникъ—сторожъ крестникъ-крестный.

Кольцо-перстень, взаимно, человѣколюбецъ, пчела.

Нынѣшній, царство, больница.

Вольный, величіе изрѣдка-рѣдко пріостанавливаюсь.

Доброта-добродѣтель, благодѣтель, честолюбецъ.

Опгъул цæсінæгъæ.	Чтеніе по слогамъ.
Ъа-бӯ, Хӯ-цаӯæн!	Слава Богу!
Ӯj мын цард ра-лæ-вар-цод-та.	Онъ мнѣ жизнь даровалъ.
Ӯj јӯ дур-дæj æ-гас дӯ-нсі сфæл-ду-ста, æмæ јæ ца-цæну, јæ ъу-хæj.	Онъ однимъ словомъ міръ весь сотворилъ и хранитъ его своего силою.
Лæ-ду ӯд дӯне æнбæ-тæj шуъ-дын-дæр ӯ.	Душа человѣка дороже всего міра.
Лæ-ду ӯд Хӯ-ца-ӯу шув ӯ.	Душа человѣка есть образъ Божій.
Хіj-цаӯ ӯар-зу рæст-гæн-дуъу.	Господь любитъ праведниковъ.
Хіj-цаӯ ца-цæну свæл-лæ-ту.	Господь хранитъ дѣтей.
Свæл-лæ-тæ Хіj-цаӯу ӯар-зӯъ.	Дѣти любите Бога.
Цуъ-дын-да-рӯъ ӯæ шујар-дуъу: фу-ду æмæ мадү. Ај ъух-хæj ӯш Хіj-цаӯ амонд æ-мæ бірæ аз-ъæ радт-дæні.	Почитайте вашихъ родителей: отца и мать. За это дастъ вамъ Господь счастіе и многія лѣта.
Дзӯр цæд-тæ-рід-тæр æ-цæг, æмæ мæнг ма-ъӯ дӯр.	Говори всегда правду и никогда нелги.
Хорз а-хӯр-цæ-шуи цæ-ӯу, хорз лæг цæ мæj су-ӯај, ӯj ъух-хæj.	Учиться надо хорошо для того, чтобъ сдѣлаться хорошимъ человѣкомъ.

Чурусъон ӯрнуну æбдæуъæ.	Правила Вѣры Христіанской.
Æз Чурустон дæн.	Я есмь Христіанинъ.
Мæ ӯрнуи афъæ ӯ:	Вѣра моя сія есть:
Ӯрну мæ æмæ цӯвуи Хӯцаӯæн Фудæн, æмæ Фурдæн, æмæ Суъдæг Ӯдæн. Аміп.	Вѣрую и поклоняюсь Богу Отцу, и Сыну, и Святому Духу, Амін.

Ноджу дæр мæ ӯрнуг Фуд Хӯцаӯ Фурӷуг мідæг іс, æмæ Фурӷ Фудуг мідæг іс, æмæ Суӷдæг ӯд Фудуг æмæ Фурӷуг мідæг іс. Фуд аруг Фурӷуг, Суӷдæг ӯд цæӯуг Фудæй. Æмæ ацуг æрӷæ јӯ стуг, æмæ æрӷæ Хӯцаӯ нæ стуг, фæле јӯ Хӯцаӯ ӯ. Амін.

Ноджу дæр мæ ӯрнуг Хӯцаӯ æнæӯнгæ ӯд ӯ, æнæрајдајен æмæ æнæӷæрон, јӯӯл-хорзгæнæг, јӯӯлзонæг, јӯӯлӯнæг, јӯӯлрастгæнæг, æцӯбæт-Фæразæг, алуран-оввæг, јӯӯлӷæхӯдіагон.

Хӯцаӯ сфæлдуста æрмæст јӯ дурдæй арв æмæ зæхх, ніцæмæй.

Лæдуг бӯар сфæлдуста Хӯцаӯ суджӷæй, уд ӷа дуј баӯахта Јæхі духæј.

Фуддаг лæг, Адам, ӷонд ӯді суӷдæгæј æмæ æнаӷæрӷæдæј; фæлæ Хӯцаӯ бармæ нæ бајқӯста, æмæ ӯј ӷуххæј јæхæдæг ахіцæні Хӯцаӯуг ӯарзунæј, æмæ афӷæ, ӷæріӷæдджун æмæ мæлæг ссі.

Фуддаг лæдуг зæнæг рајгӯрдустуг, сæ Фуд јæ ӯдуг мідæг ӷæріӷæд æмæ јæ бӯӯаруг мідæг мæлæӷ ӷӯ хаста, ӯæд. Æмæ

Еще вѣрую: Богъ Отецъ въ Сынѣ есть, и Сынъ въ Отцѣ есть, и Духъ Святый въ Отцѣ и Сынѣ есть. Отецъ рождаетъ сына, Духъ Святый исходитъ отъ Отца. И сіи три едино суть, и не три Бога, но единъ Богъ. Амінь.

Еще вѣрую: Богъ есть Духъ невидимый, безначальный и безконечный, всеблагій, всевѣдующій, всевидящій, всеправедный, всемогущій, вездѣсущій, всеблаженный.

Богъ сотворилъ однимъ Словомъ Своимъ небо и землю, изъ ничего.

Тѣло человѣка создалъ Богъ изъ земли, а душу вдунулъ изъ устъ Своихъ

Первый человѣкъ—Адамъ былъ сотворенъ святымъ и безгрѣшнымъ; но непослушаніемъ волѣ Божіей самъ отпалъ отъ любви Божіей, и такимъ образомъ сдѣлался грѣшникомъ и смертнымъ.

Дѣти отъ перваго человѣка родились тогда, когда отецъ ихъ въ душѣ своей носилъ уже грѣхъ, а въ тѣлѣ смерть; посему и дѣ-

аj ҕхvххæj jæ зенæг дæр ҕæріҕæдімæ æмæ мælæҕімæ рajгӯрuvстv; æмæ ӯдонæj аџæм æԓбæҕ ҕæріҕæддævнej цæӯнц, æмæ ӯj ҕvххæj сæ æԓбæҕ дæр мælvнц.

Фælæ Хӯцаӯ адæмv нæ nvӯахта мvкагмæ ҕæріҕædv сæфvн. Ӯj адæммæ æрæрвvста Jæ Фvрҕv, нæ Хіjцаӯ Jесо Чvрvсті. Jæ амонvнæj. Jæ мælæтæj æмæ Jæ раігасæj нæ ҕæріҕæлтæ Чі ссvҕјæгҕодта Ӯj, æмæ мælæҕ чі нvмардта, æмæ махæн, Ӯӯл ӯрнджvҕæн, æнæ мælгæ царj æрвҕv мідæг, Чі ралæварҕодта, Ӯj.

Адон æԓбæҕ мæ ӯрnv æнæ зæрдæ æхсajгæjæ, æмæ аj ҕvххæj æргомдӯрvн: о Хӯцаӯ Фvрҕ, Jесо Чvрvсті! Дv дæ мæ æпæг Хӯцаӯ. Дv æрцvдтæ ҕæріҕæддævнҕv Фæрвæзvнҕæнvнv ҕvххæj. Æз іттæг ҕæріҕæддævн дæн. Ҕæріҕæд мvн баҕæн!

Рajсомv кӯвдҕæ.

Фvдv æмæ Фvрҕv, æмæ Сvҕдæг Ӯдv номvл. Амін.

Хӯцаӯ! ҕæріҕæд баҕæн мæнæн ҕæріҕаддævнæн.

Хіjцаӯ Jесо Чvрvсті, Хӯти его родились со грѣхомъ и съ смертію; а отъ нихъ и всѣ люди происходятъ со грѣхомъ, и всѣ по этому умираютъ.

Впрочемъ Богъ не оставилъ людей погибать на вѣки въ грѣхѣ. Онъ ниспославъ къ людямъ Сына Своего Господа нашего Іисуса Христа, который Своимъ ученіемъ, смертію и своимъ воскресеніемъ очистилъ насъ отъ грѣха, умертвилъ смерть и даровалъ намъ, вѣрующимъ въ Него, жизнь безсмертную на небѣ.

Всему этому я вѣрую несомненно, и исповѣдую: Сыне Божій, Іисусе Христе! Ты истинный мой Богъ. Ты пришелъ спасти грѣшниковъ. Я первый грѣшникъ. Помилуй меня!

Молитвы утреннія.

Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа. Аминь.

Боже! милостивъ буди мнѣ грѣшному.

Господи Іисусе Христе, Сы-

цаӯу Фурӡ, Дæ јӯӯлсуӡдæг Маду æмæ суӡдæдзугæ æцӡбæӡу ӡӯвунӡу ӡухxæј, иун ӡæріӡæд баӡæн. Амін.

Ӡабӯ Дæӯæн, нæ Хӯцаӯ, ӡабӯ Дæӯæн.

Ӯæларвон Ӡаддах, Рæвдаӯæг, æпæгдінаду Ӯд, алуран ӯовæг, æмæ æцӡбæӡдаггæнæг, хæрзту хæзналон æмæ цард Дæттæг, æрцӯ æмæ нæ мідæг æрцæр, æмæ нæ ссуӡдæгӡæн алу æвзæрдінадæј, æмæ иун фервæзиӡæн нæ ӯдтæ, о Хорзæхгæнæг!

Суӡдæг Хӯцаӯ, Суӡдæг ӡухдзуи, Суӡдæг Анæмæлæг, ӡæріӡæд иун баӡæн. (æрӡæ-хатту.)

Ӡабӯ Фудæн, æмæ Фурӡæн, æмæ Суӡдæг Ӯдæн, иур, æмæ ӡæдтæріттæр, æмæ муӡгагæј муӡгагæгмæ. Амін.

Јӯӯлсуӡдæг Æрӡæјӯон, ӡæріӡæд иун баӡæн; Хіцаӯ ссуӡдæг иун ӡæн нæ ӡæріӡædтæ: Владіко Хіцаӯ, иуцӡбар иун нæ æнæдіндіпædтæ: Суӡдæг, басгар æмæ сдæбæхӡæн нæ ænæфæразондіпædтæ, Дæ помуӡухxæј.

Хіцаӯ ӡæріӡædбаӡæп (æрӡæхатту).

не Божій, молитвъ ради Пречистыя Твоея Матери и всѣхъ Святыхъ, помилуй насъ. Аминь.

Слава Тебѣ Боже нашъ, Слава Тебѣ.

Царю небесный, Утѣшителю, Душе истинный, Иже вездѣ сый, и вся исполняяй, сокровище благихъ и жизни Подателю, пріиди и вселися въ ны, и очисти ны отъ всякія скверны, и спаси, Блаже, души наша.

Святый Боже, Святый Крѣпкій, Святый Безсмертный помилуй насъ. (3-жды).

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ. Аминь.

Пресвятая Троице, помилуй насъ: Господи, очисти грѣхи наша: Владыко, прости беззаконія наша: Святый, посѣти и исцѣли немощи наша, имени Твоего ради.

Господи помилуй. (3-жды).

Ӟабӯ: æмæ Нур.

Мах Фуд, Ӟæцу дæ æрвту мідæг! Суӟдæг ӯæд Дæ ном; æрцæӯæд Дæ Цӕддахад; Дæ бар ӯæд арвул кӯд ӯ, зæххул дæр афӟæ; пæ дӯл нун опунæн радт махæн абон; æмæ нун пӯад нæ хæсӟæ, мах нæ хæсджунӟæн ӟӯд ӯадæм афӟæ; æмæ пæ ма баӟæн фудæвзарæну, фæлæ нæ фервæзунӟæн фудбулзæј.

ӞӮВЫ.

Хіјцаӯ! бӯзнуг Дæ дæн мæ зæрдæ æӟасæј, Думæ дæбахæј æмæ æнæзіанæј ӟæј суступ ӟодтај хӯссунæј, ӯј ӟуххæј, æмæ æхсæву ӟалунджу фæстæ ӟæј сӯхсӟодтај ацу бону цінуг рӯхсæј, ӯмæн. Кӯвуп Дуд з е р ц і а г æ ј, Дæӯл ӯрнгæјæ, мæ æнæзондді-надуг æмæ ӟæріӟæддінадуг ӟалунг фесаф, æмæ мæ зонд æмæ мæ бар Дæ æцӯбæӟгæнæг хорзлæвардінадуг рӯхсæј сӯхсӟæн. Бааɋазӟæн мæнæн, Дæ цаӟарæн, цæмæј æз Ду мун, мæ æвдыд цу цӯттæгтæ баӟодӟај, ӯдон фæндонæј æххæ стӟæнон, æмæ цæмæј Дæ суӟдæг дінуг æмбæхст сӯсæгдінæдтуг агӯрон зæрдіагæј, æмæ ӯæндгæјæ ӟæдтæ-

Слава: и Нынѣ.

Отче нашъ, Иже еси на небесѣхъ! Да святится имя Твое; да пріидетъ Царствіе Твое; да будетъ воля Твоя, яко на небеси и на земли, хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днесь; и остави намъ долги наша, яко-же и мы оставляемъ должникомъ нашимъ, и невведи насъ во искушеніе, но избави насъ отъ лукаваго.

МОЛИТВА.

Господи! Благодарю Тебя отъ всего сердца моего, что Ты меня здрава и не вредима воздвигъ отъ сна, и, разогнавъ тьму нощную, осіялъ радостнымъ свѣтомъ дня сего. Молю Тя усердною въ Тебя вѣрою, разгони темноту невѣдѣнія моего и страстей моихъ, и просвѣти мой умъ и волю свѣтомъ вседѣйствующія благодати Твоея. Даруй мнѣ рабу твоему, дабы я на дѣла мнѣ отъ Тебя назначенныя, съ полною охотою поспѣшалъ, и изыскивалъ бы со тщаніемъ тайны, во святомъ законѣ Твоемъ сокрытыя, со дерзновеніемъ всегда призы-

рідтæр Дæ сыдæг ном арон. Амін.

Цыддахы æмæ Фыдыбæстæі ӕвххæј цӕвд.

Фервæзынцæн Хіцаӯ Дæ адæмы, æмæ арфæрацæн Дæ бынадӯрдінадæн; нæ хорзӯрнæг ІМПЕРАТОР АЛЕҔСАНДР НІКОЛАІ Фырҕæн јæ знæгты басæттын цæн, æмæ Дæ Дзӯарæј Дæс Цыддахадзінад бафафæн.

Хæрзсыдæг Хӯцаӯјнујарæгмæ зарæг.

Хӯцаӯјнујарæг Чызг, цінцæн! хорзлæвардінаддæн Маріам Хіцаӯ Демæ: арфæгонд дæ Ды ӯстыҕ æхсæн, æмæ арфæгонд ӯ Дæ гӯбнæј гӯрд, цæмæјдæріттæр нæ ӯдтын Јрвæзынгæнæдын нујардтај.

Аҕаг ӯ, æмæ æцæг, цæмæј Дæ стаӯæм Хӯцаӯјнујарæдын, ҕædтæріттæр ҕæхӯдіадын æмæ æцӯбын æнæҕæріҕæддæн, æмæ нæ Хӯцаӯј Мадын. Хæрӯвімҕæј цыҕдындæрын, æмæ Серафімҕæј іттæг ҕаддындæрын, Хӯцаӯј Дзырдын æнæпізæј нујарæдын, æцæг Хӯцаӯјнуарæг ӯæвгæјæ, стырҕæнæм Дæӯ.

вая Святое имя Твое. Аминь.

Молитва за Царя и отечество.

Спаси Господи, люди твоя, и благослови достояніе Твое, побѣды Благовѣрному ИМПЕРАТОРУ нашему АЛЕКСАНДРУ НИКОЛАЕВИЧУ на сопротивныя даруя и Твое сохраняя Крестомъ Твоимъ жительство.

Пѣснь къ Пресвятой Богородицѣ.

Богородице Дѣво, радуйся! Благодатная Маріе Господь съ Тобою: благословенна Ты въ женахъ, и благословенъ плодъ чрева Твоего, яко Спаса родила еси душъ нашихъ.

Достойно есть, яко во истину, блажити Тя Богородицу, присноблаженную и пренепорочную и Матерь Бога нашего. Честнѣйшую Херувимъ и славнѣйшую безъ сравненія Серафимъ, безъ истлѣнія Бога Слова рождшую, сущую Богородицу Тя величаемъ.

Ӕабӯ Дæӯæп, næ нуфс, Чурусті Хӯцаӯ, Ӕабӯ Дæӯæп.

Ӕабӯ Фудæп, æмæ Фурӷæп, æмæ Сиӷдæг Ӯдæн, нур, æмæ ӷæдӷæріттæр, æмæ миӷагæј миӷагмæ. Амін.

Хіјцаӯ ӷæріӷædбаӷæн, Хіјцаӯ ӷарјӷædбакæн, Хіцаӯ ӷæріӷædбаӷæн.

Хіјцаӯ арфæраӷæн.

Хӯссуир размæј ӷӯвдтæ.

Фудӯ, æмæ Фурӷӯ, æмæ Сиӷдæг Ӯдӯ номул Амін.

Æмæ іннæ ӷӯвдтæ јӯӯлдæр, ӷӯд рајсомæј; Фæлæ: Хіјцаӯ, бӯзиуг Дæ дæн, ӷӯвдӯ бæстӯ, зæӷ ацӯ ізæрӯ ӷӯвд.

Јзæрӯ ӷӯвд.

Хіјцаӯ, næ Хӯцаӯ, ацубон иӯ ӷæріӷædтæ раӷодтон, дурдæј, қӯдтагæј æмæ қӯдуӷæнунæј, ӯдон мун Дӯ, хорз æмæ лæгӯарзæг ӷæј дæ, ӯј ӷуххæј нуӷбар, æнцој æмæ мун сабурхӯст радт; қаққæнæг Зæдӯ мæм рарвіӷ, алӯ æвзæрдінадæј мæ чі бахіза æмæ баққаққæнæ: цæмæјдæріттæр Дӯ дæ næ ӯдтӯ æмæ næ бӯæртӯ қаққæнæг, æмæ Дæӯæп Фудæп, æмæ Фурӷæп,

Слава Тебѣ, Христе Боже, упованіе наше Слава Тебѣ.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ. Аминь.

Господи помилуй, Господи помилуй, Господи помилуй.

Господи благослови.

Молитвы на сонъ грядущихъ.

Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа. Аминь.

И прочія молитвы, какъ и утромъ; но вмѣсто молитвы: Господи благодарю Ты, — читай молитву вечернюю:

Молитва вечерняя.

Господи Боже нашъ, еже согрѣшихъ въ дни семъ, словомъ, дѣломъ и помышленіемъ, яко благъ и человѣколюбецъ, прости мнѣ; миренъ сонъ и безмятеженъ даруй мнѣ; Ангела Твоего Хранителя пошли, покрывающа и соблюдающа мя отъ всякаго зла: яко Ты еси хранитель душъ и тѣлесъ нашихъ, и Тебѣ славу возсылаемъ Отцу, и Сыну,

æмæ Сыҕдæг Ӯдæн ҕад æрвіҭæм, ирр, æмæ ҕæдтæріттæр, æмæ мыҕагаj мыҕагмæ. Амін.

ЦҔСАЛОМ 50.

Ҭæріҕæд мын баҕæн, Хӯцаӯ, дæ стыр хорзæхдҗінадæj, æмæ Дæ бірæ рæдаӯдҗінæдтæj ссыҕдæгҕæн мæ æнæдіндҗінад. Іттæгдæр мын цæхс мæ æнææҕдæӯдҗінæдты, æмæ мæ мæ ҭæріҕæдтæj ссыҕдæгҕæн: цæмæідæріттæр мæ æнæдіндҗінæдты æз зонын, æмæ мæ ҭæріҕæд ҕæдтæріттæр мæ разы іс. Дæ разы, æрмæст Дæ разы, æз ҭæріҕæд раҕодтон, æмæ Дæ цæстыҭы разы æвзæр раҕодтон: æмæ афҭæ, раст ӯ мæнын Дæ фыдæх, æмæ сыҕдæг ӯ Дæ ҭæрхондҗінад. Мæнæ, æнæдіндҗінадімæ мæ мады гӯбын сæвзæрдтæн, æмæ мæ ҭæріҕæдімæ иыjардта мæ мад. Мæнæ, Ды æцæгдҗінад баӯарстаj: æнæзындтæ æмæ Дæ стырзондҗінады сӯсæгдҗінæдтæ мæнæн æргомҕæнис. Баҵырхҕæн мæн цылынæj, æмæ ссыҕдæгӯдынæн: цæхс мæ, æмæ міҭæj ӯрсдæр сӯдынæн. Фæцӯсынмынҕæн æхсызгонад æмæ ціндінæд æмæ сціҕæндыстыр Дæӯæj саст стдыҭæ. Аздæх Дæ цæсгом мæ ҭæріҕæдтæj, æмæ мæ æнæдіндҗінæдтæ jӯлдæр ссыг-

и Святому Духу, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ. Аминь.

ПСАЛОМЪ 50.

Помилуй мя, Боже, по великой милости твоей и по множеству щедротъ Твоихъ очисти беззаконіе мое. На ипаче омый мя отъ беззаконія моего, и отъ грѣха моего очисти мя: яко беззаконіе мое азъ знаю и грѣхъ мой предо мною есть выну, Тебѣ единому согрѣшихъ и лукавое предъ тобою сотворихъ: яко да оправдишися во словесѣхъ Твоихъ, и побѣдиши внегда судити Ти. Се бо въ беззаконіяхъ зачать есмь и во грѣсѣхъ роди мя мати моя. Се бо истинну возлюбилъ еси: безвѣстная и тайная премудрости Твоя явилъ ми еси. Окропиши мя иссопомъ и очищуся: омыеши мя и паче снѣга убѣлюся. Слуху моему даси радость и веселіе: возрадуются кости смиренныя. Отврати лице Твое отъ грѣхъ моихъ и вся беззаконія моя очисти. Сердце чисто созижди во мнѣ Боже и духъ правъ обнови во утробѣ моей. Не от-

дæгӕæн. Хӯцаӯ, мæ мігæг ссvӷдæг зæрдæ сӕæн, æмæ раст Ӯснӯæгӕæн мæ хӯлфv; ма мæ аӷбар Дæ цæсгомæj, æмæ мæ Дæ Сvӷдæг Ӯдv ма баjс. Радт мvи Дæ ірвæзvидзінадv ціндзінад, æмæ Дæ Хӯцаӯон Ӯдæj нvффідарӷæн мæи. Бацамондзvнæн æнæдінджvнӷæн Дæ фæндæгтæ æмæ ӷæріӷæдджvнӷæ Дæӯнæ раздæхдvстv. Фервæзvи мæ ӷæи ӷӯгӷæj, Хӯцаӯ, о Хӯцаӯ мæ Јрвæзvнтæнæг, æмæ мæ æвзаг сзардæи Да растдінад. Хіjцаӯ, баjгомӕæн мæ дvх æмæ ӯj феqӯсvиӷæндæні Дæ стаӯндінад. Цæмӯjдæріттæр Дæ нvвонд ӷӯ фæндvдаід, ӯæд æj æз æрхастаін. Фæлæ Дvи jӯӯлбасӯдінаг æхсvзгон нæӯ. Хӯцаӯæи нvвонд ӯ сабvр ӯд, ӯпгæг æмæ сабvр зæрдæі нæ фегадӷæндvнæ Дv, Хӯцаӯ, Хіjцаӯ Дæ хорзфæндонæj хорз раӷæи Сіонæи, æмæ самај Јерӯсалімv сісӷæ. Ӯæд растдінадv нvвонд, лæвардінад æмæ jӯӯлбасӯдінæгтæ баӯарздvнæ, æмæ Дæ нvвондæргæвдæнvл ӯæнгӯӷv сæвæрдvстv.

Сvӷдæг Дзӯараи кӯвд.

Æпæбасæӷгæ, æмæ зондæн-

верзи мене отъ лица Твоего и Духа Твоего Святаго не отними отъ мене. Воздаждь ми радость спасенія Твоего и Духомъ Твоимъ Владычнимъ утверди мя. Научу беззаконія путемъ Твоимъ и нечестивіи къ Тебѣ обратятся. Избави мя отъ кровей Боже, Боже спасенія моего: возрадуется языкъ мой правдѣ Твоей. Господи устнѣ мои отверзеши, и уста мои возвѣстятъ хвалу Твою. Яко аще бы восхотѣлъ еси жертвы, далъ быхъ убо: всесожженія не благоволиши. Жертва Богу духъ сокрушенъ сердце сокрушенно и смиренно Богъ не уничижитъ. Ублажи Господи благоволеніемъ Твоимъ Сіона и да созиждутся стѣны Іерусалимскія Тогда благоволиши жертву правды, возношеніе и всесожигаемая; тогда возложатъ на олтарь Твой тельцы.

Молитва Святому Кресту.

Непобѣдимая и непостижимая,

æнæбаххæсгæ, ӷадджын æмæ æгасгæнæг Дзӯарӕ Хӯцаӯӷон ӷух, ма нæ нгӯад ӷæрӟæдджынӷӕ.

ӷӯвдтæ.

Нгjарджынӷӕ (ægæcӷӕ), æмæ чырӕстæдтӕ æӆбæӷӕ ӷуххæj.

Фервæзынӷæн, Хiцаӯ, æмæ ӷæрӟæдбаӷæн мæ нгjарджынӷæн номæj), мæ æвсымæрӷæн, æмæ хоӷæн, æмæ мæ æрвадæлӷæн, мæ хæлæртæн, æмæ ӯдон сæ æӆбæӷæн, Дæ ацӕ дӯнеi æмæ Дæ ӯæларвон дӯнеi хæрзтæ ралæварӷæн.

Фервæзынӷæн, Хiцаӯ, æмæ ӷæрӟæдбаӷæн зæрæдтæн, æмæ нæӯджынӷæн, рынчынӷæн, æмæ цӕггæнджынӷæн, ӷæлынгрæдтӕ æмæ хастӕ ӯæвджынӷæн; ӯæлдаjдæр ӷа Дæӯ ӷуххæj, æмæ Дæ Сӕдæг Ӯрнынӕ ӷуххæj, æнæхӯцаӯ, æм æ Чырстон дiн аффæлiвæг лæгӷæj ӷард чi стӕ, ӯдонæн: æмæ сæ æрæмус, басгар, нӕффiдарӷæн, барæвдаӯ, æмæ сын ӷаӷд дæ ӷухæj æнцоjад, сæрибар æмæ iрвæзынджiнад радт.

Божественная сила Честнаго и Животворящаго Креста, не оставивнасъ грѣшныхъ.

МОЛИТВЫ.

За родителей (живыхъ) и прочихъ Христіанъ.

Спаси, Господи, и помилуй родителей моихъ (по имени), братьевъ, сестръ и сродниковъ, друзей и благодѣтелей и всѣмъ даруй мирная Твоя и премирная благая.

Спаси, Господи, и помилую старцы и юныя, нищія, сироты и вдовцы, и сущія въ болѣзни и въ печаляхъ, въ темницахъ и и въ плѣненіяхъ, изряднѣе же сущихъ въ гоненіяхъ, Тебѣ ради и вѣры Православныя, отъ людей безбожныхъ и вѣроотступниковъ: и помяни ихъ, посѣти, укрѣпи, утѣши, и вскорѣ силою Твоею миръ, свободу и избавленіе имъ подаждь.

Ростовская на Дону Государственная Научная БИБЛИОТЕКА им. К. МАРКСА

Фервæзынӕмæн, Хіцаӯ, æмæ ӕфсæдмæ бацæн мæммæ хæрæмтæн, æмæ мæ æвхæрдмӕ ӕвдæн, æмæ мæнæн фӕдгæндмӕ ӕвдæн, æмæ сæ, мæн ӕфсæдмӕ ӕххæй, ма бӯад сæфӕн.

Мæрдтӕ ӕххæй кӯвд.

Æрæмӕс, Хіцаӯ, Дæ мард цардӕ мæ нӕйардмӕ (номæй) æмæ мæ хæстæгмӕ æцӕгдӕ ӯдтӕ, æмæ сӕн нӕцӕр сæ ӕфсæдтæ јӯӯлдæр, барæј æмæ æнæбарæј кӕндтæ; æмæ сæ Дæ дæнæӕ æнӯсон хæрзтæј хајдмӕ скӕн, æмæ сӕн Дæ æнæфовгæ æмæ ӕхӯдіаг цардӕ аддмӕндінад радт.

Аj фæстæ: Аӕгаг ӯ æмæ æцæг:

Ӕабӯ Дæӯæн нæ нӕфс, Чӕрӕсті Хӯцаӯ, Ӕабӯ Дæӯæн!

Ӕабӯ Фӕдæн, æмæ Фӕрӕæн, æмæ Сӕдæг ӯдæн, нӕр, æмæ ӕддæріттæр, æмæ мӕӕгагæј мӕӕгагмæ. Амін.

Хіцаӯ ӕфсæдбацæн, Хіцаӯ ӕфсæдбацæн, Хіцаӯ ӕфсæдбацæн.

Хіцаӯ арфæрацæн.

Спаси, Господи, и помилуй ненавидящія и обидящія мя, и творящія мнѣ напасти и не остави ихъ погибнути, мене ради грѣшнаго.

Молитва за умершихъ.

Помяни Господи души усопшихъ рабовъ Твоихъ, родителей (по имени), и всѣхъ сродниковъ, и прости имъ вся согрѣшенія ихъ, вольная и не вольная, даруй имъ царствіе и причастіе вѣчныхъ Твоихъ благъ и Твоея безконечныя и блаженныя жизни наслажденія.

По семъ: Достойно есть яко во истину.

Слава Тебѣ, Христе Боже, упованіе наше, Слава Тебѣ.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ. Аминь.

Господи помилуй, Господи помилуй, Господи помилуй.

Господи благослови.

Ахӯрӷæнунӯ размæ кӯвд.

Иӯӯлхорзгæнæг, Хiцаӯ! Æ Сӯдæг Ӯдӯ хорзлæвардiнад нун æрæрвiӷ, зонд нун чi дæттӯ, æмæ нун нæ Ӯдӯ ӷухӷӯ фiдар чi ӷæнӯ, ӯj, цæмæj мах, ӷæj нун амонунц, ӯj хорзæмбаргæjæ, срæзæм Æ ӷадæн, нæ Сфæлдiсæг, нæ нӯjардæӯӷæнӷæн сæ цiнæн, Арӷӯанæн æмæ нæ фӯдӯбæстæн ӷа аqазæн.

Ахӯрӷæнунӯ фæстæ.

Бӯзнуг Æ стæм, нæ Сфæлдiсæг, цæмæjдæрiлттæр нæ хорзахӯрӷæнунӯ æмбарунӯ аӷгаг сӷодтаj. Арфæраӷæн нæ хijцæӯтæн, нæ нӯjардæӯӷæн, æмæ нæ ахӯргæндæӯӷæн, хорзӯ базонунмæ нæ чi ӷæнӯ, ӯдонæн, æмæ нун радт ӷух, æмæ нуфс, цæмæj ацӯ ахӯрӷæнунӯ фæстагмæ ахæссæм.

Хæрунӯ размæ.

Мах фӯд.....

Хæрдӯ фæстæ.

Бӯзнуг Æ стæм, Чӯрӯсти, нæ Хӯцаӯ, ӯмæн—æмæ нæ баф-

Молитва предъ ученьемъ.

Преблагій Господи! ниспосли намъ благодать Духа Твоего Святаго, дарствующаго намъ смыслъ, и укрѣпляющаго душевныя наши силы, дабы мы, внимая преподаваемому намъ ученію, возрасли Тебѣ, Создателю нашему, во славу, родителямъ же нашимъ на утѣшеніе, Церкви и Отечеству на пользу.

Послѣ ученія.

Благодаримъ Тя Создателю, яко сподобилъ еси насъ благодати, во еже внимати ученію. Благослови нашихъ начальниковъ, родителей, и учителей, ведущихъ насъ къ познанію блага, и подаждь намъ силу и крѣпость къ продолженію ученія сего.

Предъ обѣдомъ.

Отче нашъ.....

Послѣ обѣда.

Благодаримъ Тя, Христе Боже нашъ, яко насытилъ еси

сæстаj Дæ зæххон хæрзтæj; æмæ нæ Дæ Ўæларвон Цъаддахадæjдæр æнæхаj ма фæцъæн.

Чърустij Сыздæг Бўарс æмæ Цъўдзс зiареба iсунс размæ.

Ўрнс мæ, Хiцаў, æмæ æргомæj зæцън, Дс æцæг Чърусті, цæрæг Хўцаўс Фурцъ, кæj æ ўj, аўнемæ чi æрцуді цъæрiцъæддзнцъс фервæзнс цъххæj, цæцуцъæн сæ сæр дæн æз. Нодзудæр мæ ўрнс аj jæхæдæг, Дæ Jўўлсуцъдæг Бўар цæj ў ўj, æмæ аj jæхæдæг Дæ jўўлцуцъдзнн Цъг цæj ў ўj. Цъунн Дзн: цъæрiцъæд мун бацъæн, æмæ мун мæ цъæрiцъædтæ: барæj æмæ æнæбарс, jæ дурдæj, jæ қўдтагæj, jæ зонгæjæ, jæ æнæзонгæjæ, цæj раҳодтон, ўдон нуцъбар, æмæ Дæ jўўлсуцъдæг Сўсæгдiнædтæj, тæрiцъædтс нуўадунс æмæ æнўсон цардс цъххæj, æнæбавхæргæjæ мæ зiаребахаji iсун аҳгаг сцъæн.

Дæ сўсæг iзæрхорæj мæ, Хўцаўс Фурцъ, хajдзн сцъæн абон: цæмæjдæрiттæр Дæ сўсæгдiнад насъ земныхъ Твоихъ благъ; не лиши насъ и небеснаго Твоего царствія.

Предъ причастіемъ Святаго Тѣла и Крови Христовой.

Вѣрую, Господи, и исповѣдую, яко Ты еси во истину Христосъ, Сынъ Бога живаго, пришедый въ міръ грѣшныя спасти, отъ нихъ же первый есмь азъ. Еще вѣрую, яко сіе самое есть Пречистое Тѣло Твое, и сія есть самая честная Кровь Твоя. Молюся убо Тебѣ: помилуй мя, и прости ми прегрѣшенія моя, вольшая и невольная, яже дѣломъ, яже словомъ, яже вѣдѣніемъ и невѣдѣніемъ: и сподоби мя неосужденно причаститися пречистыхъ Твоихъ Таинъ, во оставленіе грѣховъ, и въ жизнь вѣчную.

Вечери Твоея Тайныя, днесь. Сыне Божій, причастника мя пріими не бо врагомъ Твоимъ Тайну повѣмъ, ни лобзанія Ти дамъ, яко Іуда; но яко разбой-

Дæ знæгтæн нæ зæдзинæн, нæ дæр Дуи jўдаjаў па аџæндзинæн; Фæлæ Дæм æвзæргæнæгаў æргомæj дўрун: æрæмус мæ Хіjцаў, Дæ дæпæџу.

Цæмæj мун, Хіjцаў, Дæ Сыдзæг Сўсæгдзинæдту зіаребахаjісун бавхæрæн, џæрхонæн ма ўа, фæлæ мæ ўд æмæ мæ бўарц дæбæхдзінадæн ўа. Аміи.

ЎРПУНУ СІМВОЛ.

1. Ўрпу мæ jўпæг Хўцаў, Фуд, æџбæџулхæнæг, арвц æмæ зæхху, џæj ўпæм, æмæ џæj нæ ўпæм, ўдоп æџбæџ Сфæлдісæг.

2. Æмæ jўпæг Хіjцаў Jесо Чурусті, Хўцаўу Фурџ, Jўпæггўрд, фудæj гўрд Чі ў афопџæ æџбæџу фуддаг, Рўхс Рўхсæj, æцæг Хўцаў æцæг Хўцаўæj, гўрд, æпæсфæлдуст, Фудімæ Jўопоп, Џæмæj æџбæџ сустu;

3. Мах адæму џухxæj, æмæ пæ фæрвæзуиу џухxæj ўæлæрвтæj Чі æрцуді, æмæ Сыдзæг Ўдæj, æмæ Чуэг Маріамæj бўарцуи чі ссі, æмæ лæг Чі ссі;

4. Æмæ мах џухxæj дўарул Џўд Чі ўді, Понті Пілаџу рæстæдзу, æмæ фудæбон Чі фæџодта, æмæ нугæд Чі ўді;

никъ исповѣдаю Тя: помяни мя Господи во царствіи Твоемъ.

Да не въ судъ или во осужденіе будетъ мнѣ причащеніе Святыхъ Твоихъ Таинъ, Господи, но воисцѣленіе души и тѣла Аминь.

СУМВОЛЪ ВѢРЫ.

1. Вѣрую воединаго Бога, Отца Вседержителя, Творца небу и земли, видимымъ же всѣмъ и невидимымъ.

2. И во единаго Господа Іисуса Христа, Сына Божія, Единороднаго, Иже отъ Отца рожденнаго прежде всѣхъ вѣкъ, Свѣта отъ Свѣта, Бога истинна отъ Бога истинна, рожденна, несотворенна, единосущна Отцу, Имже вся быша:

3. Насъ ради человѣкъ, и нашего ради спасенія сшедшаго съ небесъ, и воплотившагося отъ Духа Свята, и Маріи Дѣвы, и вочеловѣчшася:

4. Распятаго же за ны при Понтійстѣмъ Пилатѣ, и страдавша, и погребена:

5. Æмæ æʒʏгæгæм бонʏ, Фʏстʏʒæм гæсгæјæ, Чі сʏгæсі;

6. Æмæ чі ссʏді ўæлæрвтæм, æмæ Фʏдæп Јæ рæхісфарсʏрдʏгæј Чі баді,

7. Æмæ иоджʏдæр æрцæўјпаг Чі ӯ стʏрадімæ, æгæстæп æмæ мæрдтæп ʒæрхонцæпʏпʏ ʒʏххæј, Цæј цаддахадæп пæ ўдæпі цæрон.

8. Æмæ Сʏʒдæг Ўд, æгасгæпæг, Хіцаў, Фʏдæј цæўæг, Фʏдімæ æмæ Фʏрʒімæ æмцўвіпаг æмæ æмцаджʏпгæпіпаг Чі ӯ, æмæ цахўмцарʒʏ дўрʏпгæпæг;

9. Јўпæг Сʏʒдæг, Æмбʏрдон, æмæ Мінæварон Арʒўап;

10. Æргомæј ісʏп донæј—арбўд јўпæг хадт, ʒæріʒædтʏпʏцбарʏпʏ ʒʏххæј.

11. Æпцæлмæʒæсʏп мæрдтʏ рајгасмæ;

12. Æмæ сʏўјпаг æпўсмæі цардмæ. Аміп.

Хўцаўј дæс амондіпædтæ.

I.

Æз дæп дæ Хіцаў Хўцаў, æмæ дʏп ма ӯæд Мæпʏ јæттæмæ æндæр хўцæўтæ.

II.

Ма сцæп дæхіцæп гўмірʏ,

5. И воскресшаго въ третій день, по писаніемъ:

6. И возшедшаго на небеса, и сѣдяща одесную Отца.

7. И паки грядущаго со славою судити живымъ и мертвымъ, Его же царствію не будетъ конца.

8. И въ Духа Святаго, Господа животворящаго, Иже отъ Отца исходящаго, Иже со Отцемъ и Сыномъ спокланяема и сславима, глаголавшаго пророки.

9. Во едину, Святую, Соборную и Апостольскую Церковь.

10. Исповѣдую едино Крещеніе во оставленіе грѣховъ.

11. Чаю воскресенія мертвыхъ.

12. И жизни будущаго вѣка. Аминь.

Десять заповѣдей Господнихъ.

I.

Я есмь Господь Богъ твой, да не будутъ тебѣ боги иніи, кромѣ Меня.

II.

Не дѣлай себѣ кумира (идо-

мадæр ісгæј нүв, цүдæрідтæр іс ӱæлæ æрвтүл, ҕæнæ дæлæ зæххүл, ҕæпæ дæдтү дæлзæх: ма ҕӱв ӱдонæн, æмæ сүн ма ҕӱс.

III.

Ма дӱр дæ Хіјцаӱ Хӱцаӱү ном мæнгæј.

IV.

Дæ зæрдæіл дар сабат (Хӱцаӱү) бонү, цæмæј јæ ем̆дæг дарај: æхсæз бонү ҕӱс, æмæ баҕæн ӱцү бон̆ү дæ цӱттæгтæ сæ æц̆бæ̆: æвдæм бон ӡа æнцој бон дæ Хіјцаӱ Хӱцаӱæн.

V.

Цүӡдзүн дар дæ фүдү æмæ дæ мадү, цæмæј дүн хорз ӱа, æмæ бірæ фæцæрај зæххүл.

VI.

Ма амар.

VII.

Хæӡаг ма ӱ.

VIII.

Ма радав.

IX

Мæнгæвдісæн ма нүллæӱ.

ла), ни всякаго подобія того, что есть на небесахъ высоко, или на землѣ внизу, или въ водахъ подъ землею: не поклоняйся предъ ними и не служи имъ.

III.

Не призывай имени Господа Бога твоего напрасно.

VI.

Помни день субботный (воскресный) чтобы свято хранить его: шесть дней дѣлай и исполняй всѣ твои занятія; день же седьмый—праздникъ Господу Богу твоему.

V.

Почитай отца твоего и матерь твою, да счастливъ и долгожизненъ будешь на землѣ.

VI.

Не убій.

VII.

Не прелюбодѣйствуй.

VIII.

Не укради.

IX.

Не лжесвидѣтельствуй.

X.

Ма бабæлл дæ хæстæджу ӯемæ, ма бабæлл дæ хæстæджу хæдармæ, мадæр јæ зæххмæ, мадæр јæ цаӷармæ, мадæр јæ цаӷарӯсмæ, мадæр јæ галмæ, мадæр јæ хæссæнмæ, мадæр јæ фос æцӷæӷæј істæмæ, мадæр дæ хæстæгæн цу іс ӯдонæј ісæма.

Чиусцон цардиј æӷдæӯдӷæ.

Баӯарз дæ Хіјцаӯ Хӯцаӯ зæрдіагæј, æмæ дæ ӯд æгасæј, æмæ дæ цӯдиндінад æцӷæӷæј. Ај ӯ фидӷаг æмæ стилдæр Чиустон амондзінад.

Дуӷаг дæр ӯјхӯзæн: баӯарз дæ хæстæджу, дæхі ӷӯд ӯарзис æфӷæ.

Мæнæ дуӯæ амондзінадуу, цу ӷæнун мил æмбæлу, æмæ мæ цу æххæст ӷæнун агӯру мæ Јрвæзунгæнæг Чиусті, ӯдон æцӷæӷ.

Хӯцаӯ ӯарзондзінадуу нисæнӷæ.

Хӯцаӯу чі ӯарзу, ӯј ін Јæ амондзінæдӷæ јӯзæрдіагæј æххæсӷ ӷæну, æмæ Хӯцаӯ амондзінæдту æххæст ӷæнуну æхсизгондзінад æмæ зæрдæрӯхс ару.

X.

Не пожелай жены искренняго твоего, не пожелай дома ближняго твего, ни села его, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ни всякаго скота его, ни всего что принадлежитъ ближнему твоему.

Правила жизни христіанской.

Возлюби Господа Бога твоего всемъ сердцемъ твоимъ и всею душею твоею, и всею мыслію твоею. Сія есть первая и большая заповѣдь Христіанская.

Вторая же подобна ей: возлюби ближняго твоего, какъ себя самаго.

Вотъ двѣ заповѣди, въ которыхъ заключаются всѣ мои обязанности, коихъ исполненія требуетъ отъ меня Христосъ, мой Спаситель.

Признаки любви къ Богу.

Кто любитъ Бога, тотъ исполняетъ заповѣди Его съ охотою, и въ исполненіи заповѣдей Божіихъ находитъ удовольствіе и радость.

Хуцаув чі уарзв, уј арæх ӷувв Хуцауæн, арæх Хуцаув мусв æмæ Ын Јæ ӟудтæгтв ӷухххæј сыӷдæг зæрдæјæ дуруј.

Кто любитъ Бога, тотъ часто молится Богу, часто вспоминаетъ и говоритъ о Богѣ и о дѣлахъ Божіихъ, и говоритъ всегда съ благоговѣніемъ.

Хуцаув чі уарзв, уј Ын Јæ адв лæвар цыӷдзинӷæнв æмæ дв зæрдіагæј бузнуг у Умæј.

Кто любитъ Бога, тотъ дорого цѣнитъ всякій даръ, полученный отъ Бога и благодаритъ его.

Хуцаув чі уарзв, уј Ын Јæ дурд ӷæсун æмæ Јæм ӟусун уарзв, æмæ цв фæӟусв, уј јæ зæрдæі дарв.

Кто любитъ Бога, тотъ любитъ читать и слушать Слово Божіе, и слышанное слагаетъ въ сердцѣ своемъ.

Хуцаув чі уарзв, уј јузæрдіагæј цæув арӷуанмæ, Хуцау ӷадв ӷухххæј зардзвӷæ ӷæм зарунц, æмæ Хуцаумæ ӷувгæјæ, ӷæм нухасӷæнунц, урдæм.

Кто любитъ Бога, тотъ съ охотою идетъ въ церковь, гдѣ поютъ пѣсни во славу Божію и бесѣдуютъ съ Богомъ въ молитвахъ.

Хуцау æмæ Умæн Јæ сыӷдæг арӷуанв чі уарзв, уј, арӷуанв аразунв æмæ ӟуадзв ӷухххæј јæ ісæј цінгæнгæјæ хајӷæнв.

Кто любитъ Бога и Святую Его Церковь, тотъ съ радостію жертвуетъ часть отъ имѣнія своего на украшеніе и нужды церкви.

Хуцау æмæ Умæн Јæ сыӷдæг арӷуанв чі уарзв, уј арӷуанв ӷусдзвӷв дæр, ома Саудзунӷв, цвӷдзвндарв, цæмæјдæрідтæр удон мах ӷухххæј Хуцаув Сыӷдæгдонв разв ӷувунц, æмæ нæ, Хуцаумæ хорз цв ӷæсв, уцв ӟудтæгтвл ахурӷæнунц.

Кто любитъ Бога, тотъ часто молится Богу, часто вспоминаетъ и говоритъ о Богѣ и о дѣлахъ Божіихъ, и говоритъ всегда съ благоговѣніемъ.

Хуцаув чј уарзв, уј Хуцау цв сфæлдуста удондæр, ома, јехіјдæр, æмæ æндæр лæгӷв дæр,

Кто любитъ Бога, тотъ любитъ и все сотворенное Богомъ, т. е. себя и другихъ че-

æмæ фосы дæр, лæдзы æфҳiатæн чi ӯ, ӯдон сæ æҷбæҷы дæр ӯарзы.

Хij ӯарзыны ҷыххæj.

Лæхi чi ӯарзы, ӯj jæ æнæниздiнад дæр qaqæны, æмæ jæ æнæниздiнадмæ iсты зiан кӯ æрцæӯы, ӯæд зiлы кӯд сдæбæх ӯа, ууы.

«Лæҷбӯҷæн сæ рæсӯҷадiнад сæ ҷых ӯ; зæронiæн ҷа jæ кад jæ ӯрсдiнад ӯ», зæҷы сҷырзондзыл Соломон. (Притч. 20, 29).

«Jæ бӯар æгасæj qæдгæмтæ ны qæздугæн ӯ, ӯмæj æнæниз æмæ фiдар бӯарҷондзыл мæгӯр бiрæ хӯздæр ӯ.»

«Бӯары фiардiнад æмæ æнæниздiнад сызҷерiнæ, цыҷдзыл дæр ӯ, æмæ ҷыхдзыл бӯар æнæнымæц qæздугдiнадæj хӯздæр ӯ.»

Нæ qaqæны jæ æнæниздiнад ӯj, iттæг бiрæ чi хӯссы, бiрæ чi хæры, бiрæ чi нӯазы, æмæ чысыл чi кӯсы; цæмæj дæрiдтæр адон æҷбæт халынц лæдзы æнæниздiнад æмæ iн цыбырҷæнынц jæ цард. «Бiрæ ма хӯсс, зæҷы Сҭырзондзыл, кӯд дæ фæмæловѣковъ, также и животныхъ, которые служатъ на пользу человѣку.

О любви къ самому себѣ.

Кто любитъ себя, тотъ бережетъ свое здоровье, и если оно будетъ чѣмъ либо повреждено,—старается исправить его.

«Красота юношей—сила ихъ; а честь старца—сѣдина,» говоритъ премудрый Соломонъ (Притч. глава 20 ст. 29).

«Лучше быть нищимъ, но здоровымъ и крѣпкаго сложенія, нежели богатымъ—въ ранахъ по всему тѣлу.»

Здоровье и крѣпкое сложеніе дороже золота, и тѣло мощное лучше несмѣтнаго богатства.» (Сирах. 30, 14, 15).

Неправильно бережетъ свое здоровье тотъ, кто слишкомъ много спитъ, много ѣстъ, много пьетъ, а мало работаетъ, ибо все это растроиваетъ здоровье человѣка и сокращаетъ его жизнь. «Не предавайся сну, говоритъ премудрый, если не хо-

гӯр нæ фæндӕ ӯæд. Хæрінæгтæ ӯнгæјæ зӕд мæ џæн: ӯмæн—æмæ бірæ хæрінæгӷæј фӕрæфсæст æфтаӯӕ ніз. æмæ зӕдӷінад халер æфтаӯӕ. Чі дӕназ? Чі қæрзӕ? Чі қæлæбаџæнӕ? Чі мæӷџæнӕ? Хӯмæӷæдӕ над чі вæјі? Јæ цæстӕӷæ ӷӯгæј џæмæн бајдаг вæјінц?-Нӯæстӕ ӯæлқӯс балæг чі ӯ æмæ даг нӯазæнӷæ æвдæлон џæнӕ чі ӯарзӕ, ӯдонæн.»

Јæхі чі ӯарзӕ, ӯј архајі ӯӯл дæр, цæмæј јæ бӯар џæдтæріттæр сӕӷдæг ӯа æмæ æӷдаӯæј дарæс дара.

Хорз чӕрӕстон џæдтæріттæр дӯрӕ қӯдӕгæнгæјæ, јæ æвзаг дæӷæл нæ дӯрӕ, јæ ӷӯхӷæ æрмæст цӕ қæӯӕ æмæ аqаззаг цӕ ӯ, ӯј џæнӕнц.

Æцæг Чӕрӕстон бірæ мæӷ нæ џæнӕ қæздӕгдінадӕ ӷӕххæј, фæлæ ін Хӯцаӯ џӯ радтӕ, ӯæд дӕ хорз қӯттæгтæ џæнӕ, æмæ мæгӯртæн аqазџæнӕ, ӯј ӷӕххæј—æмæ зонӕ мæгӯрӷæн чі дæттӕ, ӯј Хӯцаӯæн æфстаӯ џæј дæттӕ ӯј, æмæ ін Хӯцаӯ чешъ обѣднѣть (Пр. 20, 13). Не предавайся жадности при видѣ снѣдей: потому что пресыщеніе многими яствами причиняетъ болѣзнь и алчность доводитъ до холеры. (Сир. 37, 32, 33). У кого вопль? у кого стонъ? у кого ссоры? у кого печаль? у кого напрасные побои? у кого глаза, налившіеся кровью? —у тѣхъ, кто засиживается за виномъ и кто любитъ осушать полныя чаши.» (Пр. 23, 29)

Кто любитъ себя, тотъ старается и о томъ, чтобы тѣло его было всегда чисто и прилично одѣто.

Хорошій христіанинъ говоритъ всегда обдумано, его языкъ не пустословитъ, его руки дѣлаютъ только нужное и полезное.

Истинный христіанинъ не думаетъ много о богатствѣ, а если Богъ и посылаетъ ему таковое,—онъ употребляетъ его на добрыя дѣла и помогаетъ бѣднымъ, зная, что кто даетъ нищему, тотъ взаимъ даетъ Бо-

Фондзсæд хатгу олдæйтæй цæй бафіддæні, ўй.

Чиристон зону ацæг цæздугдінад бірæ æхцæгу цæй нæ ў, ўй; Фæлæ бірæ хорзфўдтæгтү, арвуд дæр æмæ зæххуд дæр цугдиун чі сту, ўдону.

Ацæг чиристон јæ хорз ном фафæну, Фæлæ јæ помæй јæхіј бæрзонд нæ цæну, æмæ іппæгу разу јæхіј сæрустур нæ дару, худ нæ цæну, мæсту нæ цæну, јæ маст нæ ісу, Фæлæ јæ æфхæрд закону, цæнæ Хуцаўу цæрхону æвдиуд кодаду. «Мæ бар ўадўц маст ісуи, Аз маст сцæндуиæи,» зæгу Хіцаў. Фæлæ јæ маст јæхæцæг чі ісу, ўј Хіцаўу æфхæрд бавзардæи, æмæ æи Хіцаў јæхі бавхæруиу цуххæј јæ цæріцæдтæ бавæрдæні.

Хі ўарзæг јæ зонд фæздугцæну зондзіпædтæј. «О мæ лæцбу, зæгу Стурзондиуи, дæ зæрдæ ахўрцæлуимæ æмæ дæ фўс зондиуи нухæстæм здах. Ссар зонд æмæ дæ хæзнацæ æцбæгу арцæј балхæ стурзондзінад. Бафтаў уд дæхі æмæ дæ сбæрзондцæндæні, хæц уд æмæ гови. (Пр. 19, 17), Который и воздастъ ему сторицею.

Христіанинъ знаетъ, что истинное богатство заключается не во множествѣ денегъ, а во множествѣ добродѣтелей, которыя дорого цѣнятся какъ на небѣ, такъ и на землѣ.

Истинный христіанинъ бережетъ свое доброе имя, но именемъ своимъ не превозносится, не гордится предъ другими; онъ не ссорится, не злится, не мститъ, но передаетъ обиду свою на судъ закона, или передаетъ суду Божію. Мнѣ отмщеніе, Азъ воздамъ, говоритъ Господь. Но кто мститъ самъ за себя, тотъ испытаетъ мщеніе отъ Господа. Который грѣхи его непремѣнно сбережетъ для наказанія. (Сир. 28, 1).

Любящій себя обогащаетъ умъ свой познаніями. «Сынъ мой, говоритъ премудрый, обращай сердце твое къ ученію и слухъ твой къ рѣчамъ разумнымъ. (Пр. 23, 12). Добудь разумъ, и цѣною всѣхъ сокровищъ своихъ пріобрѣсти мудрость. Прилѣпись къ ней, и

дæ ӷаддӕн сӕндæні, ӷадӕ дідиндӕӯæј дæ срæсӯӷд ӷæндæні, æмæ дӕн ӷадӕ хӯд дæ сæрӕл иӯгæндæні.»

Хі ӯарзæг æцӕбæӷæј фӕлдæр ӷаӷæнӕ јæ зæрдæі сӕӷдæгдінад, æмæ нæ цæӯӕ зæрдæі æвзæр фæндтӕ фæдӕл æмæ æнӯаг иӕвӷӕ нæ фæзмӕ.

Гæдӕдінад, æфсоӷæнӕндінад цæстмæӯӷдінад, хіјсаӯдінад, —паршц ӕрцест фӕдбӕлвæлӕн ӯдтӕ мідæг. Стӕргонд дӕн зæгӕ: «ӷарӕн хӯадæр ӯ æдӯх гæдӕ дӯрæгæј.» Ӷæрӕнӷаӕн ісгæј ісмæ, фæлæ гæдӕ лæ ӷа ӷавӕ ісгæј æцæгдінад, цӕӷ æмæ ӷаддӕн ном фегаӷæнӕнмæ. Ӷæрӕх цӕ адава, ӯј фæстæмæ радтӕн бафæраздæні, фæлæ гæдӕ лæг пал саразӷæн, дӕллæіл цӕ фӕдӷој ајӷӯсӕӷæна ӯј. Æмæ ӯј ӷӕххæј растдінад лæгæн рæсӯӷд арæстдінад ӯ.

Хæстæдӕӷӕ ӯарзӕнӕ тӕххæј.

Хæстæдӕ ӯарз дæхі ӷӯд ӯарзӕс æфӷæ, зæӷӕ Чӕрӕсті.

Дæхіјц ен дæ цӕ нæ фæндӕ, ӯј она возвыситъ тебя; держись ея, и она прославитъ тебя,—цвѣтами почестей украситъ тебя и вѣнецъ славы возложитъ на главу твою (4, 7—9).

Любящій себя болѣе всего бережетъ чистоту своей совѣсти и не увлекаются злыми страстями и дурными примѣрами.

Ложь, притворство, лицемѣріе, самохвальство—живутъ только въ низкихъ душахъ. Премудрый говоритъ: «сноснѣе воръ, чѣмъ тотъ кто привыкъ лгать. (Сир. 20, 25). Воръ посягаетъ на имущество другаго, а лжецъ на истину, на честь, на доброе имя. Воръ можетъ возвратить похищенное, а лжецъ не поправитъ пущенный въ свѣтъ клеветы. Посему-то правдивость есть украшеніе человѣку.

О любви къ ближнему.

Ближняго люби такъ, какъ любишъ самаго себя, говоритъ Христосъ.

Чего не желаешъ себѣ, того

дæ æндæрæн дæр ма бафæндæд.

Адæм æцбæц сæ кæрæдзiмæ æфсымæрцæ стн, цæмæйдæрiдæр сæ æцбæц дæр јунæг Хуцаў фырдтæ стн.

Хæстæджыцъ ўарзын јæ зæрдæi ўj дарн, цæj фæндн æмæ цæнн хорз æндæрцæн, цафæнн ўдонæн сæ æнæнiздзинад, сæ цад æмæ сæ iс, æмæ бафцаджн бонн афазцæнн мæгурцæн.

Ўмæj фылдæр дæр ўарзн iннæцн ўj, æндæрцў ўдтн цуххæj мæц чi цæнвj, æмæ, цас фæраза, ўцас архаi, цæмæj удон зоноj лæгæн зонын цн цæўн ўj, цæмæj хорагагджыта, аццаўджыцæ æмæ растурвджыцæ ўсj.

Хæстæджыцъ ўарзынн æцдаў халн ўj, чi нiцæмæ дарн æндæрцъ, фыддзырд сын цæнн, бацсн, цæнæ дабн анцарцæн сæ iс, хæлæгцæнн, нiцæj цуххæj дæр iннæцн æфхæрн, хорзахурцæнын æмæ хорзурнын нæ ўадн удон.

Хæстæджыцæj сæ æцбæцæj хæстæгдæр стн мæхмæ нæ нвjарне желай и другому.

Всѣ человѣки—братья между собою, ибо всѣ суть дѣти единаго Бога

Любовь къ ближнимъ имѣетъ въ сердцѣ своемъ тотъ, кто желаетъ и дѣлаетъ другимъ добро, сберегаетъ ихъ здоровье, честь и имущество ихъ, и въ случаѣ нужды, помогаетъ бѣднымъ.

Еще болѣе любитъ другихъ тотъ, кто заботится о душѣ другихъ, и, сколько можетъ, старается, чтобы они имѣли познанія о томъ, что должно знать человѣку, чтобы были добры, честны и благочестивы.

Грѣшитъ противъ закона любви къ ближнимъ тотъ, кто презираетъ другихъ, злословитъ ихъ, отнимаетъ или воруетъ собственность другихъ, завидуетъ, сердится за всякую малость, притѣсняетъ другихъ, препятствуя ихъ просвѣщенію и благочестію.

Изъ ближнихъ ближе всѣхъ къ нимъ наши родители. Посе-

дзуӕ. Ӕмӕ ӯј ӡуххӕј, æцӯбæӡӕј фылдæр, Хӯцаӯы фæстæ махыл нæ иуjарджуӡы ӯарзуи æмбæлы. „Jæ фыды каддзуи чи дары, зæӡы стурзонддзуи, ӯј jæ ӡæриӡадтæ суӡдæгӡæны, æмæ jæ мæдæи цуӡ чи ӡæны, ӯј æмбурд ӡæны хæзнаӡæ jæ ӯды бæстæi ӡуххæj. Jæ фыды ӡаддзуи чи дары ӯј фæцiнӡæнуиӡæндусӡы jæхi фурдтæ дæр, æмæ jæм jæ ӡӯуиы афоны Хӯцаӯ бajqӯсдæни.

Æцæг Чурыстон Иаддахæн ӡад дæдты, ӡӯд Хӯцаӯы Мiнæварæн æмæ Мiронæj—Сæрстæн, æмæ jæ ӯарзы фыды хӯзæн, æмæ iи jæ ӡоммæӡæсы ӡасы ӡуххæj мыjаг нæ, фæлæ зæрдiагæj. Архаji jæ фыдыбæстæi цajдаты ӡуххæj, æмæ ӯмæи jæ ӡухӡæ, jæ зонддiнæдтæ, jæ qæздугдiнæдтæ, æмæ, ӡӯ баqӯа, ӯæд jæхi цард дæр радты Iсджы jæ ӯд ӡӯ радта jæ лымæлдзуӡы ӡуххæj, ӯæд амæj стылдæр ӯарзондiнад нæj, захта Чурысті, æмæ Jæ ӯд мах ӡуххæj радта.

му прежде всѣхъ и больше всѣхъ, кромѣ Бога, мы должны любить и почитать своихъ родителей. «Кто почитаесъ отца, говоритъ премудрый, тотъ очищаетъ грѣхи свои, и кто воздаетъ честь матери, тотъ собираетъ себѣ сокровища для вѣчности. Кто почитаетъ отца, того порадуютъ и свои дѣти, и Богъ услышитъ его во время молитвы. (Сир. 3, 3—5.)

Истинный христіанинъ чтитъ Государя, какъ Посланника и Помазанника Божія, и любитъ какъ отца, повинуется волѣ Его по совѣсти, а не изъ страха: заботится о пользахъ отечества, посвящая ему свои силы, свои познанія, свое имущество, а въ случаѣ нужды, и самую жизнь свою. Больше сія любви ни кто же имать, да кто душу свою положитъ за други своя, сказалъ Христосъ, и отдалъ свою душу за насъ.

Хорзамонæг цӯдуӷæнінæгтæ.

Хӯцаӯ ӷæj іс, æрмæст ӯj ӯрнун, лæгæн æӷӷæд нæӯ: ӯмæнæмæ ӯj хæjрæдзугӷvj дæр ӯрнv; лæг ӷа цӯамæ jæ ӯрнvндінад хорзцӯдтæгтæj фенунӷæна.

Хорзцӯттæгтvл чі ахӯрӷæнv, фæлæ сæ æххæст чі нæӷæнv, ӯj, хӯм чі баӷæнv, æмæ jæ бajтаӯн чі ферохӷæнv, ӯцv лæдзv хӯзæн ӯ.

Дæхіj хіjз саӯ зæрдæjæ æфӷæ, ӷӯд æвзалijæ: зvнг ӷӯ ваіj, ӯæд сӯдгæӷæнv, æмæ ӷӯ бæхӯссv ӯæд ӷа кӯхӷæ ахорv.

Мæ лvмæн! ахӯрӷæн мадӷурадінадvл. Хорз нvхас æвзістv хӯзæн ӯ, мадӷурадінад ӷа, jæ афонvл, сvӷдæг сvзӷæрін ӯ.

Хіjцаӯv ӷæххæj дæ æвзагӯл хæц, æмæ æвзæр дзvрдæj jæ нæ ахор. Бӯарон æвзаг сvӷдæг ӷӯ нæ ӯа, ӯæд ӯj ахсæнv ніздзvнv нvсан ӯ; дзvрдон æвзаг ӷӯ ӯа æвзæр, ӯæд ӯj ӷа ӯдv ніздзvнv нvсан ӯ.

Нравоучительныя мысли.

Вѣрить только, что Богъ есть, еще недостаточно: ибо и бѣсы вѣруютъ; должно вѣру оправдывать добрыми дѣлами.

Кто поучается добродѣтели, а не исполняетъ оныхъ; тотъ подобенъ человѣку, который нашетъ, но забываетъ сѣять.

Удаляйся отъ чернаго сердца какъ отъ угля; когда онъ горячь, то жжетъ; а если остылъ, —мараетъ намъ руки.

Другъ мой! учись молчанію. Добрая рѣчь подобна серебру; а молчаніе въ приличное время, есть чистое золото.

Посвяти языкъ свой Господу, и не оскверняй его нечистыми словами. Языкъ тѣлесный когда не чистъ то вѣрный знакъ, что испорченъ желудокъ; языкъ словесный когда не чистъ, то вѣрный знакъ, что душа испорчена.

Лiд æвзæрдiнадæj, æмæ дæ нуҕаддæнi, агӯр хорздiнад, æмæ дæ сардæнi; дæ зонд æмæ дæ зæрдæ сугдæгҕæн, æмæ дæ æвзаг ссугдæгӯдзæн.

Бѣги отъ зла, и оно отставитъ тебя; ищи добро и оно найдетъ тебя; освящай умъ и сердце свое, и освятится языкъ твой.

Бӯарӯ æнæсугдæгдiнæдтæj сугдæг чi ӯ, ӯj æхij jӯӯл сугдæг ма хонæд. Ӯдӯ æнæсугдæгдiнадтæ дæр iс, бӯарӯ æнæсугдæгдiнæдтӯ хӯзӕн, номхугдæj: хæҕагдiнад—бӯарӯ æнæсугдæгдiнад ӯ; чындздiнад ҕа—ӯдӯ æнæсугдæгдiнах ӯ; расугдiнад бӯарӯ æнæсугдæгдiнад ӯ; сæрстӯрдiнад, халæгдiнад æмæ фӯдæх—ӯдӯ æнæсугдæгдiнад стӯ. Бӯарӯ æнæсугдæгдiнæдтæ ҕæнӯнц лæдӯ хаjванӯ хӯзæн; ӯдӯ æнæсугдæгдiнæдтæ ҕа ҕæнӯнц лæдӯ хæjрæдӯ хӯзæн.

Кто чистъ только отъ плотскихъ сквернъ, тотъ непочитай себя уже совершенно чистымъ. Есть скверны духа какъ и плоти, именно: блудодѣяніе—нечистота тѣлесная; скупость—нечистота духа. Пьянство нечистота тѣлесная; а гордость, зависитъ и гнѣвъ—есть нечистота душевная. Нечистоты тѣлесныя дѣлаютъ человѣка подобнымъ нечистому животному; а нечистоты душевныя, уподобляютъ его нечистому духу—діаволу.

Алӯ чӯрустонæн цӯамæ jæхiмæ дӯар ӯа, алӯ бæлдонæн jæхiмæ лæдæг ҕӯд iс афҕæ.

У всякаго христіанина долженъ быть свой крестъ, какъ у странника свой посохъ.

Ацӯ цардӯ мæстугҕæ хорзгæнæгæн хосҕаӯ стӯ, маст стӯ, фæлæ дабæх дæр ҕæнӯнц.

Скорби въ сей жизни для добродѣтельнаго то же, что лѣкарство,—горьки, но цѣлительны.

Ацv зæххvл хæрзтvj јæтæмæ фvдæбонӡæ чi нæбавзæрста, ӯj ӯаларвvл ацv дvрдтæ фæцӯсдæнi: о фvрӡ! æрæмvс, дæ хæрзтæ дæ з еххон цардvj ӡæj ајстај, ӯj.

Хӯцаӯ ӯарзvj сабvрӡæрiгæддзинvj, јæ ӡæрiгæдтvл зæрдiагонæj qvпӡvм чi ӡæнvj ӯj: фæлæ сæрvстvр рæстvj, јæхij æнæӡӯрiӡæддvн чi хонvj, ӯj Хӯцаӯ Јæхiјцæj хiцæнӡæнv.

Цас зæронд дæ?

Јӯ лæӡбӯ—лæгмæ ӯдi ахæм æӡлаӯ: ӡаӯл јӯ сæмбæлдij, ӯj јӯ бафарста: „Цас зæронддæ?“ Јӯхатт vл сæмбæлдij ӯредvх зæронд лæг, ӡæj ӯj јæ æӡлаӯæj бафарста: „Цас зæронд дæ?“ Зæронд vл захта: „Мæнvл æрмæст цvпӡбар азvj цæӯj.“ „Ӯj ӡа ӡӯд? бафарста ӯj, хӯдгæјæ; æрмæст дvл цvпӡбар азv цаӯj, афӡæмæj дæ зачеӡа ӯрс ӡӯ стvj ӯædæ? Ӡај—ӡај, захта зæронд лæг, æрмæст цvпӡбар азvj рацvдij, æз Чvрvстii Фæрцvj æцæг цардvj ӡvххæj нӯоггӯрд ӡӯ рацодтон, ӯædæj нvрмæ; мæ фvдӡаг цард ӡа јӯӯлдæр ајвӡӯдта рædvддiнædтv, æнæӯрнvпдiнædтvj: ај ӡvххæj јæ хvнцvндæр нæ qæӯj.

Кто здѣсь на землѣ не бывалъ страдальцемъ, тотъ тамъ на небѣ можетъ услышать сіи слова; чадо, помяни яко воспріялъ еси благая твоя въ животѣ твоемъ. Лук. 16, 25.

Богъ любитъ смиреннаго грѣшника, который сердечно сокрушается о своихъ грѣхахъ, но отвергаетъ гордаго праведника, который не признаетъ себя ни въ чемъ грѣшнымъ.

Какъ ты старъ!

Одинъ молодой человѣкъ имѣлъ такую привычку: всякаго встрѣченнаго спрашивалъ: «какъ ты старъ?» Однажды встрѣтился съ нимъ сѣдой старецъ, котораго онъ также, по обычаю своему, спросилъ: «какъ ты старъ?» Старецъ ему отвѣчалъ: «мнѣ только четыре года.» Какъ, возразилъ тотъ, усмѣхаясь, тебѣ только четыре года, а борода у тебя уже сѣдая? Да, продолжалъ старецъ» четыре только года прошло, какъ я возродился къ истинной жизни во Христѣ; а вся

Бамбарӯӡ свæллæдтæ! Ӯцv зæронд лæг раст захта; цæмæйдæріттæр Чvрvсті цv лæдмvј нæ ӯрнvј, ӯј ӯдæн бæлвvрд цард нæј, æмæ ӯј Хӯцаӯ разvј мард ӯ. Чvрvстоп цардæп ӡа јæ дарӡдіпад азӡvј хvӡдæј пæӯ, фæлæ хорæқӯдтæгтvј хvӡдæј.

Арӡӯапvј ӷӯвдæп јæ ӡvх стvр ӯ.

Јӯ чvрvстопævсæдтоп, зпадмv бæстæм хастvј Фæпці, æмæ јæ æдқадамапӡæ ӡалvпг ахæстопv баӷодтој. Ацv лæгæј јæ ӯс ӷӯ піцv ӯапцӯд қӯста, ӯæд æј мард хӯдта, æмæ Саӯдмпæј ӷӯрдта, цæмæј ін алvј Хӯцаӯбопvј јæ моді ӯдvј апцојадvј ӡvххæј Літӯрӡіа арӡӯа.

Фæлæ æпææпқæлдæдмvј дæвгар æфопӡvј фæстæ, јæ мој æрцvдіј æгасæј æмæ дæбæхæј. Јæхастvј ӯапцӯдгæпгајс, æцӡбæӡæп дісcагæп, дvрдта: ӡалvпг ахæстопvј овгæјæ бæрæг бопtvј æмæ сахæдtvј—јӯ јæ қадамапӡæ æрхаӯдvстv, фæстаг хадт ахæстопvј дӯартæ дæр бајгомстvј æпæӯпгæ ӡvхæј; афӡæмæј ӯрдvгæј рацvдіј, æмæ јæ ӯромгæдæр пічі ӷодта. Ӯæд јæ хорз ӕ æрқӯдvӷодта æмæ базvдта прежняя моя жизнь протекла въ заблужденіяхъ, въ невѣріи и въ порокахъ: ее и считать нечего?

Замѣтьте дѣти! Старикъ оный сказалъ правду; ибо того человѣка, который невѣритъ во Христа, душа неимѣетъ въ себѣ истинной жизни, и предъ очами Божіими она мертва. А долгота Христіанской жизни считается не числомъ лѣтъ, а числомъ добродѣтелей.

Велика сила молитвы церковной.

Нѣкто христіанинъ воинъ, былъ взятъ въ плѣнъ, отведенъ въ непріятельскую страну, и въ оковахъ посаженъ въ темницу. Жена сего человѣка, не получая объ немъ никакого извѣстія, и считая его убитымъ, просила Священника еженедѣльно совершать, Литургію, за упокой души ея мужа. Чрезъ нѣсколько времени, вдругъ мужъ ея является къ ней живъ и здоровъ. Разсказывая о своемъ плѣнѣ, онъ, къ удивленію всѣхъ, говорилъ, что, сидя въ темницѣ и въ цѣпяхъ, онъ въ извѣстные дни и

јæ моjі рæхvсҕæ —jў, арҕўанvj ўмæн jæ ўдvj ҕvххæj, цv боиҕvj æмæ сахæдтvj ҕўвдтоj, ўæджў ҕæj сўаҕдстvj —ўj.

Амæj бæрæг ў, арҕўанvj ҕўвдvj ҕvх ҕўд стр ў, ўj.

Мæгўрæн лæваррард Чvрvсті јæхæдæг iсvj.

Jў ҕæрvи арҕўанvj лаўгæjæ, æдæмæн Хўцаў Дурд амонæг Саўдvнæj, фсфўста: Мæгўрæн цv лæвар дæттæм, ўj ўмæн нæ дæттæм, фæлæ jæ Чvрvстіjæн ҕæj дæттæм, ўj. Ўцv лæцбўлæг анv дурдтvj бæлвурддінадvл сгўрvсхоі, æмæ jæ хæдармæ раздæхгæjæ, qўдvҕодта: æз ҕў зонvи Чvрvсті ўæларвvj Jæ Фvдvj рахіjс фарсvj ҕæj бадvj ўj, афҕæмæj ҕўд iсv дvлvj кæбæр, æз мæгўрæн ҕæj дæттvи ўj? Афҕæ qўдvҕæнгæіæ, ўj федта бvзҕўрҕvjмідæг, Чvрvстіі номæj істvҕæ чі ҕўрдта æхæм мæгўрvj, æмæ ўмæн jæ сæрмæ федта нæ Jрвæзvнгæнæг Чvрvстіі цæсгомvj рўхс нvв. Ҕæрvи фæҕарсдті. Ўцv афонvj jæ цўрvj цv хæдар ўдіj, ўрдvгæj чідæр мæгўр зæрондæн дўл рахаста, æмæ jæ кўх ҕўдтæр радарҕҕодта дўл часы замѣчалъ, что цѣпи съ него постоянно спадили, наконецъ и двери темницы отворились невидимою силою; онъ вышелъ, никто его не останавливалъ. Тогда благочестивая жена его, сообразивъ, нашла, что цѣпи на ея мужѣ ослабѣвали именно въ тѣ самые дни и часы, въ которые совершалась въ церкви молитва за душу его.

Изъ сего ясно видно, сколь велика сила молитвы церковной (Св. Гр. бѣс. 57).

Милостыню, поданную нищему, принимаетъ самъ Христосъ.

Одинъ юноша, стоя въ церкви, услышалъ отъ Священника, проповѣдовавшаго слово Божіе, что милостыню, которую даемъ нищему, даемъ не ему, а самому Христу. Молодой человѣкъ усомнился въ истинѣ сего ученія, и, возвращаясь домой, думалъ: я знаю что Христосъ сѣдитъ на небесахъ, Одесную Отца, какъже Онъ принять можетъ напр. ломоть хлѣба, который я даю нищему? Размышляя такимъ об-

радтунмæ, афӡæ Чурусті јæ рахіс ӷӯх бајвæста ӯј рајсунмæ.

Ӯј фенгæјæ лæӌбӯлæдӕнӯј баӯрнӯдтој Саӯӕсунӯј ӕурдтæ: мæгӯраеи аӕазгæнæг, бæлвурд Хӯцаӯæи æфстаӯ ӷæј дæттү, ӯј.

разомъ онъ увидѣль нищаго въ рубищѣ, просящаго ради Христа, подать ему что нибудь; а надъ головою нищаго увидѣлъ свѣтлый образъ лица Христа Спасителя. Юноша испугался.... Но въ то же время, изъ близстоящаго дома нѣкто вынесъ бѣдному старцу хлѣбъ и, когда протянулъ руку, чтобы подать оный, Христосъ простеръ десницу, чтобы принять оный.

Увидѣвъ это, юноша увѣрился въ истинѣ того, что милующій нищаго по истинѣ взаимъ даетъ Богови. (Изъ Пролог. 18 Сен).

ЦИФРЫ И СЧЕТЪ

1	jӯ	1	одинъ.
2	дvӯæ.	2	два.
3	æрӡæ.	3	три
4	цvӌбар.	4	четыре.
5	Фонд.	5	пять.
6	æхсæз.	6	шесть.
7	авд.	7	семь.
8	аст.	8	восемь.
9	Фарæст.	9	девять.
10	дæс.	10	десять.
11	jӯæндæс.	11	одинадцать.
12	дvӯадæс.	12	двѣнадцать.
13	æрӡæндæс.	13	тринадцать.
14	цvӌбæрдæс.	14	четырнадцать.
15	Фvндтæс.	15	пятнадцать.
16	æхсæздæс.	16	шестнадцать.
17	æвтæс.	17	семнадцать.
18	стæс,	18	восемнадцать.
19	нӯдæс.	19	девятнадцать.
20	ссæд.	20	двадцать.
21	jӯ æмæ ссæд.	21	двадцать одинъ.
22	дvӯæ æмæ ссæд.	22	двадцать два.
23	æрӡæ æмæ ссæд.	23	двадцать три.
24	цvӌбæр æмæ ссæд.	24	двадцать четыре.
25	Фонд æмæ ссæд.	25	двадцать пять.
26	æхсæз æмæ ссæд.	26	двадцать шесть.
27	авд æмæ ссæд.	27	двадцать семь.
28	аст æмæ ссæд.	28	двадцать восемь.
29	Фараст æмæ ссæд.	29	двадцать девять.
30	дæс æмæ ссæд.	30	тридцать.

31	jўæпдæс æмæ ссæдз.	31	тридцать одинъ.
40	дзўссæдзу.	40	сорокъ.
41	jў æмæ дзўссæдзу.	41	сорокъ одинъ.
50	дæс æмæ дзўссæдзу.	50	пятьдесятъ.
51	jўæпдæс æмæ дзўссæдз.	51	пятьдесятъ одинъ.
60	æрӷijссæдзу.	60	шестьдесятъ.
61	jў æмæ æрӷijссæдзу.	61	шестьдесетъ одинъ.
70	дæс æмæ æрӷijссæдзуj.	70	семьдесятъ.
71	jўæпдæс æмæ æрӷijсæдзуj.	71	семьдесятъ одинъ.
80	цуӈбарссæдзу.	80	восемьдесятъ.
81	jў æмæ цуӈбар ссæдзу.	81	восемьдесятъ одинъ.
90	дæс æмæ цуӈбар ссæдз.	90	девяносто.
91	jўæпдæс æмæ цуӈбарс.	91	девяносто одинъ.
100	фэндзссæдзуj.	100	сто.
101	jу æмæ фэндзссæдзу.	101	сто одинъ.
200	дзўæ фэндзусæдзу.	200	двѣсти.
201	jў æмæ дзўæ фэндзссæд.	201	двѣсти одинъ.
300	æрӷæ фэндзссæдзу.	300	триста.
400	цуӈбар фэндзссæдзу.	400	четыреста.
500	фэнд фэндзссæдзу.	500	пятьсотъ.
600	æхсæз фэндзстæдзу.	600	шестьсотъ.
700	авд фэндзссæдзу.	700	семьсотъ.
800	аст фэндзссæдзу.	800	восемьсотъ.
900	фараст фэндзссæдзу.	900	девятьсотъ.
1000	мiн,	1000	тысяча.
2000	дзўæ мiнзу.	2000	двѣ тысячи.

ТАБЛИЦА УМНОЖЕНІЯ.

1	жды	1	=	1
2	×	2	=	4
2	×	3	=	6
2	×	4	=	8
2	×	5	=	10
2	×	6	=	12
2	×	7	=	14
2	×	8	=	16
2	×	9	=	18
2	×	10	=	20
3	жды	3	=	9
3	×	4	=	12
3	×	5	=	15
3	×	6	=	18
3	×	7	=	21
3	×	8	=	24
3	×	9	=	27
3	×	10	=	30
4	жды	4	=	16
4	×	5	=	20
4	×	6	=	24
4	×	7	=	28
4	×	8	=	32
4	×	9	=	36
4	×	10	=	40
5	ю	5	=	25
5	×	6	=	30
5	×	7	=	35
5	×	8	=	40
5	×	9	=	45
5	×	10	=	50
6	ю	6	=	36
6	×	7	=	42
6	×	8	=	48
6	×	9	=	54
6	×	10	=	60
7	ю	7	=	49
7	×	8	=	56
7	×	9	=	63
7	×	10	=	70
8	ю	8	=	64
8	×	9	=	72
8	×	10	=	80
9	ю	9	=	81
9	×	10	=	90
10	ю	10	=	100
10	×	100	=	1000

ОПЕЧАТКИ ВЪ БУКВАРѢ.

Страница.	Строка сверху.	Напечатано.	Читай.
7	1	**огон**	**онгон**
13	11	**Дæс**	**Дæ**
16	3	**ў**	**ўд**
16	5	**ўдv**	**ўдv**
16	7	**ўдæj**	**ўдæj**
21	2	**jўдajaў**	**iўдajaў**
30	13	**æндæрђў**	**æндæрђv**
35	11	**Фæнцi**	**Фæцi**
35	1	**сў**	**ўс**

КРАТКАЯ
ОСЕТИНСКАЯ ГРАММАТИКА.

Составилъ Епископъ Іосифъ.

ИЗДАНІЕ ПЕРВОЕ.

ВЛАДИКАВКАЗЪ.
Типографія-Скоропечатня З. П. Шувалова, близъ театра, д. Никульшина.
1880.

Печатано съ разрѣшенія мѣстной, для изданія переводовъ на осетинскій языкъ, цензуры.

Е. Іосифъ.

ЦУБУР

ІРОН ГРАММАҔІКА.

КРАТКАЯ

ОСЕТИНСКАЯ ГРАММАТИКА.

§ 1. Ирон Граммаҕіка ахӯрҕæнӏ іронаӯ раст æмæ хорз дзӯрӏн, аргаӯн æмæ фӏссӏн.

Осетинская грамматика научаетъ правильно и хорошо говорить, читать и писать по осетински.

§ 2 Лæг ҕӯ дзӯрӏ, ӯæд јæ цӯдзінæдтæ гомҕæнӏ дзурдтӏ фæрцӏ.

Когда человѣкъ говоритъ, тогда онъ свои мысли открываетъ посредствомъ словъ.

§ 3 Нæ дзурдҕæ ҕа нæ æвзадӏ æмæ нæ цӯрӏ алӏхӯзон цæрҕæј сӏстӏ.

Слова же наши состоятъ изъ разныхъ звуковъ нашего языка и гортани.

§ 4 Лæдӏ дзурдтæ ҕæнæ цӯдзҕæнӏнҕæ, сæ цемæј ма фероход, фӏссӏн бајдздтој, æмæ ај ҕӏххæј æрцӯдзҕодтој бæрæг хæхҕӏ, ҕæцӏҕæј алҕæмæн, јæ ҕӯ дзӯрæм цӏхӏхӯзон цæр цӯсæм, ајхӯзон ном дæр ӯмæн рарді.

Слова или мысли человѣка, чтобы онѣ незабывались, стали записывать. Для сего изобрѣтены опредѣленныя буквы, изъ коихъ каждая названа тѣмъ звукомъ, какой, при ея произнесеніи, слышенъ въ нашемъ голосѣ.

§ 5 **Ахæм хæхӕе, ӯрыссаг цӯд, ирон æвзагмӕ афӕе дæр, фанд дæс æмæ ссæд (35) ӯ.**

Таковыхъ буквъ, какъ въ русскомъ, такъ и въ осетинскомъ языкѣ 35, слѣдующія:

А а, **Æ** æ, **Б** бе, **В** ве, **Г** ге, **Гъ** гъ, **Д** де, **Е** е, **Ё** ё, **Ж** же, **З** зе, **И** и, **І** і, **Ј** ј, ј-(й), **К** ка, **Къ** къ, **Q** qа, **Л** л, (эл), **М** м. (эм) **Н** н, (эн) **О** о, **П** (пэ), **Пъ** (пѣ), **Р** р, (эр), **С** с, (эс) **Т** т. (тэ) **Тъ** тъ, (о) **Ӯ** ӯ, **Ӱ** ӱ, **Ф** фе, **Х** хе, **Ц** це, **Цъ** цъ, **Ч** чс, **Чъ** чъ, **Ѵ** ѵ.

§. Изъ сихъ буквъ: а, æ, е, і, о, ӯ, ӱ, ѵ, называются **гласными qарӕнӕгӕ** потому, что произносятся свободно нашимъ голосомъ, безъ помощи другой буквы. Буквы: ја-я, јӯ-ю, је-ѣ, суть **двугласныя**; всѣ прочія суть буквы **согласныя-æмqарӕнӕгӕ**— потому, что безъ помощи гласной буквы не могутъ быть произнесены.

ЧАСТИ РѢЧИ—ДЗӮРЫНЫ ХАЈӔЕ.

§ 7 Всѣ слова человѣка, по ихъ свойству, раздѣляются на разные роды или разряды, которые называются частями рѣчи— **дзӯрынӯ хæјӕе**.

§ 8. Частей рѣчи человѣческой **восемь** (аст). I. **номӯдзӯрд**—имя существительное, II. **бафӕаӯгæ дзӯрд**—имя прилагательное, III. **номӯ бæстӯ дзӯрд**—мѣстоименіе, IV. **афонӯ дзӯрд**—глаголъ, V. **фарсаг дзӯрд**—нарѣчіе, VI. **фæстаг дзӯрд**—

прилогъ, (русскій)—предлогъ, VII. **бæдтуиу дурд**—союзъ и VIII. **ахсэјиу дурд**—междометіе

I.

§ 9. Имя **существительное** есть названіе—**номӯ**—всякаго предмета дѣйствительно существующаго—**алу даӯмаі**,—и отвѣчаетъ на вопросъ: кто? **чі ӯ?** или: что? **цу ӯ?** напримѣръ: кто? **чі? лæг**, человѣкъ; что? **цу ӯ? бæх**,—лошадь; **цу ӯ?**—**хæдар**—домъ; **цуӯ? дул**—хлѣбъ; **цуӯ? дон**—вода.

II

§ 10. Имя **прилагательное**—**бафӡаӯгæ дурд**—показываетъ качество—**цæд**—или признакъ—**пусæн**—какого либо предмета—**ісӡæцу даӯмаі**, и отвѣчаетъ на вопросъ: какой? каковъ?—**цхӯзонӯ?** и чей? **ӡæцон? ӡæцуі?** напримѣръ: лошадь—**бæх** (имя существительное) какая? **цхӯзон? ӯрс**—бѣлая (имя прилагат.) домъ, (имя сущ.) какой? **стур**—большой (имя прилагательное); человѣкъ,—**лæг**, (имя сущ.) какой? **хорз**—хорошій (имя прилаг.) богатство—**цæздугад** (имя сущ.), чье—**ӡæцон?** отцовское—**фудон** (имя прилаг.) и проч.

§ 11. По качествамъ прилагательныя имена имѣютъ **три** степени—**æрӡæбарæну**: 1. Положительную—**фуддаг барæн**, наприм.: хорошій человѣкъ—**хорз лæг**; 2. Сравнительную—**стулдæр барæн**, съ прибавленіемъ къ положительной частицы: **дæр** напр. лучшій человѣкъ—**хӯздæр** (вмѣсто **хорздæр**) **лæг**; **саӯдæр бæх**—чернѣе лошадь; 3. **Превосходную** степень—**стулдæрдæр барæн**, съ прибавленіемъ въ концѣ: **дæрдæр**, или въ началѣ прилагательнаго—**јӯӯл**, или **æбпæӡ**,—напримѣръ: **саӯдæрдæр**—чернѣйшій, **сӯӡдæгдæрдæр** или **јӯӯлсӯӡдæг**—святѣйшій, чистѣйшій, **æбӡæӡ фæразæг јӯӯлӡухдуи**—всемогущій и проч.

§ 12. Имена существительныя склоняются—**ӡасуиӡæнуиц**—по числамъ и падежамъ.

§ 13. Чиселъ **два—дӯæ нумадӯ**: 1-е **единственное—јӯнæг нумад**, когда говорится объ одномъ предметѣ, и 2-е, **множественное—бірӯ нумад**, когда говорится о многихъ предметахъ.

§ 14. Падежей—**хавонӷæ**—въ осетинскомъ языкѣ **девять**—**фараст** слѣдующіе: 1. Именительный—**номӯ хавон**; 2. Звательный—**сідунӯ хавон**; 3. Родительный—**гӯрдӯ хавон**; 4. Дательный—**дæдтунӯ хавон**; 5. Винительный—**ӷæнунӯ хавон**; 6. Внутренно-мѣстный—**мідæг бунаӷӯ хавон**; 7. Внѣшно-мѣстный—**æлтаг бунаӷӯ хавон**, 8. Совмѣстный—**æмбунаӷон хавон**; и 9. Отводительный или творительный—**мігæнæнӯ хавон**.

Примѣчаніе. Родовъ именъ существительныхъ въ осетинскомъ языкѣ нѣтъ. Поэтому прилагательныя имѣна, причастія, мѣстоименія склоняются по одному образцу съ существительными, и тогда только, когда не имѣютъ при себѣ своего существительнаго имени; а когда есть существительное, то оно одно только и склоняется по числамъ и падежамъ, а прилагательное стоитъ впереди его неизмѣннымъ въ именительномъ падежѣ единственнаго числа, хотябы существительное было и во множественномъ числѣ, напримѣръ: **хорз бæхӷæ** (хорошія лошади), **стӯр хæдарӷæ** (большіе дома) и проч.

§ 15. Склоненій въ осетинскомъ языкѣ **два**.—По 1-му склоняются существительныя имена, оканчивающіяся на какую лиоо главную букву, или полугласную: **ј**; по 2-му склоняются имена существительныя, оканчивающіеся на согласную букву и на полугласную: **ӯ**.

§ 16. Окончаніе падежей.

1-го склоненія.

Единственныя числа.

Имѣнительный	**а, æ, і, о, ӯ, ѵ, ј.**
Звательный такъ же.	
Родительный	**і.**
Дательный	**јæн, јен, ен, н.**

Вставка къ страницѣ 48-й, къ § 14-му.

Примѣчаніе 2. Въ русскомъ же языкѣ имена существительныя бываютъ «трехъ» главныхъ «родовъ»: мужескаго, женскаго и средняго. Узнаются они частію по значенію, а частію по окончаніямъ. Именно:

1) Названіе предметовъ одушевленныхъ и лицъ мужескаго пола (**нæлгæјмадæу**), суть рода мужескаго, напримѣръ: конь (**бæх**), волъ (**гал**), работникъ (**цӯсæг**), мужчина (**лæг**), братъ (**æфсымæр**), и проч. Названіе такихъ же предметовъ и лицъ женскаго пола (**сылгојмадæу**), суть рода женскаго, напримѣръ: волчица (**сылбіræц**), корова (**цӯг**), курица (**царц**), мать (**мад**), сестра (**хо**), и проч.

Примѣчаніе. Имя Существительное «дитя» не смотря на его полъ, есть рода средняго.

2 Въ названіяхъ предметовъ неодушевленныхъ и умственныхъ, роды именъ узнаются по ихъ окончавіямъ. Всѣ имѣна, которыя оканчиваются на ъ, й и отчасти на ь, (и если къ нему можно приложить слово: сей) суть рода мужескаго, напримѣръ: столъ (сей) **фунг**, покой (сей) **æнцој**, камень (сей) **дӯр**.

3 Имена, которыя оканчиваются на : а, я и частію на ь—(съ приложеніемъ слова: сія)—суть рода женскаго, напримѣръ: трава (сія), земля (сія), дверь (сія), память (сія), и проч.

4) Слова, которыя оканчиваются на: о, е и мя (съ приложеніемъ слова: сіе)—суть рода средняго, напримѣръ: окно (сіе), сердце (сіе), время (сіе), дѣло (сіе), ученіе (сіе), и проч.

Примѣчаніе. Нѣкоторыя имена одушевленныхъ предметовъ безъ различно могутъ относиться и къ мужескому и къ женскому полу, и составляютъ общій родъ: напримѣръ: скряга, калѣка, бѣдняга, сирота, пустомеля, ровня...

Винительный і.
Внутрено-мѣстный і. } одинаково съ родительнымъ.
Внѣшній мѣстный мæ.
Совмѣстный імæ.
Отводительный jæ, je, e,

2-го склоненія.

Единственнаго числа.

Имен. б, в, г, ӷ, д, з, ӡ, к, л.. .
Звательный какъ именительный.
Родительный ѵ.
Дательный æн.
Винительный } на ѵ.
Внутрн. мѣстный }
Внѣшній мѣстный мæ.
Совмѣстный імæ.
Отводный æj.

Множественное число.

Въ обоихъ склоненіяхъ.

Именительный ӷæ.
Звательный такъ-же.
Родительный }
Винительный } ӷѵ.
Внутренній мѣстный }
Дательный ӷæн.
Внѣшно-мѣстный ӷæм.
Совмѣстный ӷімæ.
Отводный ӷæj.

§ 17. ПРИМѢРЫ 1-го СКЛОНЕНІЯ.

Единственное число.

Именит.	**ҕохи**—печка.
Зват.	**о.** — —
Родит.	**ҕохиаі**—печки.
Дат.	**ҕохиајеи**—(јæи)—печкѣ.
Винит.	**ҕохиаі**—печку.
Внутр. мѣст.	**ҕохиаі**—въ печку, въ печкѣ.
Внѣш. мѣст.	**ҕохиамæ**—къ печкѣ, у печки.
Совмѣст.	**ҕохиаімæ**—съ печкою.
Отвод.	**ҕохиајс**—(јæ. с)—печкою, отъ, изъ печки.

Множественное число.

Именит.	**ҕохиаҕæ**—печки.
Зват.	**ҕохиаҕæ**—печки.
Родит.	**ҕохиаҕы**—печекъ.
Дат.	**ҕохиаҕæи**—печкамъ.
Винит.	**ҕохиаҕы**—печки.
Внутр. мѣст.	**ҕохиаҕы**—въ печки, въ печкахъ.
Внѣш. мѣст.	**ҕохиаҕæм**—къ печкамъ, у печекъ.
Совмѣст.	**ҕохиаҕімæ**—съ печками.
Отвод.	**ҕохиаҕæј**—печками, отъ, изъ печекъ.

II.

Единственное число.

Именит.	**зæрдæ**— сердце.
Зват.	**о.**
Родит.	**зæрдæі**—сердца.
Дател.	**зæрдæјеи**—(зæрдæи)—сердцу.
Винит.	**зæрдæі**—сердце.

Внутр. мѣст. **зæрдæі**—въ сердце, въ сердцѣ.
Внѣш. мѣст. **зæрдæмæ**—къ сердцу, у сердца.
Совмѣст. **зæрдæімæ**—съ сердцемъ.
Отвод. **зæрдæјс**—(јс)—сердцемъ, отъ, изъ сердца.

Множественное число.

Именит. **зæрлæӷæ**— сердца.
Зват. о — —
Родит. **зæрдæӷу** —сердецъ.
Дат. **зæрдæӷæн**—сердцамъ.
Винит. **зæрдæӷу**—сердца.
Внутр. мѣст. **зæрдæӷу**—въ сердца, въ сердцахъ.
Внѣш. мѣст. **зæрдæӷæм**—къ сердцамъ, у сердецъ.
Совмѣст. **зæрлæӷімæ**—съ сердцами.
Отвод. **зæрлæӷæј**—сердцами, отъ, изъ сердца.

III.

Единственное число.

Именит. **нæзі**—сосна.
Зват. — —
Родит. **нæзіі** –сосны.
Дат. **нæзіјæн**—(јæн, ен) – соснѣ.
Винит. **нæзіі**—сосну.
Внутр. мѣст. **нæзіі**—въ сосну, въ соснѣ.
Внѣш. мѣст. **нæзімæ**—къ соснѣ, у сосны.
Совмѣст. **нæзіімæ**—съ сосною.
Отвод. **нæзіјæ**—(јс, с)—сосною, отъ, иизъ сосны.

Множественное число.

Именит.	**назіҕæ**—сосны.
Родит.	**нæзіҕv**—сосенъ.
Дат.	**нæзіҕæн**—соснамъ.
Винит.	**нæзіҕv**—сосны.
Внутр. мѣст.	**нæзіҕv**—въ сосны, въ соснахъ.
Внѣш. мѣст.	**нæзіҕæм**—къ соснамъ, у сосенъ.
Совмѣст.	**нæзіҕімæ**—съ соснами.
Отвод.	**нæзіҕæj**—соснами, отъ, изъ сосенъ.

IV.

Единственное число.

Именит.	**хо**—сестра.
Зват.	**о хо**—о сестра!
Род.	**хоі**—сестры.
Дат.	**хоjен**—сестрѣ:
Винит.	**хоі**—сестру.
Внутр. мѣст.	**хоі**—въ сестру, въ сестрѣ.
Внѣш. мѣст.	**хомæ**—къ сестрѣ, у сестры.
Совмѣст.	**хоімæ**—съ сестрою.
Отвод.	**хоjе**—сестрою, отъ, изъ сестры.

Множественное число.

Именит.	**хоҕæ**—сестры.
Зват.	**о хоҕæ!**—о сестры!
Родит.	**хоҕv**—сестеръ.
Дат.	**хоҕæн**—сестрамъ.
Винит.	**хоҕv**—сестеръ.

Внутр. мѣст. **хоӡы**—въ сестры, въ сестрахъ.
Внѣш. мѣст. **хоӡæм**—къ сестрамъ, у сестеръ.
Совмѣст. **хоӡімæ**—съ сестрами.
Отвод. **хоӡæн**—сестрами, отъ, изъ сестеръ.

V.

Единственное число.

Именит. **ӟіккӯ**—коса (волосъ).
Зват. **о.** —
Родит. **ӟіккӯі**—косы.
Дат. **ӟіккӯјен**—косѣ.
Винит. **ӟіккӯі**—косу.
Внутр. мѣст. **ӟіккӯі**—въ косу.
Внѣш. мѣст. **ӟіккӯмæ**—къ косѣ, у косы.
Совмѣст. **ӟіккуімæ**—съ косою.
Отвод. **ӟіккӯјс**—косою, отъ, изъ косы.

Множественное число.

Именит. **ӟіккӯӡæ**—косы.
Зват. **о.** —
Родит. **ӟіккӯӡы**—косъ.
Дат. **ӟіккӯӡæн**—косамъ.
Винит. **ӟіккӯӡы**—косы.
Внутр. мѣст. **ӟіккӯӡы**—въ косы, въ косахъ.
Внѣш. мѣст. **ӟіккӯӡæм**—къ косамъ, у косъ.
Совмѣст. **ӟіккӯӡімæ**—съ косами.
Отвод. **ӟіккӯӡæј**—косами, отъ, изъ косъ.

VI.

Единственное число.

Именит.	мој—мужъ.
Зват.	о мој!—о мужъ!
Род.	моји—мужа.
Дат.	мојеп—(јæн)—мужу.
Винит.	моји—мужа.
Внутр. мѣст.	моји—въ мужа, въ мужѣ.
Внѣш. мѣст.	мојмæ—къ мужу, у мужа.
Совмѣст.	мојімæ—съ мужемъ.
Отвод.	мојјс—(јæ, с)—мужемъ, отъ, изъ мужа.

Множественное число.

Именит.	мојӷæ—мужья.
Зват.	о мојӷæ!—о мужья!
Родит.	мојӷу—мужей.
Дат.	мојӷæп—мужьямъ.
Винит.	мојӷу—мужей.
Внутр. мѣст.	мојӷу—въ мужей, въ мужьяхъ.
Внѣш. мѣст.	мојӷæм—къ мужьямъ, у мужей.
Совмѣст.	мојӷімæ—съ мужьями.
Отвод.	мојӷæј—мужьями, отъ, изъ мужей.

§ 18. ПРИМѢРЫ 2-го СКЛОНЕНІЯ.

Единственное число.

Именит.	гал—волъ.
Зват.	— —
Родит.	галу—вола.

Дат.	**галæн**—волу.
Винит.	**галʏ**—вола.
Внутр. мѣст.	**галʏ**—въ вола, въ волѣ.
Внѣш. мѣст.	**галмæ**—къ волу, у вола.
Совмѣст.	**галімæ**—съ воломъ.
Отвод.	**галæj**—воломъ, отъ, изъ вола.

Множественное число.

Именит.	**галӷæ**—волы.
Зват.	— —
Родит.	**галӷʏ**—воловъ.
Дат.	**галӷæн**—воламъ.
Винит.	**галӷʏ**—воловъ.
Внутр. мѣст.	**галӷʏ**—въ воловъ, въ волахъ.
Внѣш. мѣст.	**галӷæм**—къ воламъ, у воловъ.
Совмѣст.	**галӷімæ**—съ волами.
Отвод.	**галӷæj**—волами, отъ, изъ воловъ.

II.

Единственное число.

Именит.	**læг**—человѣкъ, мужчина.
Зват.	**о læгаj**!—о человѣкъ!
Родит.	**лæдʏ**—человѣка.
Дат.	**læгæн**—человѣку.
Винит.	**лæдʏ**—человѣка.
Внутр. мѣст.	**лæдʏ**—въ человѣка, въ человѣкѣ.
Внѣш. мѣст.	**læгмæ**—къ человѣку, къ мужу, у человѣка.
Совмѣст.	**лæдімæ**—съ человѣкомъ, съ мужемъ.
Отвод.	**læгæj**—человѣкомъ, отъ, изъ человѣка.

Множественное число.

Именит.	**лæгӷæ**—человѣки, люди, мужи.
Зват.	**о лæгӷæ**!—о люди!
Родит.	**лæгӷӯ**—людей. человѣковъ.
Дат.	**лæгӷæн**—человѣкамъ, людямъ.
Винит.	**лæгӷӯ**—человѣкъ, людей.
Внутр. мѣст.	**лæгӷӯ**—въ человѣковъ, въ человѣкахъ.
Внѣш. мѣст.	**лæгӷæм**—къ человѣкамъ, у человѣковъ.
Совмѣст.	**лæгӷімæ**—съ человѣками, съ мужами.
Отвод.	**лæгӷæj**—человѣками, отъ, изъ человѣка, людей, мужчинъ.

III.

Единственное числа.

Именит.	**ном**—имя.
Родит.	**номӯ**—имени.
Дател.	**номæн**—имени.
Винит.	**номӯ**—имя.
Внутр. мѣст.	**номӯ**—въ имя, въ имени.
Внѣш. мѣст.	**номмæ**—къ имени, у имени.
Совмѣст.	**номімæ**—съ именемъ.
Отвод.	**номæj**—именемъ, отъ, изъ имени.

Множественное число.

Имет.	**нæмӷæ** или **нæмдӷæ**—имена.
Родит.	**нæмӷӯ**, **нæмдӷӯ**—именъ.
Дат.	**нæмӷæн**, **нæмдӷæн**—именамъ.
Винит.	**нæмӷӯ**, **нæмдӷӯ**—имена.

Внутр. мѣст. **нæмӡv, нæмдӡv**—въ имена, въ именахъ.
Внѣш. мѣст. **нæмӡæм, нæмдӡæм**—къ именамъ, у именъ.
Совмѣст. **нæмӡімæ. нæмдӡімæ**—съ именами.
Отвод. **нæмӡæj, нæмдӡæj**—именами, отъ, изъ именъ.

IV.

Единственное число.

Именит. **цiӯ**—воробей.
Родит. **цiӯv** или **цівv**—воробья.
Дат. **цівæн, цiӯæн**—воробью.
Винит. **цiӯv, цівv**—воробья.
Внутр. мѣст. **цiӯv**—въ воробья, въ воробьѣ.
Внѣш. мѣст. **цiӯмæ, цівмæ**—къ воробью, у воробья.
Совмѣст. **цівімæ**—съ воробьемъ.
Отвод. **цівæj**—воробьемъ, отъ, изъ воробья.

Множественное число.

Именит. **цiӯӡæ**—воробьи.
Родит. **цiӯӡv**—воробьевъ
Дат. **цiӯӡæн**—воробьямъ.
Винит. **цiӯӡv**—воробьевъ.
Внутр. мѣст. **цiӯӡv**—въ воробьевъ, въ воробьяхъ.
Внѣш. мѣст. **цiӯӡæм**—къ воробьямъ, у воробьевъ.
Совмѣст. **цiӯӡjмæ**—съ воробьями.
Отвод. **цiӯӡæj**—воробьями, отъ, изъ воробьевъ.

§ 19. ПРИМѢРЪ СКЛОНЕНІЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНАГО СЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМЪ.

Единственное число.

Именит.	**хорз лæг**—хорошій человѣкъ.
Родит.	**хорз лæдзу**—хорошаго человѣка.
Дат.	**хорз лæгæн**—хорошему человѣку.
Винит.	**хорз лæдзу**—хорошаго человѣка.
Внутр. мѣст.	**хорз лæдзу**—въ хорошаго человѣка, въ хорошемъ человѣкѣ.
Внѣш. мѣст.	**хорз лæгмæ**—къ хорошему человѣку, у хорошаго человѣка.
Совмѣст.	**хорз лæдзімæ**—съ хорошимъ человѣкомъ.
Отвод.	**хорз лæгæj**—хорошимъ человѣкомъ, отъ, изъ хорошаго человѣка.

Множественное число.

Именит.	**хорз лæгѣæ**—хорошіе люди.
Род.	**хорз лæгѣу**—хорошихъ людей.
Дат.	**хорз лæгѣæн**—хорошимъ людямъ.
Винит.	**хорз лæгѣу**—хорошихъ людей.
Внутр. мѣст.	**хорз лæгѣу**—въ хорошихъ людей,—людяхъ.
Внѣш. мѣст.	**хорз лæгѣæм**—къ хорошимъ людямъ, у хорошихъ людей.
Совмѣст.	**хорз лæгѣімæ**—съ хорошими человѣками,—людьми.
Отвод.	**хорз лæгѣæj**—хорошими людьми, отъ, изъ хорошихъ людей.

Примѣчаніе. По сему же образцу склоняются и мѣстоименія притяжательныя съ существительнымъ, то есть, склоняется только существительное, а мѣстоименіе остается неизмѣняемымъ

въ именительномъ падежѣ единственнаго числа; напр., **мæ бах**—моя лошадь, родительный **мæ бахы**—моей лошади, дательный **мæ бахæн** и проч. **мæ бæхӡæ**—мои лошади, **мæ бæхӡы**—моихъ лошадей и проч.

§ 20. Мѣстоименіе—**номы бæсты дӕрд**—есть такое слово, которое замѣняетъ имя существительное, чтобы не повторять его часто, каковы: **æз**—я, **ды**—ты, **ӯj**—онъ, **мах**—мы, **смах**—вы, **ӯдон**—они, **мæ**—мой, **дæ**—твой, **ӯj, je**—его, **ацы**—сей, **ӯцы**—тотъ, оный и проч.

§ 21. МѢСТОИМЕНІЯ СКЛОНЯЮТСЯ ПО ЧИСЛАМЪ И ПАДЕЖАМЪ.

Склоненія личнаго мѣстоименія.

ПЕРВАГО ЛИЦА—ÆЗ—Я.

Единственное число.

Именит.	**æз**—я.
Звател.	о. —
Родит.	**мæ, мæн**—меня.
Дат.	**мæнæн, мын**—мнѣ.
Винит.	**мæ, мæн**—меня.
Мѣст.	**мæммæ, мæм**—комнѣ, у меня.
Совмѣст.	**мемæ**—сомною.
Отвод.	**мæнæj**—мною, отъ, изъ меня.

Множественное число.

Именит.	**мах**—мы.
Зват.	о. —

Родит.	**махѵ**—насъ.
Дат.	**махæн, нѵн**—намъ.
Винит.	**нæ**—насъ.
Мѣст.	**махмæ, нæм**—къ намъ, у насъ.
Совмѣст.	**махімæ, немæ**—съ нами.
Отвод.	**махæj, нæ**—нами, отъ, изъ насъ.

II.

ВТОРОГО ЛИЦА—**дѵ**—ТЫ.

Единственное число.

Имет.	**дѵ**—ты.
Зват.	**о.** —
Родит.	**дæў, дæ**—тебя.
Дат.	**дæўæн, дѵн**—тебѣ.
Винит.	**дæў, дæ**—тебя.
Мѣст.	**дæўмæ, дæм**—въ тебѣ, у тебя.
Совмѣст.	**дæвімæ, дæўімæ**—съ тобою.
Отвод.	**даўæj**—тобою, отъ, изъ тебя.

Множественное число.

Именит.	**смах**—вы.
Зват.	**о.** —
Родит.	**смахѵ**—васъ.
Дател.	**смахæн, ўн**—вамъ.
Винит.	**смах, ўæ** - васъ.
Мѣст.	**смахмæ**—къ вамъ, у васъ.
Совмѣст.	**смахімæ**—съ вами.
Отвод.	**смахæj, ўæ**—вами, отъ, изъ васъ.

III.

ТРЕТЬЯГО ЛИЦА—ӲЈ—ОНЪ, ОНА, ОНО.

Единственное число.

Именит.	**ӳj**—онъ, она, оно.
Родит.	**ӳj, jc, c**—его, ея, его
Дат.	**ӳмæn, vn**—ему, ей, ему.
Винит.	**ӳj, æj, jc**—его, ее, оно.
Внутр. мѣст.	**ӳj, je**—въ него, въ нее, въ немъ, въ ней.
Внѣш. мѣст.	**ӳмæ, jcм**—къ нему, къ ней, у него, у ней.
Совмѣст.	**ӳімæ, jемæ**—съ нимъ, съ нею.
Отвод.	**ӳмæj**—имъ, ею, отъ, изъ него, нея.

Множественное число.

Именит.	**ӳдон, ӳдæдӻæ**—они, онѣ.
Родит.	**ӳдон, ӳдæдӻv, cæ**—ихъ.
Дат.	**ӳдонæn, ӳдæдӻæn, cvn**—имъ.
Винит.	**ӳдонv, ӳдæдӻv, cæ**—ихъ.
Внутр. мѣст.	**ӳдонv, ӳдæдӻv, cæ**—въ нихъ,
Внѣш. мѣст.	**ӳдонмæ, ӳдæдӻæм, cæм**—къ нимъ, у нихъ,
Совмѣст.	**ӳдонімæ**—съ ними.
Отвод.	**ӳдонæj, cæ**—ими, отъ, изъ нихъ.

IV.

§ 22. ВОЗВРАТНОЕ МѢСТОИМЕНІЕ 3-го ЛИЦА—JEXI—СЕБЯ.

Единственное число.

Винит.	**jexi (xi)**—(онъ) себя.
Дат.	**jexiцæn**—себѣ.

Родит.	**jexi (xi)**—себя.
Внутр. мѣст.	**jexi**—въ себя, въ себѣ.
Внѣш. мѣст.	**jexiмæ**—у себя, къ себѣ.
Совмѣст.	**jexiiмæ**—съ собою.
Отвод.	**jexiцæj**—собою, отъ, изъ себя.

Множественное число.

Винит.	**cæxi**—(они), себя, ихъ.
Дат.	**cæxiцæн**—себѣ.
Родит.	**cæxi**—себя, ихъ.
Внутр. мѣст.	**cæxi**—въ себя, въ себѣ—ихъ.
Внѣш. мѣст.	**cæxiмæ**—къ себѣ, у себя—ихъ.
Совмѣст.	**cæxiiмæ**—съ собою—ихъ.
Отвод.	**cæxiцæj**—они, собою, ихъ, отъ себя.

V.

ВОЗВРАТНОЕ МѢСТОИМЕНІЕ 1-го ЛИЦА—**ÆЗ МÆХÆДÆГ**—Я САМЪ.

Единственное число.

Именит.	**æз мæхæдаг**—я самъ, сама, само.
Винит.	**мæхi** или **мæн мæхi**—меня самаго, саму, само себя.
Дат.	**мæхiцæн** или **мæнæн мæхiцæн**—мнѣ самому, самой.
Родит.	**мæхi** или **мæн мæхi**—меня самаго, самой.
Внутр. мѣст.	**такъ-же**—въ меня, самаго, саму.
Внѣш. мѣст.	**мæммæ мæхiмæ**—комнѣ самому, самой.
Совмѣст.	**мæхiiмæ**—со мною самимъ, самою.
Отвод.	**мæхiцæj** или **мæнæj мæхiцæj**—мною самимъ, самою, отъ, изъ меня самаго, самой.

Множественное число.

Именит.	**мах нæ хæдæг, нæ хӯдтæг**—мы сами.
Винит.	**нæхі** или **мах нæхі**—насъ самихъ себя.
Дат.	**нæхіцæн** или **махæн нæхіцæн**—намъ самимъ себѣ.
Род.	такъ-же какъ винительный.
Внутр. мѣст.	такъ-же—въ насъ самихъ себѣ, у.
Внѣш. мѣст.	**махмæ нæхімæ**—къ намъ самимъ.
Совмѣст.	**махімæ нæхіімæ**—съ нами самими.
Отвод.	**нахіцæј, нахæј нæхіцæј**—нами самими собою, отъ изъ насъ самихъ себя.

VI.

ВОЗВРАТНОЕ МѢСТОИМЕНІЕ 2-го ЛИЦА—**ДӮ ДÆ ХÆДÆГ**—ты самъ, сама, само себя.

Единственное число.

Именит.	**дӯ хæхæдæг**—ты самъ, сама, само себя.
Винит.	**дæхі** или **дæӯ дæхі**—тебя самаго, саму, само себя.
Дат.	**дæхіцæн, дæӯæн дæхіцæн**—тебѣ самому, самой себѣ.
Родит.	какъ въ винительномъ: какъ въ винительномъ.
Внѣш. мѣст.	какъ въ винительномъ: въ тебя самаго, саму, самое себя.
Внѣш. мѣст.	**дæхімæ, дæӯмæ дæхімæ**—къ тебѣ самому, самой себѣ, у тебя самаго, самой себя.
Совмѣст.	**дæхіімæ**—съ тобою самимъ, самой.
Отвод.	**дæхіцæј, дæӯæј дæхіцæј**—тобою самимъ, самой, изъ, отъ тебя самой, самой себя.

Множественное число.

Именит.	**смах ӯæхæдæг** или **ӯæхӯтæг**—вы сами себя.
Винит.	**ӯæхі** или **смах ӯæхі**—васъ самихъ себя.
Дат.	**ӯæхіцæн, смахæн ӯæхіцæн**—вамъ самимъ себѣ.
Родит.	какъ въ винительномъ, васъ самихъ себя.
Внутр. мѣст.	какъ въ винительномъ, въ васъ самихъ себѣ, у васъ самихъ себя.
Внѣш. мѣст.	**ӯæхімæ, смахмæ ӯæхімæ**—къ вамъ самимъ себѣ.
Совмѣст.	**ӯæхііімæ**—съ вами самими.
Отвод.	**ӯæхіцæj, смахæj ӯæхіцæj**—вами самими, изъ, отъ васъ самихъ себя.

VII.

3-го ЛИЦА ВОЗВРАТНОЕ МѢСТОИМЕНІЕ—**ЎЈ ЈЕХÆДÆГ**—ОНЪ САМЪ, САМА, САМО СЕБЯ.

Единственное число.

Именит.	**ӯj јехæдæг**—онъ самъ, она сама, оно само себя.
Винит.	**јехі** или **ӯj јехі**—самаго, саму, самое себя.
Дател.	**јехіцæн, ӯмæн јехіцæн**—самому, самой, самому себѣ.
Родит.	какъ въ винительномъ, самаго, самой себя.
Внутр. мѣст.	какъ въ винительномъ, въ самаго, въ саму, въ самое себя.
Внѣш. мѣст.	**јехімæ, ӯмæ јехімæ**—къ самому, къ самой.
Совмѣст.	**јехііімæ, ӯімæ јехііімæ**—съ нимъ самимъ, съ нею самою.
Отвод.	**јехіцæj, ӯмæj јехіцæj**—имъ самимъ, ею самою, изъ, отъ него, ней самой.

Множественное число.

Имет. **ӳдон** или **ӳдæдтæ сæ хæдæг, сæхӳтæг**—они, онѣ сами себя.

Винит. **ӳдонѵ, ӳдæтѵ сæхі**—ихъ самихъ себя.

Дат. **ӳдонæн, ӳдæдтæн сæхіцæн**—имъ самимъ себѣ.

Родит. } какъ винительный { самимъ себя.

Внутр. мѣст. } { у самихъ себя, съ самихъ себѣ.

Внѣш. мѣст. **ӳдонмæ** и **ӳдæдӡæм сæхімæ**—къ нимъ самимъ себѣ.

Совмѣст. **ӳдонімæ сæхіімæ**—съ ними самими.

Отвод. **ӳдонæj—ӳдæдтæj сæхіцæj**—сами собою, изъ, отъ нихъ самихъ себя.

§ 23. **Притяжательныя** мѣстоименія въ осетинскомъ языкѣ суть собственно родительные падежи соотвѣтствующихъ имъ мѣстоименій личныхъ и возвратныхъ. Они составляютъ 3 различныхъ между собою разряда:

А. 1 л. **Мæн**—мой, моя, мое; мн. ч. **Нæхі**—нашъ, наша, наше.

— **мæ**—мой, моя, мое; мн. ч. **Мах, нæ**—нашъ, наша, наше.

— **Мæном, мæхівон**—мой собственный, моя, мое; мн. ч. **Махон** и **нæхівон**—нашъ, наша, наше

Б 2 л. **Дæӳ**—твой, твоя, твое; мн. ч. **Ӳæхі**—вашъ, ваша, ваше.

— **Дæ**—твой, твоя, твое; мн. ч. **Смах, ӳæ**—вашъ, ваша, ваше.

— **Дæӳон**—твой, твоя; твое; мн. ч. **Смахон, ӳæ**—вашъ, ваша, ваше.

В. 3 л. **Ӳj**—его, ея, его; мн. ч. **Ӳдонѵ** и **ӳдæдтѵ, сæ**—ихъ.

— **Іехі**—свой, своя, свое; (одного) мн. ч. **Сæхі, сæ**—свой, своя, свое (многихъ).

— **Іехівон**—свой, своя, свое собственное (одного); **Сæхівон**—свой, своя, свое, (многихъ.)

Примѣчаніе: Притяжательныя мѣстоименія съ окончаніемъ на **он** употребляются тогда, когда существительное не выставлено, а подразумѣвается и выражаетъ какую либо **собственность**—мою, твою, его, нашу, вашу, ихъ. Посему эти мѣстоимѣнія и склоняются, какъ имена существительныя, по числамъ и по всѣмъ падежамъ. Напротивъ сего мѣстоименія родительныхъ падежей—**мæн, мæхі, нæ нæхі, дæў, дæхі, ўæхі, ўj, jехі, сæхі**—несклоняются, а склоняется одно существительное, напримѣръ **мæ бах**—моя лошадь, **мæ бахў**—мою лошадь; **мæ бахæн**—моей лошади; **ма бахмæ**—къ моей лошади; **мæ бахімæ**—съ моей лошадью; **мæ бахæj**—моею лошадью, отъ моей лошади. Множеств. чис. **мæ бæхӷæ**—мои лошади; **мæ бæхӷў**—моихъ лошадей и пр.

§ 24. **Вопросительныя мѣстоименія: чі?** кто? **ну?** что? **ӷæну?** который? **ӷўд** и **цхўзон?** какой? каковъ? **цал?** коликій? **цас?** сколькій? сколько?

Склоняются слѣдующимъ образомъ:

I. **чі?** КТО?

Единственное число.

Именит.	**чі?** кто?
Зват.	**о чі?** о кто?
Родит.	**ӷæj?** кого?
Дат.	**ӷæмæн?** кому?
Винит.	**ӷæj?** кого?
Внутр. мѣст.	**ӷæмі?** въ комъ?
Внѣш. мѣст.	**ӷæмæ?** къ кому?
Совмѣст.	**ӷæмімæ?** съ кѣмъ?
Отвод.	**ӷæмæj?** кѣмъ? изъ, отъ кого.

Множественное число.

Именит.	чіҕæ? которые? которыя?
Зват.	о.
Родит.	ҕæjҕv? которыхъ?
Дател.	ҕæjҕæn? которымъ?
Винит.	ҕæjҕv? которыхъ?
Внутр. мѣст.	ҕæjҕv? въ которые? которыя?
Внѣш. мѣст.	ҕæjҕæm? къ которымъ? у которыхъ?
Совмѣст.	ҕæjҕімæ? съ которыми?
Отвод.	ҕæjҕæn? которыми? изъ, отъ которыхъ?

II. ҔЕЦV? КОТОРЫЙ, АЯ, ОЕ?

Единственное число.

Именит.	ҕæцv? который? которая? которое?
Звател.	о.
Родит.	ҕæцvі? котораго? которой? чей? чья? чье?
Дат.	ҕæцvjen? которому? которой?
Винит.	ҕæцvі? котораго? которую? которое?
Внутр. мѣст.	ҕæцvі? въ которомъ?—рой?—ромъ?
Внѣш. мѣст.	ҕæцvмæ? къ которому?—рой?—рому?
Совмѣст.	ҕæцvімæ? съ которымъ?—ой?
Отвод.	ҕæцvіе? кѣмъ? которымъ?—рою? изъ, отъ котораго?—которой?—раго?

Множественное число.

Именит.	ҕæцvҕæ? которые? которыя?
Зват.	о.
Родит.	ҕæцvҕæ? которыхъ.
Дат.	ҕæцvҕæn? которымъ?
Винит.	ҕæцvҕv? которыхъ?

Внутр. мѣст. **ӷæцӕӷӕ?** въ которыхъ? въ которые?—рыя?
Внѣш. мѣст. **ӷæцӕӷæм?** къ которымъ? у которыхъ?
Совмѣст. **ӷæцӕӷімæ?** съ которыми?
Отвод. **ӷæцӕӷæј?** которыми? отъ, изъ которыхъ.

III. **цӕ?** ЧТО?

Единственное число.

Именит. **цӕ?** что?
Зват. о.
Род. **цæј?** чего?
Дат. **цæмæн?** чему?
Винит. **цӕ?** что?
Внутр. мѣст. **цæмі?** во что? въ чемъ?
Внѣш. мѣст. **цæмæ?** къ чему? у чего?
Совмѣст. **цæмімæ?** съ чемъ?
Отвод. **цæмæј?** чѣмъ? изъ, отъ чего?

Множественное число.

Именит. **цӕӷæ?**
Зват. о.
Родит. **цӕӷӕ?**
Дат. **цӕӷæн?**
Винит. **цӕӷӕ?**
Внѣш. мѣст. **цӕӷӕ?**
Внѣш. мѣст. **цӕӷæм?**
Совмѣст. **цӕӷімæ?**
Отвод. **цӕӷæј?**

Примѣчаніе. Употребляются такъ-же вопросивельныя мѣстоименія, какъ болѣе опредѣленныя, **чіӕ? ӷæцӕӕ? ӷаде? ӷæцӕде?**—кто-же? и **цӕӕ?** или **цӕӕі?** что-же?

2) **ӷæј**—чей? чья? чье?—несклоняется.

IV. V. ӷӱд? цхӯзон? КАКОЙ? КАКАЯ? КАКОЕ?

Единственное число.

Именит.	**ӷӱд? цхӯзон?** какой, кая, ое?
Род.	**ӷӱдvі? цхӯзонv?** какого, ой, ого?
Дат.	**ӷӱдæн? цхӯзонæн?** какому, ой, ому?
Винит.	**ӷӱдvі? цхӯзонv?** какого, ую, ое?
Внутр. мѣст.	**ӷӱдvі? цхӯзонv?** въ какой, ую, ое?
Внѣш. мѣст.	**ӷӱдмæ? цхӯзонмæ?** къ какому, ой?
Совмѣст.	**ӷӱдімæ? цхӯзонімæ?** къ какимъ, ой?
Отвод.	**ӷӱдæj? цхӯзонæj?** какимъ, ою? изъ, отъ какого, ой?

Множественное число.

Именит.	**ӷӱдӷæ? цхӯзонӷæ?** какіе, ія?
Родит.	**ӷӱдӷv? цхӯзонӷv?** какихъ?
Дат.	**ӷӱдӷæн? цхӯзонӷæн?** какимъ?
Винит.	**ӷӱдӷv? цхӯзонӷv?** какихъ?
Внутр. мѣст.	**ӷӱдӷv? цхӯзонӷv?** въ какихъ, ія?
Внѣш. мѣст.	**ӷӱдӷæм? цхӯзонӷæм?** къ какимъ?
Совмѣст.	**ӷӱдӷімæ? цхӯзонӷімæ?** съ какими?
Отвод.	**ӷӱдӷæj? цхӯзонӷæj?** отъ, изъ какихъ, какими?

Примѣчаніе. Такъ же склоняются: **цал?** коликій? и **цас?** сколькій? именно: род. и вин. **цалv? цасv?** дат. **цалæн? цасæн?** и проч.

§ 25. Мѣстоимѣнія **указательныя: aj**—сей, сія, сіе, указываетъ на ближайшій предметъ къ говорящему, и **ӯj**—онъ, она, оно, указываетъ на предметъ отдаленный отъ говорящаго.

Примѣчаніе. Склоненія мѣстоименія **ӯj** показано въ § 20.

§ 26. АЈ СКЛОНЯЕТСЯ СЛѢДУЮЩИМЪ ОБРАЗОМЪ:

Единственное число.

Именит.	**ај**—сей, сія, сіе.
Родит.	**аји, ај**—сего, сея, сего.
Дател.	**æмæн**—сему, сей, сему.
Винит.	**аји, ај**—сего, сію, сіе.
Внутр. мѣст.	**аји, ај**—въ семъ, въ сію— сіе.
Внѣш. мѣст.	**амæ**—къ сему, сей, у сего, сей.
Совмѣст.	**аімæ**—съ симъ, сею, съ симъ.
Отвод.	**амæј**—изъ, отъ сего, сей, симъ, сею, симъ.

Множественное число.

Именит.	**адон и адæдӡæ**—сіи, сія.
Родит.	**адонѵ, адæдӡѵ**—сихъ.
Дат.	**адонæн, адæдӡæн**—симъ.
Винит.	**адонѵ, адæдӡѵ**—сихъ.
Внутр. мѣст.	**адонѵ, адæнӡѵ**—въ сихъ, въ сіи.
Внѣш. мѣст.	**адонмæ, адæдӡæм**—къ симъ.
Совмѣст.	**адонімæ, адæдӡімæ**—съ сими,
Отвод.	**адонæј, адæдӡæј**—изъ, отъ сихъ, сими.

§ 27. Указательныя мѣстоименія: **ацѵ**—этотъ, эта, это, и **ӳцѵ**—тотъ, та, то, не склоняются, но вомножественномъ числѣ иногда употребляются: **ацѵӡæ**—сіи, эти, и **ӳцѵӡæ**—тѣ, оные.

Примѣчанія: 1. Вопросительнымъ мѣстоименіямъ **ӷӳд** и **цхӳзон**—какой? отвѣчаютъ: **ајхӳзон, ӳјхӳзон** и **ахæм**—такой, такая, такое, которые, если, стоятъ безъ существительнаго имени, склоняются правильно, по числамъ и падежамъ.

2. На **цал**—коликій? отвѣчается двумя указательными мѣ-

стоименіями, смотря по близости или отдаленію отъ говорящаго. Въ первомъ случаѣ употребляется **авал**—а во второмъ **ӯал** или **ӯвал**—толикій, и склоняются правильно, когда нѣтъ при нихъ существительнаго, напримѣръ: **æз бајорстон авалӷæн**—я раздѣлилъ толикимъ; но—я раздѣлилъ столькимъ людямъ—**æз бајорстон авал адæмæн.**

3. Подобнымъ же образомъ, на вопросъ: **цас?** сколькій отвѣчаютъ: **ајас** или **ӯјјас.**

§ 28. **Утвердительныя** мѣстоименія: **чідæр, чідæрдӕі**—нѣкто, нѣкоторый, **ісчі ісчідӕv**—кто-то, какой-то, **ісӷæцvдӕі ӷæцvдæрдӕv**—который нибудь, **чідæрідтæр, чідæрідтæрдӕі, ӷæцvдæрідтæр**, и **ӷæцvдæрідтæрдӕі**—кто-либо, который либо, ктобы ни былъ, каждый, **ӷæјдæрідтæр, ӷæјдæрідтæрдӕv**—чей, когобы ни былъ; **цалдæр, цасдæр**—нѣсколько, **цасдæрідтæр**—сколько нибудь, и другія, хотя суть нарѣчія количества, но и склоняются какъ мѣстоименія, только **дӕv** приставляется къ окончанію падежа, напримѣръ: **чідæр**, им. мн. **чідæрӷæ**, род. и вин. **чідæрӷv** и **ӷæјдæрӷv**, дат. **чідæрӷæн** и **ӷæмæндæрӷæн**; а **чідæрдӕі**, им. мн. **чідæрӷæдӕі, ӷæјдæрӷvдӕі** и пр.

Примѣчанія. 1. При другихъ мѣстоименіяхъ частица **дæр** соотвѣтствуетъ союзу **же**, напр. **æздæр**—яже, и я; **дvдæр**—ты же и ты; **ӯдондæр**—они же; **ајдæр**—сей же, этотъ же; **ӷӯдтæр**—какой же, каковъ же; **ајхӯзондæр, ахæмдæр**—таковъ же; **ајасдæр** и **ӯјасдæр**—столько же.

2. Мѣстоименіе **јӯлдæр**—весь, вся, все правильно склоняется въ единственномъ числѣ, а во множественномъ числѣ оно неизмѣняется и во всѣхъ падежахъ и совсѣми лицами имѣетъ: **јӯлдæр**, напримѣръ: **мах, смах, ӯдон јӯлдæр**—мы, вы, они всѣ, **махæн, смахæн, ӯдонæн јӯлдæр** и проч. Только въ датель, номъ падежѣ иногда употребляется: **јӯлдæрнvн**—намъ всѣмъ, **ӯлдæрvн**—вамъ всѣмъ, **јӯлдæрсvн**—имъ всѣмъ.

3. Мѣстоименіе **æбпæ̆** и **себпæ̆** всѣ, употребляется **первое**, для означенія ближайшихъ предметовъ, **æбпæ̆**—сіи, эти, всѣ, а **второе** для означенія дальнѣйшихъ предметовъ. **себпæ̆**—оные, тѣ всѣ. Склоняются правильно по всѣмъ падежамъ множественнаго числа. Когда же къ нимъ прилагаются еще личныя мѣстоимѣнія,—то склоняются оба, напримѣръ: **мах небпæ̆**—мы всѣ, **смах ӳæбпæ̆**—вы всѣ, **ӳдон сæбпæ̆**—они всѣ; дат. **махæн небпæ̆æн**—намъ всѣмъ, **смахтп ӳæбпæ̆æм**—вамъ всѣмъ, **ӳдонæн себпæ̆æн**—имъ всѣмъ, и проч.

§ 29. Мѣстоименіе **алv** или **алчі** всякій, каждый, склоняется какъ отдѣльное и самостоятельное мѣстоименіе, слѣдующимъ образомъ:

Единственное число.

Именит. **алv** или **алчі**—всякій, ая, ое.
Родит. **алӌæj** всякаго, всякой, аго.
Дат. **алӌæмæн**—всякому, всякой, ому.
Винит. **алӌæj**—всякаго, ую, ое.
Внутр. мѣст. **алӌæj**—во всякій, ую, ое.
Внѣш. мѣст. **алӌæмæ**—ко всякому, ой, ому.
Совмѣст. **алӌæімæ**—со всякимъ.
Отвод. **алӌæмæj**—изъ, отъ всякаго, ой, всякимъ, всякою, имъ.

Множественное число.

Именит. **алчіӌæ**—всякіе, всякія.
Род. **алӌæjтv**—всякихъ.
Дат. **алӌæjӌæн**—всякимъ.
Винит. **алӌæjӌv**—всякихъ.
Внутр. мѣст. **алӌæjӌv**—во всякіе, во всѣхъ.

Внѣш. мѣст. **алӕӕйӕм**—ко всякимъ, у всякихъ.
Совмѣст. **алӕӕйӕмæ**—со всякими.
Отвод. **алӕӕйӕй**—изъ, отъ всякихъ, всякими.

Примѣчаніе. Съ именами существительными **алы** несклоняется, а склоняется его существительное, напримѣръ: **алы бон**—каждый день, **алы боны**—каждаго дня, **алы бонæн**—каждому дню, и проч.

§ 30. ИМЕНА ЧИСЛИТЕЛЬНЫЯ (**ЦЫМАДЫ НÆМДӔÆ**).

I. Количественныя суть слѣдующія:

1 **йӯ**—одинъ, одна, одно.
2 **дӯæ** или **дыӯæ**—два.
3 **æрӕæ**—три.
4 **цыбпæр, цыпбæр**—четыре.
5 **фонд**—пять.
6 **æхсæз**—шесть.
7 **æвд**—семь.
8 **аст**—восемь.
9 **фараст**—девять.
10 **дæс**—десять.
11 **йӯæндæс**—одинадцать.
12 **дӯæдæс**—двѣнадцать.
13 **æрӕыпдæс**—тринадцать
14 **цыпбæрдæс**—четырнадцать.
15 **фыпдӕæс**—пятнадцать.
16 **æхсæздæс**—шестнадцать.
17 **æвдтæс**—семнадцать.

18 **стæс**—весемнадцать.
19 **нӯдæс**—девятнадцать.
20 **сæдз**—двадцать.
21 **јӯ æмæ сæдз** двадцать одинъ.
22 **дӯæ æмæ сæдз**—двадцать два.
23 **арӷæмæ сæдз**— двадцать три.
24 **цӯбпæрмæ**—двадцатьчетыре.
25 **фондзæмæ**—двадцать пять.
26 **æхсæз æмæ**—двадцать шесть.
27 **æвд æмæ**—двадцать семь.
28 **æст æмæ**—двадцать восемь.
29 **фараст æмæ**—двадцать девять.
30 **дæс æмæ сæдз**—тридцать.
31 **јӯæндæс æмæ сæдз**—тридцать одинъ.
32 **дӯæдæс æмæ сæдз**—тридцать два и пр.
40 **дӯӯсæдӯ**—сорокъ.
41 **јӯ æмæ дӯӯсæдӯ**—сорокъ одинъ и пр.
50 **дæс æмæ дӯӯсæдӯ**—пядьдесятъ.
51 **јӯæндæс æмæ**—пятьдесятъ одинъ.
60 **æрӷӯсæдӯ**—шестьдесятъ.
61 **јӯ æмæ æрӷӯсæдӯ**—шестьдесятъ одинъ.
70 **дæс æмæ æрӷӯсæдӯ**—семьдесятъ.
71 **јӯæндæс æмæ**—семьдесятъ одинъ.
80 **цӯбпæрӯсæдӯ**—восемьдесятъ.
81 **јӯ æмæ**—восемьдесятъ одинъ.
90 **дæс æмæ цӯбпæрсæдӯ**—девяносто.
91 **јӯæндæс æмæ**—девяносто одинъ.
100 **фондӯсæдӯ**—сто.
101 **јӯ æмæ фондӯсæдӯ**—сто одинъ.
200 **дӯæ фондӯсæдӯ**—двѣсти.

210 **дæс æмæ фондъусæдъ**—двѣсти десять.
300 **æрӷæфондъусæдъ**—триста.
400 **цубпæр фондъусæдъ**—четыреста.
500 **фонд фондъусæдъ**—пятьсотъ.
600 **æхсæз фондъусæдъ**—шестьсотъ.
1000 **дæс фондъусæдъ, мiн**—тысяча.
1001 **jу æмæ мiн**—тысяча одинъ.
2000 **дуæ мiнъ**—двѣ тысячи.
10000 **дæс мiнъ**—десять тысячъ.
100000 **фондъусæд мiнъ**—сто тысячъ.
200000 **дуæ фондъсæд мiнъ**—двѣсти тысячъ.
1000000 **мiн мiнъ**—милліонъ.

Примѣчаніе. Говорятъ, хотя и рѣдко, вмѣсто означенныхъ десятковъ, **дуæ дæсъ** 20, **арӷæдæсъ** 30, **цубпæр дæсъ** 40, **фонд дæсъ** 50 и т. д.

§ 31. СКЛОНЕНІЕ ИМЕНЪ КОЛИЧЕСТВЕННЫХЪ.

Именит.	**jу** - одинъ, одна, одно.
Род.	**jуi**—одного, одной, одного.
Дат.	**jуæн**—одному, одной, одному.
Винит.	**jуi**—одного, одну, одно.
Внутр. мѣст.	**jуi**—въ одинъ, одну, одно.
Внѣш. мѣст.	**jумæ**—къ одному, ой, му.
Совмѣст.	**jуiмæ**— съ однимъ, съ одною, съ однимъ.
Отвод.	**jуæj**—однимъ, ою, изъ, отъ одного, одной, ого.

Примѣчаніе. Множественнаго числа **jу** хотя и неимѣетъ, но иногда осетины; какъ и русскіе, въ смыслѣ—нѣкоторые говорятъ: **jуæjjуӷæ**—одни и однѣ, изъ многихъ, **jуæjуӷъ**—однихъ, **jуæjjуӷæн**—однимъ, **jуæjjуӷæj**—одними, отъ однихъ и пр.

Именит.	**дӯæ**—два, двѣ.
Родит.	**дӯӕ**—двухъ
Дат.	**дӯæн**—двумъ.
Винит.	**дӯӕ**—два, двѣ.
Внѣш. мѣст.	**дӯæмæ**—къ двумъ, у двухъ.
Совмѣст.	**дӯæімæ**—съ двумя.
Отвод.	**дӯæј**—двумя, отъ, изъ двухъ.

Примѣчаніе. Такимъ же образомъ склоняются и прочія, если стоятъ безъ имени существительнаго, а при немъ не измѣняются, а склоняется одно существительное, и то ставится въ родительномъ падежѣ единственнаго числа, напримѣръ; **æрӡæ бахӕ**—три лошади, **фонд бахӕ**—пять лошадей, **мін бахӕ**—тысяча лошадей.

§ 32. ИМЕНА ЧИСЛИТЕЛНЫЯ ПОРЯДКОВЫЯ (**ÆГДАЎӔ**), СУТЬ СЛѢДУЮЩІЯ:

Фӕдаг (**фӕддаг**)—первый, ая, ое.
Дӕгӡаг (**дӕӡгаг**)—вторый, ая, ое.
Æрӡӕгӡаг (**æрӡӕӡгаг**)—третій, ія, іе.
Цӕӈбæрæм (**цӕбӈæрæм**)—четвертый, ая, ое.
Фæндæм—пятый, ая, ое.
Æхсæзæм—шестый, ая, ое.
Æвдæм—седьмый, ая, ое.
Астæм—осьмый, ая, ое.
Фарастæм—девятый, ая, ое.
Дæсæм—десятый, ая, ое.
Иӯæндæсæм—одинадцатый, ая, ое.
Дӯæдæсæм—двѣнадцатый, ая, ое.
Æрӡӕндæсæм—тринадцатый, ая, ое.
Цӕбӈæрдæсæм—четырнадцатый, ая, ое.
Фӕндæсæм—пятнадцатый, ая, ое.

Æхсæздæсæм—шестнадцатый, ая, ое.
Æфтдæсæм—семнадцатый, ая, ое.
Стасæм восемнадцатый, ая, ое.
Нӯдæсæм—девятнадцатый, ая, ое.
Сæдæм—двадцатый. ая, ое.
Иӯ æмæ сæдæм—двадцать первый, ая, ое.
Дӯæмæ сæдæм—двадцать второй, ая, ое.
Дæс æмæ сæдæм—тридцатый, ая. ое.
Иӯæндæс æмæ сæдæм—тридцать первый, ая, ое.
Дӯу сæдæм—сороковой, ая, ое.
Дæс æмæ дӯусæдæм—пятидесятый. ая, ое.
Æрӯу сæдæм—шестидесятый, ая, ое.
Дæс æмæ æр—семидесятый, ая, ое.
Цубпæрусæдæм—восьмидесятый, ая, ое.
Дæсæмæ ц.—девяностый, ая, ое,
Фондусадæм—сотый, ая, ое.
Иӯ æмæ Ф.—сто первый, ая, ое.
Дӯæфондусæдæм—двухъ-сотый, ая, ое.
Æрӯæфондусæдæм—трехъ-сотый, ая, ое.
Цубпæр Ф.—четырехъ-сотый, ая, ое.
Фонд Ф.—пятисотый, ая, ое.
Æхсæз Ф...—шестисотый, ая, ое.
Дæс фондусæду, мінаг—тысячный, ая, ое.
Сæд фопдусæду, дӯæмінаг—двухъ-тысячный, ая, ое.

Примѣчаніе. Всѣ эти числительныя, какъ и другія прилагательныя. безъ существительнаго склоняются, а при существительномъ не склоняются.

§ 33. Есть еще числительныя **дробныя** каковы: **æрдæг**—половина ($^1/_2$), **æрӯгкаг хаj**—третья часть ($^1/_3$), **цубпæрæм хаj**—

четверть ($^1/_4$) и проч. **Иæмæрдæг**—полтора (одинъ и половина ($1^1/_2$), **дæмæрдæг**—два съ половиною ($2^1/_2$) и проч.

§ 34. Раздѣлительные, на вопросъ: по сколько? **йæгай, йæгейӕæ**—по одному; **дигай, дигейӕæ**—по два; **æрӕигæй, æрӕигейӕæ**—по три и проч.

Примѣчаніе. Йæгейӕæ употребляется, когда что случается **часто**; а прочія всѣ вообще болѣе употребляются во множественномъ числѣ.

2. **Дæ ахæм**, или **дæ æййаг**—въ двое столько, **æрӕæ ахæм**, или **æрӕæ æййаг**—въ трое столько и проч.

IV.

ГЛАГОЛЪ—**АРХАЙÆГ ДЗУРД.**

§ 35. Глаголъ—**архайæг дзурд**—есть такое слово, которое выражаетъ или а) **бытіе** (**онтæзінад**) предмета, напримѣръ: **у, іс**—есть, **уди**—былъ; или б) **дѣйствіе** (**кæнун**) предмета; напримѣръ: **ахæргæнæг цу кæну?—Фусау**—пишетъ; или в) **состояніе** (**лæуын**) предмета, напримѣръ: **лæуу**—стоитъ, **хæссу**—спитъ **баду**—сидитъ и проч.

§ 36. Первый глаголъ называется **существительнымъ** или вспомогательнымъ глаголомъ (**аɋазгæнæг**), вторый—**дѣйствительнымъ** (**кæнæг**), третій—**среднимъ** (**æхсæйнæг**).

§ 37. Есть еще глаголы: а) **возвратные** (**Фæстæмæйзæгӕæ**), когда дѣйствіе обращается на самаго дѣйствующаго, напримѣръ: **мæхіахсун**—я моюсь (себя мою); б) **взаимные** (**кæрæдзіæг**), когда дѣйствіе происходитъ между двумя или многими предметами, на-

примѣръ: **хæцун**—драться; и в) **страдательные** (**гæдзæгæнінаг**), когда одинъ предметъ принимаетъ на себя дѣйствіе другаго предмета или лица, напримѣръ: **æз нал дæн** я наказанъ; **æз ӯарст дæн**—я любимъ и проч.

§ 38. Глаголы измѣняются 1) по наклоненіямъ, 2) временамъ, 3) лицамъ и 4) числамъ. Эти измѣненія называются **спряженіемъ глаголовъ** (**архајæг дурдӯг ӯасунгæнун**).

§ 39. СПРЯЖЕНІЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНАГО ГЛАГОЛА: **ӯН** ИЛИ **ОВВУН**—БЫТЬ.

I. Изъявительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число: 1. **Æз дæн**—я есмь.
2. **Ду дæ**—ты еси.
3. **Ӯj ӯ** или **іс**—онъ (а, о) есть.

Мн. число. 1. **Мах стæм**—мы есмы.
2. **Смах стӯг**—вы есте.
3. **Ӯдон ст**у—они, (онѣ) суть.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз ӯдтæн**—я былъ, она была, оно было.
2. **Ду ӯдтæ**—ты былъ, ла, ло.
3. **Ӯj ӯді**—онъ былъ, ла, ло.

Мн. число. 1. **Мах ӯдустæм**—мы были.
2. **Смах ӯдустӯг**——вы были.
3. **Ӯдон ӯдусту**—они, онѣ были.

3. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз фæдæн**—я былъ. ла, ло.
2. **Ды фæдæ**—ты былъ, ла, ло.
3. **Ӕй фæци**—онъ былъ, ла, ло.
Мн. число. 1. **Мах фестам**—мы были.
2. **Сшах фестӕд**—вы были.
3. **Ӕдон фестӕ**—они, онѣ были.

4. (Неупотребительное) давнопрошедшее.

Ед. число. 1. **Æз фæӕдтæн**—я бывалъ, а, о.
2. **Ды фæӕдтæ**—ты бывалъ, а, о.
3. **Ӕй фæӕди**—онъ бывалъ, а, о.
Мн. число. 1. **Мах фæӕдестæм**—мы бывали.
2. **Сшах фæӕдестӕд**—вы бывали.
3. **Ӕдон фæӕдестӕ**—они бывали.

5. Будущее опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз ӕон** (он)—я буду.
2. **Ды ӕаj** (aj)—ты будешь.
3. **Ӕй ӕа** (a)—онъ будетъ.
Мн. число. 1. **Мах ӕом** (om)—мы будемъ.
2. **Сшах ӕаӕ** (aӕ)—вы будете.
3. **Ӕдон ӕоj** (oj)—они будутъ.

} Въ извѣстное время.

6. Будущее неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз ӕдінæн**—я буду.
2. **Ды ӕдінæ**—ты будешь.
3. **Ӕй ӕдæні**—онъ, а, о будетъ.

} Когда нибудь.

Мн. число. 1. **Мах ӯдустæм**—мы будемъ.
2. **Смах ӯдустӯъ**—вы будете.
3. **Ӯдон ӯдусту**—они будутъ.

(Когда-нибудь впредь.)

II. Сослагательное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз (ӡӯ) аіи**—если я есмь.
2. **Ду (ӡӯ) аіс**—если ты еси.
3. **Ӯj (ӡӯ) аіл**—если онъ есть.

Мн. число. 1. **Мах (ӡӯ) аіккам**—если бы мы теперь были.
2. **Смах (ӡӯ) аіккаӡ**—если бы вы теперь были.
3. **Ӯдон (ӡӯ) аіккоj**—если бы они теперь были.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз (ӡӯ) ӯдаіи**—еслибы я былъ, а, о.
2. **Ду (ӡӯ) ӯдаіс**—еслибы ты былъ, а, о.
3. **Ӯj (ӡӯ) ӯдаіл**—еслибы онъ былъ, а, о.

Мн. число. 1. **Мах (ӡӯ) ӯдаігкам**—мы были.
2. **Смах (ӡӯ) ӯдаігкаӡ**—вы были.
3. **Ӯдон (ӡӯ) ӯдаікгоj**—они были.

3. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз ӯл (ӡӯ) фæӯіи**—когда я побывалъ, а, о.
2. **Ду ӯл (ӡӯ) фæӯіс**—ты побывалъ бы, а, о.
3. **Ӯj ӯл (ӡӯ) фæӯіл**—онъ, а, о, побывалъ.

Мн. число. 1. **Мах ӯл (ӡӯ) фæӯікгам**—когда мы бывали.
2. **Смах ӯл (ӡӯ) фæӯікгаӡ**—вы побывали.
3. **Ӯдон ӯл фæӯікгоj**—они побывали.

4. (Неупотребительное) давнопрошедшее.

Ед. число. 1. **Æз (ӕ) фæцаiн**—я когда бывалъ.
2. **Дӕ (ӕ) фæцаiс**—ты когда бывалъ.
3. **Ӕj (ӕ) фæцаiд**—онъ, а, о, когда бывалъ.
Мн. число. 1. **Мах (ӕ) фæцаiнгам**—мы когда бывали.
2. **Смах (ӕ) фæцаiнгаӕ**—вы когда бывали.
3. **Ӕдон (ӕ) фæцаiнгоj**—они когда бывали.

III. Повелительное наклоненіе.

1. Настоящее время.

Ед. число. 2. **ӕ дӕ**—будь ты (сей часъ).
3. **Ӕод ӕj**—пусть онъ (она, оно) будетъ, да будетъ.
Мн. число. 1. **Ом мах**—будемте мы.
2. **ӕӕ смах**—будьте вы.
3. **Онӕ ӕдон**—пусть они, онѣ (да) будутъ теперь же.

2. Будущее время.

Ед. число. 2. **Ӕдӕне (æ) дӕ**—будь ты (впредь, когда либо).
3. **ӕдӕнi ӕj**—да будетъ онъ (она, оно).
Мн. число. 1. **Ӕдӕстæм мах**—будемъ мы.
2. **ӕдӕстӕӕ смах**—будете вы.
3. **Ӕдӕстӕ ӕдон**—да будутъ они (онѣ).

IV. Причастія.

Настоящее. **Ог** или **оввæг**—сущій (ая, ее), сый.
Прошедшее. **Ӕд** (чі **ӕдi**)—бывшій (ая, ее).
Будущее. **Ӕдiнаг** и **сӕiнаг**—будущій (ая, ее).

V. Дѣепричастія.

Настоящее. **Овгæје, овгје, ӯæвгæје**—будучи, бывая.
Прошедшее. **Фовгæје, фæӯæвгæје**—бывши, побывши.

§ 40. СПРЯЖЕНІЕ 2-го ВСПОМОГАТЕЛЬНАГО ГЛАГОЛА 1. НЕОКОНЧ. НАКЛОН. ФÆЎИ—ПОБЫТЬ, ПРОБЫТЬ, СОВЕРШАТЬ, КОНЧАТЬ.

II. Изъявительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз фæӯн**—я бываю, совершаю, кончаю.
2. **Дӕ фæӯс**—ты бываешь, совершаешь.
3. **Ӯј фæӯӕ** (**фæӯј**)—онъ (а, о) бываетъ и пр.

Мн. число. 1. **Мах фæом**—мы бываемъ, совершаемъ.
2. **Смах фæӯӽ**—вы бываете, совершаете.
3. **Ӯдон фæӯнц**—они (онѣ) бываютъ, совершаютъ, кончаютъ.

2. Прошедшее несовершенное время.

Ед. число. 1. **Æз фæдæн**—я побылъ, кончилъ.
2. **Дӕ фæдæ**—ты совершилъ, кончилъ.
3. **Ӯј фæці**—онъ побылъ, совершилъ, кончилъ (а, о).

Мн. числ. 1. **Мах фестæм**—мы побыли, пробыли, совершили, кончили.
2. **Смах фестӯӽ**—вы побыли, пробыли, совершили, кончили.
3. **Ӯдон фестӕ**—они (онѣ) побыли, пробыли совершили, кончили.

3. Будущее опредѣленное.

Ед. число. 1. **Аз фæуон**—я побуду, пробуду, совершу, окончу.
2. **Ды фæуай**—ты побудешь, совершишь.
3. **Ӕй фæуа**—онъ, (а, о) побудетъ, совершитъ, окончитъ.

Мн. число. 1. **Мах фæуом**—мы побудемъ и пр.
2. **Сах фæуаӕ**—вы побудете, совершите.
3. **Ӕдон фæуой**—они (онѣ) побудутъ, пробудутъ, совершатъ, окончатъ.

4. Будущее неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æ. фæуднен**—я побуду, совершу, окончу.
2. **Д. фæуднæ** (æ)—ты побудешь, совершишь.
3. **Ӕ. фæуднæй**—онъ (а, о) побудетъ, совершитъ, окончитъ—когда нибудь.

Мн. число. 1. **М. фæуднæм**—мы побудемъ, совершимъ—когда нибудь.
2. **С. фæуднæӕ**—вы побудете, совершите, окончите—когда нибудь.
3. **Ӕ. фæуднæ**—они (онѣ) побудутъ, совершатъ, окончатъ—когда нибудь

III. Сослагательное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Аз цӕ фæуин**—(когда) если я бываю, совершаю, кончаю.
2. **Ды цӕ фæуис**—когда ты бываешь, совершаешь, кончаешь,
3. **Ӕй цӕ фæуид**—когда онъ (а, о) бываетъ. совершаетъ кончаетъ

Мн. число. 1. **Мах ӯ фæӯікгам**—когда мы бываемъ, совершаемъ, кончаемъ.

2. **Смах ӯ фæӯікгаӡ**—вы когда бываете, совершаете, кончаете.

3. **Ӯд. ӯ фæӯікгоj**—когда они (онѣ) бываютъ, совершаютъ, кончаютъ.

2. Прошедшее несовершенное время.

Ед. число. 1. **Æз ӯ фæӯдаін**—когда бы я побылъ, пробылъ, совершилъ, кончилъ.

2. **Дѵ ӯ фæӯдаіс**—когда бы ты побылъ, пробылъ, совершилъ, кончилъ.

3. **Ӯj ӯ фæӯдаіл**—когда бы онъ побылъ, пробылъ, совершилъ, кончилъ.

Мн. число. 1. **М ӯ фæӯдаікгам**—когда бы мы

2. **С. ӯ фæӯдаікгаӡ**—когда бы вы

3. **Ӯд ӯ фæӯдаікгоj**—когда бы они (онѣ)

Побыли, совершили конч.

3. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз фæӯд ӯ фæӯін**—я бы побылъ, пробылъ, совершилъ, кончилъ.

2. **Дѵ фæӯд ӯ фæӯіс**—ты бы побылъ, пробылъ, совершилъ, кончилъ.

3. **Ӯj фæӯд ӯ фæӯіл**—онъ (а, о) бы побылъ, пробылъ, совершилъ, кончилъ.

Мн. число. 1. **М. фæӯд ӯ фæӯікгам**—мы бы побыли, совершили, кончили.

2. **С. фæӯд ӯ фæӯікгаӡ**—вы бы побыли, совершили, кончили.

3. **Ӯ. фæӯд ӯ фæӯікгоj**—они бы побыли, совершили, кончили.

Примѣчаніе. Есть еще въ осетинскомъ языкѣ а) будущее совершенное опредѣленное и б) будущее совершенное неопредѣленное; то и другое спрягаются по 4-му и 5-му образцамъ, напр. **фæуд фæуон, фæудфæуај, фæуд фæуа,** и: **фæуд фæудінæн, фæуд фæудінæ. фæуд фæудені** и проч.

IV. Повелительное наклоненіе.

1. Настоящее время.

Ед. число. 2. **Фæу ду**—побудь, пробудь, соверши ты (сей часъ).
3. **Фæуод ӯј**—пусть онъ побудетъ, совершитъ, окончитъ.

Мн. число. 1. **Фæуом фæом, мах**—побудемъ, пробудемъ, совершимъ мы.
2. **Фæу смах**—побудьте, пробудьте, совершите вы.
3. **Фæуонӡ ӯдон**—пусть они (онѣ) побудутъ, совершатъ, кончатъ.

2. Будущее время.

Ед. число. 2 **Фæудунæ (е) ду**—побудешъ ты, совершишъ, кончишъ когда нибудь.
3. **Фæудæні ӯј**—пусть онъ (а, о) побудетъ, совершитъ, окончитъ когда нибудь.

Мн. число. 1. **Фæудустæм мах**—мы побудемъ, совершимъ когда нибудь.
2. **Фæудустӯӡ смах**—вы побудете, совершите, кончите когда нибудь.
3. **Фæудусту ӯдон**—пусть они побудутъ, совершатъ, окончатъ когда нибудь.

V. Причастія.

Настоящее. **Фæўæг, фæог**—бывающій, совершающій, кончающій, ая, ее.

Прошедшее. **Фæўд**—побывшій, пробывшій, савершившій, кончившій, ая, ее.

Будущее. **Фæўінаг, фоўінаг**—который (ая, ое) будетъ бывать, будетъ совершенъ, оконченъ, что должно совершить, кончить.

VI. Дѣепричастія.

Настоящее. **Фæцæјовгіе, фецæјовгæје**—побывъ, пробывъ, совершая, кончая.

Прошедшее. **Фæовгіе, фæовгæје (æ)**—побывши, пробывши, совершивши, кончивши.

§ 41. Осетинскіе глаголы—дѣйствительные и средніе—имѣютъ 3 спряженія. 1-го спряженія глаголы оканчиваются въ неопредѣленномъ наклоненіи (равно и въ 1-мъ лицѣ настоящаго времени) на: **ін** 2-го на **ун** 3-го на **ўн**.

§ 42. СПРЯЖЕНІЯ 1-е НА **ІН**.

1. Неокончательное наклоненін: **Нумаін**—считать.

II. Изъявительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз нумаін**—я считаю.
2. **Ду нумаіс**—ты считаешь.
3. **Ўј нумаі**—онъ (а, о) считаетъ.

Мн. число. 1. **Мах нумајæм**—мы считаемъ.
2. **Смах нумајӯҕ**—вы считаете.
3. **Ӯдон нумаінц**—они (онѣ) считаютъ.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз нумадтон**—я считалъ (а, о).
2. **Ду нумадтај**—ты считалъ (а, о).
3. **Ӯј нумадта**—онъ (а, о) считалъ (а, о).
Мн. число. 1. **Мах нумадтам**—мы считали.
2. **Смах нумадтаҕ**—вы считали.
3. **Ӯдон нумадтој**—они (онѣ) считали.

3. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз нумадт фæдæн**—я сосчиталъ, а, о.
2. **Ду нумадт фæдæ**—ты сосчиталъ (а, о).
3. **Ӯј нумадт фæці**—онъ (а, о) сосчиталъ (а, о).
Мн. число. 1. **Мæх нумадт фестæм**—мы сосчитали.
2. **Смах нумадт фестӯҕ**—вы сосчитали.
3. **Ӯдон нумадт фесту**—они (онѣ) сосчитали.

4. Давнопрошедшее.

Нумадт фæӯдтæн.
Нумадт фæӯдтæ.
Нумадт фаӯді и проч.
} Не употребляется.

5. Будущее опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз нумајон**—я сочту.
2. **Ду нумајај**—ты сочтешь.
3. **Ӯј нумаја**—онъ (а, о) сочтетъ.

Мн. число. 1. **Мах нумæ̆јам**—мы сочтемъ.
2. **Смах нумæ̆јаț**—вы сочтете.
3. **Ӳдон нумæ̆јој**—они (онѣ) сочтутъ.

6. Будущее неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз нумæ̆дзынæн**—я буду считать.
2. **Ӕв нумæ̆дзынæ (е)**—ты будешь считать.
3. **Ӳј нумæ̆дзæни**—онъ (а, о) будетъ считать.

Мн. число. 1. **Мах нумæ̆дзустæм**—мы будемъ считать.
2. **Смах нумæ̆дзустӳț**—вы будете считать.
3. **Ӳдон нумæ̆дзусту**—они (онѣ) будутъ считать.

7. Будущее совершенное опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз нумадт фæӳон**—я покончу счетъ.
2. **Ӕв нумадт фæӳај**—ты покончишь счетъ.
3. **Ӳј нумадт фæӳа**—онъ (а, о) покончитъ счетъ.

Мн. число. 1. **Мах нумадт фæӳом**—мы покончимъ счетъ.
2. **Смах нумадт фæӳаț**—вы окончите счетъ.
3. **Ӳдон нумадт фæуој**—они (онѣ) окончатъ счетъ.

8. Будущее совершенное неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз нумадт фæӳдзынæн**—я буду кончать счетъ.
2. **Ӕв нумадт фæӳдзынæ**—ты будешь кончать счетъ.
3. **Ӳј нумадт фæӳдзæни**—онъ (а, о) будетъ кончать счетъ.

Мн. число. 1. **Мах нумадт фæӳдзустæм**—мы будемъ кончать счетъ.
2. **Смах нумадт фæӳдзустӳț**—вы будете кончать счетъ.
3. **Ӳдон нумадт фæӳдзусту**—они (онѣ) будутъ кончать счетъ.

III. Сослагательное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз ӯ нумаін**—когда (если) я считаю.
2. **Ду ӯ нумаіс**—когда (если) ты считаешь.
3. **Ӯj ӯ нумаід**—когда (если) онь (а, о) считаетъ.

Мн. число. 1. **Мах ӯ нумаjкгам**—когда мы считаемъ.
2. **Смах ӯ нумаjкгаӡ**—когда вы считаете.
3. **Ӯдон ӯ нумаjкгоj**—когда они (онѣ) считаютъ.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз ӯ нумадтаін**—когда бы я считалъ, а, о.
2. **Ду ӯ нумадтаіс**—когда бы ты считалъ, а, о.
3. **Ӯj ӯ нумадтаід**—когда бы онъ (а, о) считалъ, а, о.

Мн. число. 1. **Мах ӯ нумадтаікгам**—мы бы считали.
2. **Смах ӯ нумадтаікгаӡ**—вы бы считали.
3. **Ӯдон ӯ нумадтаікгоj**—они (онѣ) бы считали.

3. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз нумадт ӯ фæӯін**—если я сосчиталъ, а, о.
2. **Ду нумадт ӯ фæӯіс**—если ты сосчиталъ, а, о.
3. **Ӯj нумадт ӯ фæӯід**—если онь (а, о) сосчиталъ, а, о.

Мн. число. 1. **Мах нумадт ӯ фæӯікгам**—если мы сосчитали.
2. **Смах нумадт ӯ фæӯікгаӡ**—если вы сосчитали.
3. **Ӯдон нумадт ӯ фæӯікгоj**—если они (ѣ) сосчитали.

4. Давнопрошедшее.

Ед. число. 1. **Æз нумадт ӯ фæцаін**—я когда сосчиталъ было.
2. **Ду нумадт ӯ фæцаіс**—ты когда сосчиталъ было.
3. **Ӯj нумадт ӯ фæцаід**—онъ (а, о) когда сосчит. было.

Мн. число. 1. **Мах нумадт ӕў фӕцаікгам**—мы когда сосчитали было.
2. **Смах нумадт ӕў фӕцаікгаӕ**—вы когда сосчитали было.
3. **Ӳдон нумадт ӕў фӕцаікгој**—они когда сосчитали было.

IV. Наклоненіе повелительное.

1. Время настоящее.

Ед. число 2. **Нумӕј ду**—считай ты.
3. **Нумаjӕл ӳj**—пусть онъ считаетъ.
Мн. число. 1. **Нумаjӕм мах**—считаемъ мы.
2. **Нумаjӳӕ смах**—считайте вы.
3. **Нумаjӕпӕ ӳдон**—пусть они (онѣ) считаютъ.

2. Будущее (неопредѣленное).

Ед. число. 2 **Нумаjдунӕ ду**—считай ты когда нибудь.
3. **Нумаjдӕні ӳj**—пусть онъ (а, о) считаетъ когда нибудь.
Мн. число. 1. **Нумаjдустӕм мах**—будемъ считать мы.
2. **Нумаjдустӳӕ смах**—будете считать вы.
3. **Нумаjдусту ӳдон**—пусть они (онѣ) будутъ считать когда нибудь.

V. Причастія.

Настоящаго. **Нумаjӕг**—считающій (ая, ее).
Прошедшаго. **Нумадт**—считанный, **фӕнумадт**—сосчитанный, ая, ее.
Будущаго. **Нумаjдінӕг**—долженствующій считать.

VI. Дѣепричастія.

Настоящаго. **Нумдзгæдæ** (е)—считая.
Прошедшаго. **Нумадт овгіе** или **Фæовгæдæ**—сосчитавши.

Примѣчаніе. По сему примѣру спрягаются всѣ глаголы оканчивающіеся на ін.

§ 43. СПРЯЖЕНІЕ НА VII.

1. Неопредѣленное наклоненіе **Фуссуи**—писать.

II. Изъявительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз фуссуи**—я пишу.
2. **Ду фуссус**—ты пишешь.
3. **Ӯj фуссу**—онъ (а, о) пишетъ.

Мн. число. 1. **Мах фуссæм**—мы пишемъ.
2. **Смах фуссӯ̆**—вы пишете.
3. **Ӯдон фуссунц**—они (онѣ) пишутъ.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз фустон**—я писалъ (а, о).
2. **Ду фустај**—ты писалъ.
3. **Ӯj фуста**—онъ (а, о) писалъ, (а, о).

Мн. число. 1. **Мах фустам**—мы писали.
2. **Смах фустаӯ̆**—вы писали.
3. **Ӯдон фустој**—они (онѣ) писали.

3. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз фуст фæдæн**—я написалъ, (а, о).
(или: **Æз нуфустон, тај**, та по 2-му).
2. **Ду фуст фæкæ**—ты написалъ, а, о.
3. **Ӯј фуст фæцӏ**—онъ (а, о) написалъ, а, о.

Мн. число. 1. **М фуст фæстæм**—мы написали.
2. **С. фуст фæстӯ̆ѣ**—вы написали.
3. **Ӯ. фуст фестуу**—они (онѣ) написали.

4. Давнопрошедшее.

Фуст фæӯдтæн,—тæ,—дӏ и пр. неупотребляется.

5. Будущее опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз (ну) фуссон**—я напишу.
2. **Ду фуссај**—ты напишешь.
3. **Ӯј фусса** онъ (а, о) напишетъ.

Мн. число. 1. **М. фуссам**—мы напишемъ.
2. **Смах фуссаѣ**—вы напишете.
3. **Ӯдон фуссоj**—они (онѣ) напишутъ.

6. Будущее неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз фусдунæн** (ен) я буду писать, когда нибудь, впредь.
2. **Ду фусдунæ** ты будешь писать, когда нибудь, впредь.
3. **Ӯј фусдæнӏ**—онъ (а, о) будетъ писать, когда нибудь впредь.

Мн. число. 1. **Мах фусдустæм**—мы будемъ когда нибудь писать.
2. **Смах фусдустӯ̆ӡ**—вы будете когда нибудь писать.
3. **Ӯдон фусдустӯ**—они (онѣ) будутъ когда нибудь писать.

7. Будущее совершенное опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз фуст фæӯон**—я напишу (окончу писаніе).
2. **Дӯ фуст фаӯај**—ты напишешь.
3. **Ӯј фуст фæӯа**—онъ (а, о) напишетъ.

Мн. число. 1. **Мах фуст фæӯом**—мы напишемъ.
2. **Смах фуст фæӯаӡ**—вы напишете.
3. **Ӯдон фуст фæӯој**—они (онѣ) напишутъ.

8. Будущее совершенное неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз фуст фæӯдінæн**—я буду писать, (оканчивать писаніе).
2. **Дӯ фуст фæӯдунæ**—ты будешъ писать, (оканчивать писаніе).
3. **Ӯј фуст фæӯдæні**—онъ (а, о) будетъ писать, (оканчивать писаніе).

Мн. число. 1. **Мах фуст фæӯдустам**—мы будемъ писать, (оканчивать писаніе).
2. **Смах фуст фæӯдустӯ̆ӡ**—вы будете писать, (оканчивать писаніе).
3. **Ӯдон фуст фæӯдустӯ**—они (онѣ) будутъ писать, (оканчивать писаніе).

III. Сослагательное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз ӕвӕрын**—(если) я пишу.
2. **Дӕ ӕвӕрыс**—(если) ты пишешь.
3. **Ӕй ӕвӕрыд**—(если) онъ (а, о) пишетъ.
Мн. число. 1. **Мах ӕвӕрыгам**—мы пишемъ.
2. **Сымах ӕвӕрыгаӕ**—вы пишете.
3. **Ӕдон ӕвӕрыгой**—они (онѣ) пишутъ.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æ. фӕстаин**—я бы писалъ (а, о).
2. **Д. фӕстайс**—ты бы писалъ (а, о).
3. **Ӕ. фӕстайд**—онъ бы (а, о) писалъ (а, о).
Мн. число. 1. **М. фӕстаигам**—мы бы писали.
2. **С. фӕстаигаӕ**—вы бы писали.
3. **Ӕ. фӕстаигой**—они (онѣ) бы писали.

3. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз фӕст ӕвӕрын**—если я написалъ.
(или: **Æз ӕвӕрын нуфӕстаин** далѣе по 2-му.
2 **Дӕ фӕст ӕвӕрыс**—если ты написалъ.
3. **Ӕй фӕст ӕвӕрыд**—если онъ (а, о) написалъ.
Мн. число. 1. **Мах фӕст ӕвӕрыгам**- если мы написали.
2. **Сымах фӕст ӕвӕрыгаӕ**—если вы написали.
3. **Ӕдонфӕст ӕвӕрыгой**—если они (онѣ) написали.

4. Давнопрошедшее.

Ед. число. 1. **Æз фуст ӷӯ фæцаiн**—когда я написалъ было.
2. **Ӕв фуст ӷӯ фæцаiс**—когда ты написалъ было.
3. **Ӯj фуст ӷӯ фæцаiд**—когда онъ (а, о) написалъ было.

Мн. число. 1. **Мах фуст ӷӯ фæцаiкгам**—когда мы написали было.
2. **Смах фуст ӷӯ фæцаiкгаӡ**—когда вы написали было.
3. **Ӯдон фуст ӷӯ фæцаiкгоj**—когда они (онѣ) написали было.

IV. Повелительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 2. **Фусс ӕв**—пиши ты (сей часъ).
3. **Фуссæд ӯj**—пусть онъ (она, оно) пишетъ.

Мн. число. 1. **Фуссæм мах**—станемте писать мы.
2. **Фуссӯӡ смах**—пишите вы.
3. **Фуссæнӡ ӯдон**—пусть они (онѣ) пишутъ.

2. Будущее время.

Ед. число. 2. **Фусдiнæ** (е) **ӕв**—напишешь ты (когда нибудь, впредь).
3. **Фусдæнi ӯj**—пусть онъ напишетъ (когда нибудь, впредь).

Ед. число. 1. **Фусдзстæм мах**—напишемте мы.
2. **Фусдзстӯ̆ ӡ смах**—напишете вы.
3. **Фусдзстѵ ӯдон**—пусть они (онѣ) напишутъ когда нибудь.

V. Причастія.

Настоящаго. **Фуссæг**—пишущій, ая, ее.
Прошедшаго. **Фуст**—писанный, ая, ое; **ныфуст**—написанный, ая, ое.
Будущаго. **Фусдӕпаг**—который долженъ будетъ писать.

VI. Дѣепричастія.

Настоящаго. **Фусгæјс** (јæ)—пиша, пишучи.
Прошедшаго. **Фуст овгæјæ** или **фуст фовгіс**—писавши написавши.

§ 44. СПРЯЖЕНІЕ НА **ӮИ**.

1. Неокончательное наклоненіе—**цæӯи**—ходить.

II. Изъявительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз цæӯн**—я иду, хожу.
2. **Дѵ цæӯѵс**—ты идешь, ходишь.
3. **Ӯј цæӯѵ**—онъ (а, о) идетъ, ходитъ.
Мн. число. 1. **Мах цæӯом**—мы идемъ, ходимъ.
2. **Смах цæӯӯ̆ ӡ**—вы идете, ходите.
3. **Ӯлон цæӯнц**—они (онѣ) идутъ, ходятъ.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз цудтæн**—я ходилъ, а, о.
2. **Ды цудтæ**—ты ходилъ, а, о.
3. **Ӯj цудi**—онъ (а, о) ходилъ, а, о.
Мн. число. 1. **Мах цудустæм**—мы ходили.
2. **Смах цудустӯ**—вы ходили.
3. **Ӯдон цудусты**—они (онѣ) ходили.

3. Прошедшее совершенное.

Ед число. 1. **Æз цудт фæдæн**—я пошолъ, шла, шло.
2. **Ды цудт фæдæ**—ты пошолъ, шла, шло.
3. **Ӯj цудт фæцi**—онъ (а, о) пошолъ, шла, шло.
Мн. число. 1. **Мах цудт фестæм**—мы пошли.
2 **Смах цудт фестӯ**—вы пошли.
3. **Ӯдон цудт фесты**—они (онѣ) пошли.

4. Давнопрошедшее.

Æз цудт фæӯдтан и т. д. неупотребительно въ изъявительномъ наклоненіи.

5. Будущее опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз цæӯон**—я пойду (сей часъ).
2. **Ды цæӯaj**—ты пойдешъ (сей часъ).
3. **Ӯj цæӯa**—онъ (она, оно) пойдетъ (сей часъ.)
Мн. число. 1. **Мах цæӯам**—мы пойдемъ.
2. **Смах цæӯaӷ**—вы пойдете.
3. **Ӯдон цæӯoj**—они (онѣ) пойдутъ.

6. Будущее неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз цæуӄінæн**—я пойду, буду ходить когда нибудь.
2. **Ду цæуӄінæ** (е)—ты пойдешь, будешь ходить когда нибудь.
3. **Ӯj цæуӄæні**—онъ (она, оно) пойдетъ, будетъ ходить когда нибудь.

Мн. число. 1. **М. цæуӄустæм**—мы пойдемъ когда нибудь.
2. **С. цæуӄустӯӈ**—вы пойдете когда нибудь.
3. **Ӯ. цæуӄусту**—они онѣ) пойдутъ когда нибудь.

7. Будущее совершенное опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз цудт фæуон**—я схожу.
2. **Ду цудт фæуаj**—ты сходишь.
3. **Ӯj цудт фæуа** (или **фæӯуа**)—онъ (а, о) сходитъ.

Мн. число. 1. **М. цудт фæуом**—мы сходимъ.
2. **С. цудт фæуаӈ**—вы сходите.
3. **Ӯ. цудт фæуоj**—они (онѣ) сходятъ.

8. Будущее совершенное неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз цудт фæуӄінæн**—я схожу когда нибудь.
2. **Ду цудт фæуӄінæ**—ты сходишь когда нибудь.
3. **Ӯj цудт фæуӄæні**—онъ (а, о) сходитъ когда нибудь.

Мн. число. 1. **М. цудт фæуӄустæм**—мы сходимъ когда нибудь.
2. **С. цудт фæуӄустӯӈ**—вы сходите когда нибудь.
3. **Ӯ. цудт фæуӄусту**—они (онѣ) сходятъ когда нибудь.

III. Сослагательное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз ӕ цæуін**—если я иду, хожу.
2. **Дӕ ӕ цæуіс**—если ты идешь, ходишь.
3. **Ӕj ӕ цæуід**—если онъ (а, о) идетъ, ходитъ.

Мн. число. 1. **Мах ӕ цæуікгам**—если мы идемъ, ходимъ.
2. **Смах ӕ цæуікгаӡ**—если вы идете, ходите.
3. **Ӕдон ӕ цæуікгоj**—если они (онѣ) идутъ, ходятъ.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз ӕ цудаін**—я бы ходилъ, а, о.
2. **Дӕ ӕ цудаіс**—ты бы ходилъ, а, о.
3. **Ӕj ӕ цудаід**—онъ (а, о) бы ходилъ, а, о.

Мн. число. 1. **Мах ӕ цудаікгам**—мы бы ходили.
2. **Смах ӕ цудаікгаӡ**—вы бы ходили.
3. **Ӕдон ӕ цудаікгоj**—они (онѣ) бы ходили.

1. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз цудт ӕ фæуін**—если бы я пошелъ, а, о.
2. **Дӕ цудт ӕ фæуіс**—если бы ты пошелъ, а, о.
3. **Ӕj цудт ӕ фæуід**—если бы онъ (а, о.) пошелъ, а, о.

Мн. число. 1. **Мах цудт ӕ фæуікгам**—если бы мы пошли.
2. **Смах цудт ӕ фгуікгаӡ**—если бы вы пошли.
3. **Ӕдон vудт ӕ фæуікгоj**—они (онѣ) пошли.

4. Давнопрошедшее.

Ед. число. 1. **Æз цудт ӕ фæцаін**—когда я хаживалъ, а, о.
2. **Дӕ цудт ӕ фæцаіс**—когда ты хаживалъ, а, о.
3. **Ӕj цудт ӕ фæцаід**—когда онъ (а, о) хаживалъ, а, о.

Мн. число. 1. **Мах цудт кӯ фæцаiкгам**—мы хаживали.
2. **Смах цудт кӯ фæцаiкгаӡ**—вы хаживали.
3. **Ӯдон цудт кӯ фæцаiкгоj**—они (онѣ) хаживали.

IV. Повелительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 2. **Цӯ ду**—иди ты (сей часъ).
3. **Цæӯæд ӯj**—пусть онъ (она, оно) идетъ.
Мн. число. 1. **Цӯом мах**—идемте мы.
2. **Цӯӡ смах**—идите вы.
3. **Цаӯænӡ ӯдон**—пусть они (онѣ) идутъ.

2. Будущее.

Ед число. 2. **Цæӯдiнæ ду**—пойдешь ты (когда нибудь).
3. **Цæӯдæнi ӯj**—пусть онъ (она, оно) пойдетъ (когда нибудь).
Мн. число. 1. **Цæӯдустæм мах**—пойдемте мы (когда нибудь).
2. **Цæӯдустӯӡ смах**—пойдете вы (когда нибудь).
3. **Цæӯдусту ӯдон**—пойдутъ они онѣ) (когда нибудь).

V. Причастія.

Настоящаго. **Цæӯæг** (**цӯог**)—ходящій, идущій, ая, ее.
Прошедшаго. **Цудт**—ходившій, шедшій, ая, ее.
Будущаго. **Цæӯiнæг** (**цæӯjнæг**)—имѣющій пріити, грядущій.

VI. Дѣепричастія.

Настоящаго. **Цæ̆гæјæ** (е) или **цæ̆гіе**—ходя, идя, идучи.
Прошедшаго. **Цудт овгæјæ, цудт фовгіе**—ходивши, шедши, прошедъ.

§ 45. **Возвратные** глаголы у осетинъ образуются, какъ и у русскихъ, изъ дѣйствительныхъ глаголовъ, съ прибавленіемъ въ началѣ глагола (у русскихъ-послѣ глагола) винит. падежей возвратныхъ мѣстоименій: **мæхі** (меня-юся), **дæхі** (тебя-ешься), **јехі** (онъ себя-ется), **нæхі** (насъ-емся, **ӯæхі** (васъ-етесь, **сæхі** (они себя-ются, или только къ глаголу приставляется **хі**, а окончаніе глагола уже покажетъ къ какому лицу оно относится. Напримѣръ:

§ 46. СПРЯЖЕНІЕ ВОЗВРАТНАГО ГЛАГОЛА.

1. Неокончательное наклоненіе **хі æхсүн**—мыться.

II. Изъявительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз мæхі** (хі) **æхсүнн**—я моюсь, (я).
2. **Ӕv хæхі** (хі) **æхсүсс**— ты моешься.
3. **Ӯј јехі** (хі) **æхсү**—онъ (она, оно) моется.
Ед. число. 1. **Мах нæхі** (хі) **æхсæм**—мы моемся.
2. **Смах ӯæхі** (хі) **æхсӯ̆ҷ**—вы моетесь.
3. **Ӯдон сæхі** (хі) **æхсүнц**—они (онѣ) моются.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз мæхі (хі) ахсадтон**—я мылся, мылась, мылось.
2. **Дѵ дæхі (хі) ахсадтај**—ты мылся, мылась, мылось.
3. **Ӳј јехі (хі) ахсадта**—онъ (а, о) мылся, мылась, мылось.

Мн. число. 1. **Мах нæхі (хі) ахсадтам**—мы мылись.
2. **Смах ӳæхі (хі) ахсадтаӡ**—вы мылись.
3. **Ӳдон сæхі (хі) ахсадтој**—они (онѣ) мылись.

3. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз мæхі ахсад фæдæн**—я обмылся, обмылась, обмылось.
2. **Дѵ дæхі ахсад фæдæ**—ты обмылся, обмылась, обмылось.
3. **Ӳј јехі (хі) ахсад фæці**—онъ (а, о) обмылся, обмылась, обмылось.

Мн. число. 1. **Мах нæхі ахсад фестæм**—мы обмылись.
2. **Смах ӳæхі ахсад фестӳӡ**—вы обмылись.
3. **Ӳдон сæхі ахсад фестѵ**—они (онѣ) обмылись.

4. Будущее опредѣленное.

1. **Æз мæхі ахсон**—я обмоюсь, и проч.

5. Будущее неопредѣленное.

1. **Æз мæхі ахсдінæн**—я буду маться, и проч.

III. Сослагательное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз mæxi (xi) ӷӯ æxcin**—если я моюсь.
2. **Ӕv dæxi (xi) ӷӯ axcic**—если ты моешься.
3. **Ӯj jexi (xi) ӷӯ axcid**—если онъ (а, о) моется.

Мн. число. 1. **Mах næxi (xi) ӷӯ axcikгam**—если мы моемся.
2. **Смах ӯæxi (xi) ӷӯ axcikгaӡ**—если вы моетесь.
3. **Ӯдон cæxi (xi) ӷӯ axcikгoj**—если ени (ѣ) моются.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз mæxi ӷӯ axcadtain**—я бы мылся, мылась, мылось.
2. **Ӕv dæxi ӷӯ axcadtaic**—ты бы мылся, мылась, мылось.
3. **Ӯj jexi ӷӯ axcadtaid**—онъ бы (а, о) мылся, мылась, мылось.

Мн. число. 1. **Mах næxi ӷӯ axcadtaikгam**—мы бы мылися.
2. **Смах ӯæxi ӷӯ axcadtaikгaӡ**—вы бы мылися.
3. **Ӯдон cæxi ӷӯ axcadгaikгoj**—они (ѣ) бы мылися.

3. Прошедшее совершенное.

Ед. число. 1. **Æз mæxi axcad ӷӯ ѳæӯin**—если я обмылся, обмылась, обмылось.
2. **Ӕv dæxi axcad ӷӯ ѳæӯic**—если ты обмылся, обмылась, обмылось.
3. **Ӯj jexi axcad ӷӯ ѳæӯid**—если онъ (а, о) обмылся, обмылась, обмылось.

Мн. число. 1. **Мах нæхі ахсад ӷӯ фæӯікгам**—мы обмылись.
2. **Смах ӯæхі ахсад ӷӯ фæӯікгаӡ**—вы обмылись.
3. **Ӯдон сæхі ахсад ӷӯ фæӯікгоj**—они (ѣ) обмылись.

IV. Повелительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

2. **Дæхі ахсе дӯ**—мойся ты.
3. **Jехі ахсæд ӯj**—пустъ онъ (она, оно) моется.

2. Будущее.

Ед. число. 2. **Дæхі ахсдӯнæ дӯ**—помойся ты, когда либо.
3. **Jехі ахсдæні ӯj**—пусть онъ моется, когда либо.
Мн. число. 1. **Нæхі ахсдӯстæм мах**—будемъ мыться мы.
2. **Ӯæхі ахсдӯстӯӡ смах**—будете мыться вы.
3. **Сæхі æхсдӯстӯ ӯдон**—пусть помоются они (онѣ).

V. Причастія.

Настоящаго. **Iехі (хі) æхсæг**—моющійся, яся, еся.
Прошедшаго. **Iехі (хі) æхсад**—мывшійся, яся, еся.
Будущаго. **Iехі (хі) æхсдінаг**—который будетъ, долженъ (а, о) мыться.

VI. Дѣепричастія.

Настоящаго. **Iехі (хі) æхсгæjæ**—моясь, моючись.
Прошедшаго. **Iехі æхсад овгæjе**—мывшись, обмывшись.

§ 47. Для **страдательнаго** залога въ осетинскомъ языкѣ, какъ и въ русскомъ, нѣтъ особыхъ формъ спряженія, а выражается онъ или 1) дѣйствительными глаголами съ винительнымъ падежомъ, напр., **мæн ӳарзынц**—меня любятъ, или 2) причастіями прошедшаго времени съ глаголомъ вспомогательнымъ: **дæн**—есмь, напримѣръ: **æз ӳарстдæн**—я любимъ (есмь).

§ 48. ПРИМѢРЪ СПРЯЖЕНІЯ СТРАДАТЕЛЬНАГО ГЛАГОЛА.

1. Неокончательное наклоненіе **нымад ӳи**—считану быть.

II. Изъявительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз (нымаддæн) нымадтæн**—я считаюсь.
2. **Ды нымадтæ**—ты считаешься.
3. **Ӳj нымад ӳ**—онъ (о, а) считается.

Мн. число. 1. **Мах нымадӳстæм**—мы считаемся.
2. **Смах нымадӳстӳ̆ӡ**—вы считаетесь.
3. **Ӳдон нымадӳстӳ**—они (онѣ) считаются.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз нымад ӳдтæн**—я считанъ, считался.
2. **Ды нымад ӳдтæ**—ты считанъ, считался.
3. **Ӳj нымад ӳді**—онъ (она, оно) считанъ, считался.

Мн. число. 1. **Мах нымад ӳдӳстæм**—мы были считаны.
2. **Смах нымад ӳдӳстӳ̆ӡ**—вы были считаны.
3. **Ӳдон нымад ӳдӳстӳ**—они (онѣ) были считаны.

3. Прошедшее совершенное.

Какъ въ дѣйствительномъ глаголѣ—**æз нумадт фæдæн**—я сосчитанъ и проч. (см. § 31).

4. Будущее опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз нумад ӳон**—я сочтусь.
2. **Ду нумад ӳај**—ты сочтешься.
3. **Ӳј нумад ӳа**—онъ (а, о) сочтется.
Мн. число. 1. **Мах нумад ӳом**—мы сочтемся.
2. **Смах нумад ӳоӡ**—вы сочтетесь.
3. **Ӳдон нумад ӳој**—они (онѣ) сочтутся.

5. Будущее неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз нумад ӳдзунæн**—я буду считаться.
2. **Ду нумад ӳдзунæ (е)**—ты будешь считаться.
3. **Ӳј нумад ӳдзæні**—онъ (а, о) будетъ считаться.
Мн. число. 1. **Мах нумад ӳдзустæм**—мы будемъ считаться.
2. **Смах нумад ӳдзустӳӡ**—вы будете считаться.
3. **Ӳдон нумад ӳдзусту**—они (онѣ) будутъ считаться.

6. Будущее совершенное опредѣленное: **Æз нумад ӳд фæӳон**—и проч.

7. Будущее совершенное неопредѣленное: **Æз нумад ӳд фæӳдзінæн**—и проч.

III. Сослагательное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед. число. 1. **Æз кӯ нумадаін**—если я считаюсь.
2. **Дӯ кӯ нумадаіс**—если ты считаешься.
3. **Ӯj кӯ нумадаід**—если онъ (а, о) считается.

Мн. число. 1. **Мах кӯ нумад аікгам**—если мы считаемся.
2. **Смах кӯ нумад аікгаӡ**—если вы считаетесь.
3. **Ӯдон кӯ нумад аікгоj**—они (онѣ) считаются.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз нумад кӯ ӯдаін**—я бы считался, считалась, считалось.
2. **Дӯ нумад кӯ ӯдаіс**—ты бы считался, считалась, считалось.
3. **Ӯj нумад кӯ ӯдаід**—онъ бы (а, о) считался, считалась, считалось.

Мн. число. 1. **Мах нумад кӯ ӯдаікгам**—мы бы считались.
2. **Смах нумад кӯ ӯдаікгаӡ**—вы бы считались.
3. **Ӯдон нумад кӯ ӯдаікгоj**—они (онѣ) бы считались.

3. Прошедшее совершенное.

Какъ въ дѣйствительномъ глаголѣ—**æз нумад кӯ фæӯін** и проч. (см. § 31).

IV. Повелительное наклоненіе.

1. Время настоящее.

Ед число. 2. **Нумад ӯ дӯ**—считайся ты (будь ты считанъ, а, о).
3. **Нумад ӯод ӯj**—пусть онъ (а, о) считается.

Мн. число. 1. **Нумад ӯом (ом) мах**—считаемся мы.
2. **Нумад ӯӡ смах**—считайтесь вы.
3. **Нумад онӡ (ӯæнӡ) ӯдон**—пусть они Ѣ) считаются.

2. Будущее.

Ед. число. 2. **Нумад ӯдінæ ду**—считайся ты впредь.
3. **Нумад ӯдæні ӯј**—пусть онъ (она, оно) считаются впредь.

Мн. число. 1. **Нумад ӯдустæм мах**—считаемся мы впредь.
2. **Нумад ӯдустӯӡ смах** - считайтесь вы впредь.
3. **Нумад ӯдусту ӯдон**—пусть они (онѣ) считаются впредь.

V. Причастія.

Настоящаго. **Нумад ог (овæг)**- считающійся, ася, еся.
Прошедшаго. **Нумад**—считанный, ая, ое.
Будущаго. **Нумајнæг и нумад ӯдінаг**—который будетъ, или долженъ быть считанъ.

VI. Дѣепричастія.

Настоящаго. **Нумад овгæје**—считаясь, считаючись.
Прошедшаго. **Нумад фовгæје**—со считавшись.

Примѣчаніе. Есть въ осетинскомъ языкѣ глаголы **общіе**, которые имѣютъ значеніе и дѣйствительнаго и страдательнаго глагола, напримѣръ: **хӯујнун**—называть и называться, **ӷæнун**—сдѣлать и сдѣлаться. Таковы же глаголы сложные съ **ӷæнун**, напримѣръ: **æмбурдӷæнун**—собирать и собираться, **дзагӷæнун**—

наполнять и наполняться, **æхъæстӷæнун**—плѣнять и быть взятымъ въ плѣнъ, **йӯӷæнун**—соединять и соединяться, **сæдтун**—ломать и ломаться, **зiлун**—вертѣть и вертѣться.

2. Глаголъ **ӷæнун** (дѣлать) служить къ образованію многихъ среднихъ глаголовъ, будучи приставленъ къ имени прилагательному, напримѣръ: **ӕæздугӷæнун**—богатѣю, **зæронӷæнун**—старѣю.

3. Два раза вмѣстѣ употребляемый **ӷæнун ӷæнун**—выражаетъ приказаніе другому лицу сдѣлать: **ӷæнун ӷодта**—(буквально: сдѣлать сдѣлалъ) приказалъ сдѣлать. Повторенное три раза **ӷæнун**—выражать приказаніе перваго лица второму, что бы тотъ заставилъ третье лицо сдѣлать (**ӷæнун ӷæнун ӷодта**). Такое же значеніе приказанія имѣетъ **ӷæнун**, приставляемое одинъ или два раза къ неокончательн. наклоненію другаго дѣйствительнаго или средняго глагола, напримѣръ: **фусун ӷодта**—приказалъ писать; **фусун ӷæнун ӷодта**—приказалъ второму лицу, чтобы написало третье лицо.

§ 49. СПРЯЖЕНІЕ НЕПОЛНАГО ГЛАГОЛА.

1. Неокончательное наклоненіе **сӯун** (**соӯн**)—сдѣлаться, становиться, стать.

II. Изъявительное наклоненіе.

1. Время настоящее и будущее опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз сӯун**—я дѣлаюсь, сдѣлаюсь, стану.
2. **Ду сӯај**—ты сдѣлаешься, станешь.
3. **Ӯј сӯа**—онъ (она, оно) сдѣлается, станетъ.

Мн. число. 1. **Мах сӳом**—мы сдѣлаемся, станемъ.
2. **Смах сӳоӡ**—вы сдѣлаетесь, станете.
3. **Ӳдон сӳоj**—они (онѣ) сдѣлаются станутъ.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед число. 1. **Æз усгæн**—я сдѣлался (ась, ось), сталъ (а, о).
2. **Ду стæ**—ты сдѣлался (ась, ось), сталъ (а, о).
3. **Ӳj ссi**—онъ (она, оно) сдѣлался, (ась, ось) сталъ (а, о).

Мн. число. 1. **Мах сустæм**—мы сдѣлались, стали.
2. **Смах сустӳӡ**—вы сдѣлались, стали.
3. **Ӳдон сусту**—они (онѣ) сдѣлались, стали.

3. Будущее неопредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз сӳдзæн**—я сдѣлаюсь, стану (когда нибудь).
2. **Ду сӳдзе**—ты сдѣлаешься, станешь (когда нибудь).
3. **Ӳj сӳдзæнi**—онъ (а, о) сдѣлается, станетъ (когда нибудь).

Мн. число. 1. **Мах сӳдустæм**—мы сдѣлаемся, станемъ (когда нибудь).
2. **Смах сӳдустӳт**—вы сдѣлаетесь, станете (когда нибудь).
3. **Ӳдон сӳдусту**—они онѣ сдѣлаются, станутъ (когда нибудь).

III. Сослагательное наклоненіе.

1. Время настоящее и будущее опредѣленное.

Ед. число. 1. **Æз цӯ сӯаін**—если я сдѣлаюсь, стану.
2. **Дӕ цӯ сӯаіс**—если ты сдѣлаешься, станешь.
3 **Ӯј цӯ сӯаід**—если онъ (а, о) сдѣлается, станетъ.
Мн. число. 1. **Мах цӯ сӯаікгам**—если мы сдѣлаемся, станемъ.
2. **Смах цӯ сӯаікгаӡ**—если вы сдѣлаетесь, станите.
3. **Ӯдон цӯ сӯаікгој**—если они (онѣ) сдѣлаются станутъ.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Æз сӯдаін**—я бы сдѣлался, ась, ось, сталъ, а, о.
2. **Дӕ сӯдаіс**—ты бы сдѣлался, ась, ось, сталъ, а, о.
3. **Ӯј сӯдаід**—онъ бы сдѣлался, ась, ось, сталъ, а, о.
Мн. число. 1. **Мах сӯдаікгам**—мы бы сдѣлались, стали.
2. **Смах сӯдаікгаӡ**—вы бы сдѣлались, стали.
3. **Ӯдон сӯдаікгој**—они (онѣ) бы сдѣлались, стали.

3. Давно прошедшее.

Ед. число. 1. **Æз цӯ сцаін** (ссаін) когда я сдѣлался, сталъ.
2. **Дӕ цӯ сцаіс**—когда ты сдѣлался, сталъ.
3. **Ӯј цӯ сцаід**—когда онъ (а, о) сдѣлался, сталъ.
Мн. число 1. **Мах цӯ сцаікгам**—мы сдѣлались, стали.
2. **Смах цӯ сцаікгаӡ**—вы сдѣлались, стали.
3. **Ӯдон цӯ сцаікгој**—они (онѣ) сдѣлались, стали.

IV. Повелительное наклоненіе.

1. Настоящее время.

Ед. число. 2. **Сӕу (сӕӯ) ӕv**—сдѣлайся, стань ты.
3 **Сӕуод ӯj**—пусть онъ (а, о) сдѣлается, станетъ.
Мн. число. 1. **Сӕуом мах**—сдѣлаемся, станемъ мы.
2. **Сӕуӡ (сӕӯӡ) смах**—сдѣлайтесь, станьте вы.
3. **Сӕуонӡ (сӕӯӕнӡ) ӯлон**—пусть они (онѣ) сдѣлаются, станутъ.

2. Будущее.

Ед. число. 2. **Сӕдіпӕ ӕv**—сдѣлайся ты, становись ты.
3. **Сӕдӕні ӯj**—пусть онъ сдѣлается, станетъ.
Мн. число 1. **Сӕдӕстӕм мах**—сдѣлаемся, станемъ мы.
2. **Сӕдӕстӯӡ смах**—сдѣлайтесь, становитесь вы.
3. **Сӕдӕстӕ ӯлон**—пусть они (онѣ) сдѣлаются, становятся.

V. Причастія.

Настоящаго. **Сӕӕг (сӕӯг)**—дѣлающійся, становящійся, (ися, еся), сдѣлавшійся.
Будущаго. **Сӕіпӕг**—который будетъ или долженъ сдѣлаться, сбыться, становиться.

VI. Дѣепричастія.

Настоящаго. **Сӕӕгӕ(ӕ) (е), сӕӯгіе**—сдѣлавшись.

§ 50. **Безличные** глаголы спрягаются только въ 3-мъ лицѣ единственнаго числа.

§ 51. ПРИМѢРЪ СПРЯЖЕНІЯ БЕЗЛИЧНАГО ГЛАГОЛА.

1. Неокончательное наклоненіе **фæндун** – хотѣть.

II. Изъявительное наклоненіе.

1. Настоящее Время.

Ед число. 1. **Мæн** (мæ) **фæндун**—мнѣ хочется.
2. **Дæу** (дæ) **фæндун**—тебѣ хочется.
3. **Ӯj фæндун**—ему (ей) хочется, онъ хочетъ.

Мн. число. 1. **Мах фæндун**—намъ хочется.
2. **Смах фæндун**—вамъ хочется.
3. **Ӯдоп фæндун**—имъ хочется.

2. Прошедшее несовершенное.

Ед. число. 1. **Мæн фæндуді**—мнѣ хотѣлось и пр.
Мн. число. 1. **Мах фæндуді**—намъ хотѣлось и прич.

3. Прошедшее совершенное.

Мæ фæндун фæці—мнѣ захотѣлось и проч.

4 Будущее опредѣленное.

Мен (и проч) **фæнда**—мнѣ хочется и пр.

5. Будущее неопредѣленное.

Мæн (и проч.) **фæндæні**—мнѣ хочется (впредь) и проч.

6. Будущее совершенно опредѣленное.

Мæ (и проч.) **фæнд фæуа**—мнѣ захочется и проч.

7. Будущее совершенно неопредѣленное.

Мæ (и проч.) **фæнд фæудæпі**—мнѣ захочется (впредь, когда нибудь) и проч.

III. Сослагательное наклоненіе.

1. Настоящее время.

Ед. число. 1. **Мæп фæндід**—если мнѣ хочется.
2. **Дæу фæндід**—если тебѣ хочется.
3. **Ӯј фæндід**—если ему, ей хочется.

Мн. число. 1. **Мах фæндід**—если намъ хочется.
2. **Смах фæндід**—если вамъ хочется.
3. **Ӯдон фæндід**—если имъ хочется.

2. Прошедшее несовершенное.

Мæп фæндудаід—мнѣ бы хотѣлось и проч.

3. Прошедшее совершенное.

Мæп фæндаід—мнѣ бы хотѣлось и проч.

4. Давнопрошедшее.

Фæнд муп фæцаід—(когда) мнѣ хотѣлось и проч.

IV. Повелительное наклоненіе.

1. Настоящее время.

Ед. число. 1. **Фæндæд дæу**—желай ты; **фæндæд ӯj**—пусть онъ желаетъ.
Мн. число. 1. **Фæндæд мах**—пожелаемъ мы.
2. **Фæндæд смах**—пожелайте вы.
3. **Фæндæд ӯдон**—пусть они (онѣ) пожелаютъ.

2. Будущее.

Ед. число. 2. **Фæндæнi дæу**—желай ты (впредь, когда нибудь).
3. **Фæндæнi ӯj**—пусть онъ (а, о) желаетъ.
Мн. число. 1. **Фæндæнi мах**—мы будемъ желать.
2. **Фæндæнi смах**—вы будете желать.
3. **Фæндæнi ӯдон**—пусть они (онѣ) пожелаютъ.

V. Причастіе.

Настоящаго. **Фæндæг**—желающій, (ая. ее).
Прошедшаго. **Фæнцуд** или **ба фæнд**—желавшій, желаемый, ая, ое.
Будущаго. **Фæндiнаг**—жалаемый, ая, ое, который долженъ быть желаемъ (а, о).

V.

НАРѢЧІЯ.

§ 52. Нарѣчіе (**фæрсæг дурд**) есть такое слово, которое означаетъ или: а) **время** (**афон**) дѣйствія, по вопросу: когда—**цӯ? цæд?** отвѣчаетъ: **ӯæд**—тогда, **алухæдт, цæдтæрiдтæр**—всегда, **фуддагдæр**—прежде, **стæj, ӯj фестæ**—послѣ, послѣ того, **абон, нур**—сегодня, **знон**—вчера, **цалмæ, ӯалмæ**—доколѣ, дотолѣ и пр.

Или б) означаетъ мѣсто (бynaʒ) дѣйствія, по вопросу: гдѣ? цæм?—куда? цæдæм? отвѣчаетъ: ам—здѣсь, ym, орʒæ—тамъ, олæ—на верху, дæлæ—внизу, ардæм—сюда, ӳрдæм—туда, олæмæ, сæрмæ—на верхъ, дæлæмæ—внизъ и проч.

Или в) означаетъ количество (цymад) предмета, по вопросу: сколько? цас? цал? отвѣчаетъ: ӳjас—столько, бірæ—много, чyсyл—мало, jӳ—одинъ, дӳæ—два, æрʒæ—три, дæс—десять и пр.

Или г) означаетъ причину (æфсон) дѣйствія, по вопросу: почему? за что? цæj ʒyххæj? отвѣчаетъ: aj (ӳj) ʒyххæj—посему за то, ӳj ʒххæj-æмæ - потому что, æмæнæмæ—ибо, такъ какъ и проч.

Или д) означаетъ цѣль (цyсæн) дѣйствія, по вопросу: для чего? цæмæн? отвѣчаетъ: цæмæj, цӳ, цӳд—для того, чтобы и пр.

Или е) означаетъ качество (цæлдʒинад) дѣйствія, по вопросу: какъ? какимъ образомъ?—цӳд? цхӳзæнæj? отвѣчаетъ: афʒæ—такъ, ӳj хӳзæнæj—такимъ образомъ, цyма—какъ будто, хорз—хорошо, æвзæр—худо, æцæг—истинно, раст—прямо, правильно, бæлвyрд—дѣйствительно и проч.

VI.

ПРИЛОГИ (ФÆСТАГ ДʒYРДӀÆ) ИЛИ ПРЕДЛОГИ (РАЗӀÆРДʒYРДӀÆ).

§ 52. Предлоговъ въ осетинскомъ языкѣ, кромѣ одного: æнæ—безъ, не имѣется; а замѣняются они, при именахъ существительныхъ и мѣстоименіяхъ, окончаніями падежей: внутренно-мѣстнаго, окончаніемъ на y замѣняетъ предлогъ въ: въ домъ, въ домѣ—(хæдарy); внѣшно-мѣстнаго, окончаніемъ на МÆ замѣняется предлогъ: къ, у: (хæдармæ—къ дому, у дома); совмѣст-

наго, окончаніемъ на **имæ** замѣняется предлогъ: **съ**: (**хæдарімæ**—съ домомъ) и отводительнаго окончаніемъ на: **је** и **æј**—замѣняются предлоги: отъ, изъ: (**хæдараеј**—изъ дома, отъ дома, **ӡохыаје**—отъ печки,изъ печки).

VII.

СОЮЗЫ (БÆДТѴНѴ ДЗѴРДӠÆ).

§ 54. Союзы суть краткія частицы, которыя служатъ въ нашей рѣчи, во 1-хъ для соединенія, связи—**бадтѵнѵӡххæј**—словъ и мыслей, таковы: **æмæ**—и, **дæр**—а, же, даже. **Фѵд æмæ мад хӳссѵнц**—отецъ и мать спятъ; или во 2-хъ для раздѣленія мысли—**діхӡæнѵнѵ ӡххæј**—таковы союзы: **æвѵ, ӡæнæ, ӡӳ**—или либо; **фælæ, ӳædтæр**—но, однако; **нæ-нæ, дæр-нæ**—ни, ни. Или я, или онъ долженъ быть—**qæӳѵ, ӡӳ æз, æвѵ ӳj ӳа.** 3. Есть союзы условные, (**дајвæгӡæ**) каковы: **ӡӳ, ӡæд-ӳæд**—ежели, если, зо: **ӡÆД тæм дӳл іс, ӳæл хæр**—если есть у тебя хлѣбъ, то кушай.

4. Есть союзы изъяснительные—**æргомгæнæгӡæ**, каковы: **ӡæј**—что, **æмæ**—такъ, **аффӡæ, аффӡæ-æмæ**—такъ, такъ что, даже. **Æз ѵдтон, дѵ ӡÆЈ æрцæӳдінæ, ӳj**—я зналъ, что ты приденъ (то)

5. Есть союзы противительные **галіӳдурæгӡæ**—каковы: **фælæ-а,**—но, **фælæ-ма**—однакоже, впрочемъ, **фælæ ӳадтæр**—но при всемъ томъ, несмотря на то и проч. **Дѵ хӳссѵс, фælæ æз Фѵссѵн**—ты спишь, а я пишу.

VIII.

МЕЖДОМЕТІЯ—АХСАЈНѴ ДЗѴРДӠÆ.

§ 55. Междометіе есть краткое восклицаніе, выражающее

разныя, быстрыя чувствованія души, каковы: 1. для выраженія удивленія дійсчнчъуххæj: а! а! а! æ̧æ! аллах! аллах!

2. Радости—цінч: ура! слава Богу! Бŭзчп Хŭцаŭæj!

3. Печали—æнкардч: охъ! ахти! увы!—ах! ŭоŭ, ŭоŭ, ŭоŭ! дадæj дадæj!

4. Смѣха—хŭдчнч: ха ха!

5. Запрещенія—цолчцæпчнч: тсъ! сс! сŭс! молчи! сŭсŭ̧—молчите! цæj-цæj! прочь! фæлæ фæлæ! jŭрдæм! прочь!

6. Призванія—басідчнч: ɣæj! ɣæj! ой! о! фæлæŭ ма! подожди!

7. Одобренія—стаŭнч: хорз! хорошо! славно! браво!

КРАТКІЙ СИНТАКСИСЪ.

ПРЕДЛОЖЕНІЕ (ÆВÆРД.)

§ 56. Всѣ означенныя части рѣчи входятъ въ составъ нашего разговора.

§ 57. Мы же говоримъ всегда предложеніями, то есть, говоримъ непрекѣнно о чемъ нибудь и что нибудь.

Говоримъ, напримѣръ: Солнце взошло—хŭрсɣæсті. Здѣсь говорится о чемъ? о солнцѣ—хŭрч ɣххæj; что объ немъ говорится? Говорится, что солнце взошло—ɣæj СЦÆСТІ ŭj.

Ученикъ пишетъ—ахŭргæнінæг фссч. О чемъ здѣсь говорится? объ ученикѣ—ахŭргæнінæдч ɣххæj: Что говорится? Говорится, что онъ пишетъ—ɣæj ФЧССЧ ŭj.

§ 57. Такимъ образомъ **предложеніе** есть ясная **мысль**, выраженная словами.

§ 59. Тотъ предметъ, **о которомъ** говорится въ предложеніи, называется **подлежащимъ—ӷærхонінаг**; а то, **что** говорится о подлежащемъ, называется **сказуемымъ—Фæзæӷд.**

§ 60. Подлежащее узнается по вопросу: кто—**чі?** и что—**цу?** Сказуемое можно узнавать по вопросу: что дѣлаетъ—**цу ӷæну?**

Птички поютъ—**мæрӷӷæ зарунц.** Кто? птички—**мæргӷæ** (подлежащее).

Что дѣлаютъ?—**цу ӷæнунц?** Поютъ—**зарунц** (сказуемое).

Я пишу—**æз Фусуун.** Кто? **чі?**—**æз**—я (подлежащее).

Что дѣлаю? **æз цу ӷæнун? Фусуун**—пишу (сказуемое).

Также: ты пишешь (**ду Фусуус**), онъ пишетъ (**ӯj Фусуу**).

§ 61. Такимъ образомъ, подлежащимъ преимущественно бываетъ имя **существительное**, или, замѣняющее его, **мѣстоименіе**, а сказуемымъ большею частью бываетъ **глаголъ.**

Примѣчаніе. Бываетъ нерѣдко подлежащимъ и глаголъ въ **неопредѣленномъ** наклоненіи, которое можно измѣнить въ существительное имя, какъ въ осетинскомъ языкѣ. **Робѣть** (робость) **ненадо—ӷурсун** (робѣть и робость) **нæqæӯу.** Нехочется медвѣдю **умирать** (смерть) **нæ Фæнду арсу МÆЛУН** (смерть и умирать). Читать (чтеніе) полезно—**арӷаӯн аqаз ӯ.**

Примѣчаніе 2. Нерѣдко подлежащимъ бываютъ **нарѣчія** количественныя, съ родительнымъ падежомъ имени существительнаго въ русскомъ языкѣ, а въ осетинскомъ съ именительнымъ падежомъ.

Много думъ въ головѣ,
Много въ сердцѣ огня,
Много слугъ и казны
Подъ замками лежитъ. *Кольцовъ.*

Бирæ цӯдӷæ мæ сæрv ис,
Бирæ арӷ мæ зæрдæй ис,
Бирæ ӷӯсдӷæ мæм ис,
Амæ гӯдvрv бvн бирæ мæм хæзнаӷæ ис...

ПРЕДЛОЖЕНІЕ ПРОСТОЕ (ЈӮДАР).

§ 62. Предложеніе съ **однимъ** подлежащимъ и **однимъ** сказуемымъ называется **простымъ** предложеніемъ (**јӯцар æвæрд.**)

§ 63. Если сказуемое не глаголъ, а имя прилагательное, то при немъ ставится, или подразумѣвается, глаголъ вспомогательный (или существительный): **есть—ӯ, ис, былъ—ӯді, будетъ—ӯдæні**). Тогда сказуемое называется **составнымъ**, или **сказуемымъ прилагательнымъ.**

Богъ великъ (есть)—**Хӯцаӯ стvр ӯ.**
Отецъ твой былъ боленъ—**дæ фvд рvнчін ӯді.**
Земля кругла (есть)—**зæхх ӷvмбvл ӯ.**

Какъ эти люди пусты, глупы,
Какъ ихъ безсмысленны слова
И какъ пуста ихъ голова!

Ӷӯд ацv лæгӷæ æнæӯд, æдvлv стv!
Ӷӯд сæ дvрдтæ æнæзонд стv,
Амæ ӷӯд сæ сæрӷæ æфӷід vстv!

Здѣсь сказуемыя всѣ прилагательныя.

Примѣчаніе. Въ русскомъ языкѣ глаголъ вспомогательный въ настоящемъ времени (есмь, ты еси, есть, мы есьмы, вы есте, они суть)—опускается, а въ осетинскомъ всегда ставится, и, большею частью, въ концѣ предложенія.

§ 64. Въ **составное** сказуемое весьма часто входитъ другой еще вспомогательный глаголъ сталъ, сдѣлался; сдѣлается—**ссі, і, сӯа, сѵӯдӕні.**

Братъ твой «сталъ» богатымъ—**дӕфсѵмӕр цӕздуг «ссі,»**

Онъ мнѣ «сдѣлался» братомъ—**ӯј мӕнӕн «ссі» ӕфсімӕр.** Или: какъ-бы братомъ—**ӕфсѵмӕраӯ.**

Примѣчаніе. Въ простыхъ предложеніяхъ, подлежащее отъ сказуемаго не отдѣляется ни какимъ знакомъ препинанія.

§ 65. Предложеніе можетъ состоять и изъ **одного** слова—сказуемаго (при чемъ подлежащее подразумѣвается), когда употребляются глаголы, такъ называемые, **безличные**—**ӕнӕӯдгојмаг.**

Морозитъ—**сӕлѵ** (подразумѣвается морозъ).

Свѣтаетъ—**сбоні** (день становится).

Дождитъ—**ӯарѵ** (дождь идетъ).

Должно, надобно—**цӕӯѵ** (мнѣ, тебѣ, ему).

Хочется, желательно—**фӕндѵ** (мнѣ, тебѣ, ему).

Ступай! **ацу!** (ты)! Прочь! **јӯрдам!** Увы! бѣда! **лӕдӕј! дӕдај** (междометія).

§ 66. Всѣ такія предложенія называются **безличными** (**ӕнӕӯдгојмаг ӕвӕрдӕӕ**).

§ 67. Бываютъ простыя предложенія съ означеніемъ имени лица или предмета, къ которому обращается рѣчь. Называются они **обращеніемъ** или **призываніемъ.**

Отче нашъ! **о, мах фуд!**

Спаситель, Спаситель! чиста моя вѣра... **о, Ірвӕзунгӕнӕг, мӕ Ірвӕзунгӕнӕг! сѵӯдӕг ӯ мӕ ӯрнѵнӕінад...**

Нива, моя нива, нива золотая! **о хӯм, мӕ хӯм, сѵзӕӕрѵнӕѵн хӯм!**

Пиши, мой сынъ! **фусс, мӕ фурӕ!**

§ 68. Къ простымъ предложеніямъ относятся также и во-

просительныя (**фæрсæгтææвæрдӡæ**) предложенія, и краткіе на нихъ отвѣты.

Правда ли? **æцæг ӯ?** отв. **æцæг**—правда, или: **æцæг нæӯ**—не правда.

Есть ли у тебя деньги? **æхца дæм іс?** отв. есть—**іс**,, или: нѣтъ—**нæј**.

Понимаешь ли меня? **æмбарӕс ӕу мӕн?** отв. **æмбарӕн**—понимаю, или: не понимаю—**нæмбарӕн**.

Что ты говоришь—**цу дӯрӕс дӕ?**

Зачѣмъ ты это дѣлаешь? **цæмæн æј кӕнӕс?**

Къ чему это будетъ полезно? **æј цæмæн ӕфӕз ӯдӕнӕ?**

Я почемъ знаю? **æз цæмæј зонӕн?**

Какъ поживаешь? **кӯд цӕрӕс?**

§ 69. Бываютъ предложенія, въ которыхъ какъ подлежащее, такъ и сказуемое суть имена существительныя. Такое сказуемое называется существительнымъ сказуемымъ. Ставится оно какъ въ осетинскомъ языкѣ, такъ и въ русскомъ съ глаголомъ вспомогательнымъ, и безъ него. Напримѣръ:

Міръ есть тайна Бога.—**Ӏӯне Хӯцаӯ сӯсæгад іс.**

Богъ есть тайна жизни.—**Хӯцаӯ пардӕ сӯсæгад іс.**

Петръ и Андрей—братья.—**Андре æмæ Петре æфсӕмæрдӡæ стӕ.**

Конецъ надеждъ, конецъ желаній!
Конецъ скорбей и воздыханій!
Иӕфсӡæн фæӯн, ӕгӡæн фæӯн!
Ӯнгæгдӏнæдӡæн, иӕӯлæфӕнӡæндæр фæӯн!

Примѣчаніе. Предложеніе, въ которомъ только и есть, что подлежащее и сказуемое, называется нераспространеннымъ.

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНІЕ

§ 70. Предложеніе, въ которомъ соединяются два или три простыхъ предложеній, называются **сложнымъ** (æмæвæрд) предложеніемъ.

§ 71. Соединяются такія предложенія въ одно предложеніе сложное, прибавленіемъ именъ прилагательныхъ, мѣстоименій, нарѣчій и союзовъ.

Человѣкъ, надѣющійся на Бога, не постыдится.—**Хӯцаӯæj иуфсдæуи лæг, æнæфæфсæрмы ӯа.**

Тотъ человѣкъ, котораго ты знаешь, здѣсь (есть)—**ды ɣæj зонус, ӯцы лæг, ам ис.**—Здѣсь уже два предложенія: 1-е сдѣсь (есть) (сказ.) тотъ человѣкъ, и 2-е котораго ты знаешь (сказ.) соединены эти два предложенія въ одно сложное посредствомъ мѣстоименія: который—ɣæj.

Примѣчаніе. Поэтому предъ прилагательными или причастіями и мѣстоименіями:

Который (ɣæj, ɣæцы, чи и что (ɣæj) всегда ставится запятая (,).

Ушелъ ли тотъ, или здѣсь (есть) онъ? —**Ацуді ды ӯj, æвы ам и?** И здѣсь два предложенія 1-е ушелъ ли, 2-е или здѣсь (есть)? соединены чрезъ союзъ: или—**æвы.**

Примѣчаніе. И предъ союзомъ: или—æвы,ɣæнæ, когда онъ раздѣляетъ двѣ противоположныя мысли (а не поясняетъ ихъ), ставится запятая (,).

ПРЕДЛОЖЕНІЯ ГЛАВНЫЯ, ПРИДАТОЧНЫЯ, ВВОДНЫЯ И ВНОСНЫЯ.

§ 72. Простыя предложенія, входящія въ состлвъ сложныхъ предложеній, бываютъ 1-е главные (**сæронӡæ**), 2-е при-

даточныя (**бафтӯдтæ**), 3) вводныя (**баластæ**) и 4) вносныя: (**бахæстæ**).

§ 73. **Главными** предложеніями, въ сложномъ, называются тѣ, которыя сами собою содержатъ полную мысль—Такая полная мысль, въ 1-мъ примѣрѣ, заключается въ словахъ: человѣкъ—**не постыдится**—**æнæфсæрмӯа**; во 2-мъ—въ словахъ: **здѣсь есть**—**ам ис**; въ 3-мъ же примѣрѣ оба предложенія суть главныя: **ушелъ ли**—**ацӯдӕ ӕӯ?** или здѣсь—**æвӯ амӕ?**.

§ 74. **Придаточное** предложеніе (въ сложномъ) есть то, которое служитъ **объясненіемъ** (**рӯхсӯæнӯнæj**) главнаго предложенія, какъ въ первомъ примѣрѣ: надѣющійся на Бога—**Хӯцаӯæj нӯфсӕӕӯн**, а во 2-мъ—котораго ты знаешь (или: извѣстный тебѣ)—**дӯ кӕj зонӯс**.

§ 75. **Вводное** предложеніе есть постороннее прибавленіе къ главному, которое, безъ ущерба мысли главнаго предложенія, можетъ быть и выпущено.

§ 76. Вводное предложеніе выражается словами: «думаю» «надѣюсь» —**æнцӕлдæн**, «(какъ) говорятъ» — **дӯрӯнц**, «(какъ) пишутъ» —(**цӯл**) **фӯссӯнц** «знаютъ» —**зонӯнц** и др.

Мæфсӯмæр æрцӯдӕ, æнцӕлцæн—мой братъ пріѣхалъ, я думаю, или: братъ мой, я думаю, пріѣхалъ. Я думаю—предложеніе вводное, а **пріѣхалъ**—главное.

И нынѣшней еще весной съ него (съ моста) обрушились (весь городъ это знаетъ) два журналиста да портной.

Въ этихъ стихахъ слова: «и нынѣшней еще весной съ него обрушились два журналиста да портной—есть **главное** предложеніе; а «весь городъ это знаетъ» —есть предложеніе **вводное**, которое можетъ быть и выпущено, безъ нарушенія смысла главнаго предложенія.

§ 77. Когда въ нашу рѣчь мы вносимъ подлинныя чьи ли-

бо слова, тогда эти слова называются предложеніемъ вноснымъ (бахæст), которое отъ главнаго отдѣляется двоеточіемъ (:) и ставится въ кавычкахъ („ “).

Волкъ близко обходя пастушій дворъ, и видя сквозь заборъ, что выбравъ лучшаго себѣ барана въ стадѣ, спокойно пастухи барашка потрашатъ, а псы смирехонько лежатъ, самъ молвилъ про себя, прочь уходя въ досадѣ: «какой бы шумъ вы всѣ здѣсь подняли, друзья, когды бы это сдѣлалъ я».

Во всей этой баснѣ одно только и есть главное предложеніе: «волкъ самъ молвилъ (сказалъ) про себя»; а прочія всѣ придаточныя, изъ коихъ два послѣднія (слова волка) (подняли — сдѣлалъ я) вносныя.

ПРЕДЛОЖЕНІЕ СЛИТНОЕ (ÆМХÆСТ).

§ 78. Бываютъ такія предложенія, въ которыхъ два и три подлежащихъ, а одно только сказуемое, или нѣсколько сказуемыхъ, а одно только подлежащее.

§ 79. Такое предложеніе называется слитнымъ предложеніемъ (æмхæст æвæрд).

Возстанетъ народъ на народъ, и царство на царство— **Сусгдусту адæм адæмул, æмæ цаддахад цаддахæдул.** Мар 24 к.

Здѣсь подлежащихъ два: народъ и царство, а сказуемое одно: возстанетъ—**сусгдусту**.

И будутъ глады, моры и землетрясенія по мѣстамъ— **æмæ ӯдусту фудæстæ, стур нізӯæ æмæ ранæј рæдту зæххуæнкӯстæ.**

Здѣсь три подлежащихъ: **глады, моры и землетрясенія**, и одно сказуемое: **будутъ**.

И какъ было во дни Ноевы, такъ будетъ и во дни сына человѣческаго (люда) ѣли, пили, женились, выходили замужъ и пр.—æмæ Ноjі боиӡу кӱд ӱлі, афӡæ ӱдæні Адæjмадӕу Фурӡу боиӡу дæр: (адæм) хорӡоj, нӱæстоj, ӱсхастоj, ӱоjмæ цудӕсту. Лук. 17 и 26.

Здѣсь одно подлежащее—люди—адæм, и четыре сказуемыхъ—ѣли, пили, женились, выходили замужъ.

Такія сказуемыя отдѣляются запятою.

ВТОРОСТЕПЕННЫЯ ЧАСТИ ПРЕДЛОЖЕНІЙ.

§ 80. Кромѣ подлежащаго и сказуемаго, какъ видно изъ примѣровъ, бываютъ въ предложеніи еще слова 1) опредѣлительныя ӡæрхонгæндӕуӡæ, 2) дополнительныя (бајдагæндӕуӡæ), и 3) обстоятельственныя (фарсагдурдӡæ).

§ 81. Эти части предложенія называются второстепенными, (фарсаг) потому что могутъ быть и небыть въ предложеніи.

СЛОВА ОПРЕДѢЛИТЕЛЬНЫЯ (ӠÆРХОНГÆНДӔУӠÆ ДУРДӠÆ).

§ 82. Опредѣлителяныя слова—ӡæрхонгæндӕуӡæ дурдӡæ—отличаютъ одинъ предметъ отъ другихъ, одинаковыхъ съ нимъ предметовъ, обозначаютъ его свойство (цæд) или качество (цхӱзонад), какое въ немъ есть, хорошее или дурное (хорз æвӕ æвзæр), или указываютъ принадлежность (æмбæлӕндӕпад) и его зависимость—чей онъ; отвѣчаютъ на вопросы: какой? каковъ? цхӱзон? и чей? чья? чье?—ӡæцӕі?

Иначе: опредѣлительныя слова суть имена прилагательныя (бафтаӱгæ дурдӡæ, причастія (хæjбæндæг дурдӡæ) и мѣстоимѣнія: мой, моя, мое—мæ; твой, твоя, твое—дæхі, дæ; его, ея—

ӯj, jæ; нашъ, наша, наше—**нæ, нæхi**; вашъ, ваша, ваше—**смах, ӯæхi**; ихъ—**ӯдоиу.**

Глупому сыну не впомощь (непользуетъ) **отцово** богатство—**æдуlу фурӡæн jæ фуdон qæздугад aqaз нæ ӡæну.**

Сказуемое: не пользуетъ—**aqaз нæ ӡæну** что? богатство—**qæздугад** (подлежащее), чье?—отцово—**фуdон** (опред. подлежащаго). Кому—сыну—**фурӡæн.** Какому?—**глупому—æдуlу** (опред. сына).

Миръ **мой** даю вамъ—**Мæ фарн ӯн дædтуи Аз.** Сказуемое: **даю—дædтуи.** Кому **даю?** Вамъ—**ӯн** (опред).

Моя лошадь **бѣлая**, а твоя **черная** (есть).—**Мæ** бах **урс ӯ, дæвон ӡæ саӯ** (опред).

Люби **любящаго** тебя—**ӯарз дæ ӯарзæдуу.**

СЛОВА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЯ (БАФӠАЎГÆ ӀЗУРДӠÆ)

§ 83. **Дополнительныя** слова въ предложеніи суть такія слова, которыя пополняютъ смыслъ или подлежащаго, или сказуемаго.

§ 84. Къ подлежащему и сказуемому дополнительными словами служатъ **имена** существительныя и **мѣстоименія**, по вопросамъ: кого? чего? (тоесть въ родительномъ падежѣ) кому? чему? (въ дательномъ падежѣ) кого? что? (въ винительномъ падежѣ) кѣмъ? чѣмъ? (въ творительномъ падежѣ) о комъ? о чемъ? на комъ? на чемъ? (въ предложномъ падежѣ).

Часы служатъ для измѣренія **времени** (родит. пад).—**Сахæдӡæ афоиу барæнуӡххæj ӡӯсунц.**

Сказуемое: служатъ—**ӡӯсунц.** Что? часы—**сахæдӡæ** (подлежащ). Для чего служатъ? для измѣренія—**бæрæнуӡххæj** (допол-

нительное сказуемое). Чего? времени—**афоны** (дополнительное къ дополненію).

Глупому **сыну** (дательн. падежъ) не въ помощь отцово богатство. Кому? сыну (дополнительный къ сказуемому: не въ помощь).

Сонъ **смерти** братъ (есть)—**хӯссуи мælæҕæп** (дательн. пад.) **æфсымæр ӯ**.

Копка спитъ, а мышку (винительн. пад.) видитъ—**гæлу хӯссу, мустуı ҕа ӯиу**.

Дуракъ **дурака** (винительн. пад.) и хвалитъ—**æнæзонд æнæзонду дæр стаӯу**.

Старикъ ловилъ **неводомъ** (дополнительное къ сказуемому ловилъ) рыбу—**æроид лæг јæ хізæј (ҕæфҕу) ҕæсаг ахста**.

Онъ говорилъ неслыханнымъ **языкомъ** (творительн. пад.)—**æбиуидæр ҕæј иіҕӯ фесҕӯстој, ахæм æвзагæј дурита**.

Клянусь **мною самимъ**—**мæ мæхіцæј сому ҕæнуи**.

О **тебѣ** говорятъ—**дæӯ ҕххæј дӯруиц**

Я говорю объ **отцѣ**—**æз дӯруи фудуı**.

Думаю **о хлѣбѣ**—**сӯдуҕæнуи хæрінадиудҕххæј**.

Жалѣю о своей **лошади**—**суҕҕæнуи мæ бахуı**.

На горахъ станутъ воды—**хæхҕуı лæӯиц дæдҕæ**.

На **мнѣ** твой грѣхъ пусть будетъ—**дæҕæріҕæд мæпуı ӯæı**.

По **горѣ** ѣдетъ всадникъ—**барæг хохуı иæӯу**

Продаютъ по три рубли—**ӯæіҕæнуиц æрҕæ сомуı**.

§ 85. Весьма часто сказуемому дополненіемъ служитъ другой глаголъ, съ окончаніемъ на: ть или тся (въ неопредѣленномъ наклоненіи).

Сидѣть здѣсь какъ хорошо!—**ам «бадуи» ҕӯı хорз ӯ** (сказ.)

Много **кушать** не здорово—**бірæ «харуи»** (дополненіе) **дæбах пæ ӯ**.

Наскучило мнѣ писать—сфуг мæ цодта «фуссуи» (дополненіе).

Вы можете прогуливаться (дополненіе).

СЛОВА ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫЯ.

§ 86. Обстоятельственныя слова суть нарѣчія (см. § 51) и обозначаютъ собою:

1. Обстоятельства времени, по вопросу: когда? цæд? или цӯд? и отвѣчаютъ: тогда—ӯæд, цӯд и цӯдтæр-афцæ; въ то время, какъ—ӯц афон, цӯ; доколѣ, дотолѣ—цалмæ, ӯалмæ; прежде того, какъ—цӯ ӯj фиддаг; послѣ того, какъ—цӯ— ӯj фæстæ; сегодня—абон; нынѣ—нур; вчера—зион; ежедневно—алцбон. (каждый день) и проч.

Если хочешь, то я тебѣ скажу, каково обыкновеніе порядочныхъ людей. Они ежедневно, сперва помолятся Богу, послѣ его работаютъ, потомъ кушаютъ и наконецъ разнымъ образомъ забавляются – цæд (когда) дæ фæндуӯæд (тогда) дуи æз жæцдуцæи цӯд æцдаӯ ӯ хорз адæмуи. Ӯдон алу бон фидаг Хӯцаӯæл цӯвуиц, ӯj фæстæ цӯсуиц, стj хæруиц, æмæ фæстæг алхӯзон зурхуиц.

Всѣ отмѣченныя слова: цӯ-ӯæд—когда-если-тогда то, ӯæд, алцбон, фидаг, ӯj фæстæ, ӯæл, фæстаг—указываютъ, въ семъ многосложномъ) предложеніи, на обстоятельства времени.

Три года прошло съ тѣхъ поръ, какъ я доселѣ тебя невидѣлъ; æрцæ азу ајвцӯдта, ӯодæј нурмæ (или руммæ, æз дæӯ цӯ næӯал федтон.

Тотъ человѣкъ, котораго ты вчера видѣлъ, сегодня умеръ—ӯцу læг, ду зион цæј федтај, абон амарді.

§ 87. Нарѣчія, по вопросу: куда—цæдæм? отвѣчая: ардæм—сюда, ӯрдæм—туда; откуда? цæцæј? отсюда—ардугæј, оттуда—

ӯрдугæj; гдѣ? кæм? тамъ—ӯм. здѣсь—ам—означаютъ обстоятельство мѣста (бынат).

Откуда вы собрались, богомольцы, на поклонъ? я оттуда гдѣ струится тихій Донъ—краса полей Я оттуда, гдѣ клубится безпредѣльный Енисей. Хомяковъ.

Гдѣ будетъ трупъ, тамъ соберутся и орлы—холу кæи ӯа, ӯм цæргæстæ дæр æрæмбырдуӕтӕу. Матѳ 24, 28.

§ 88. Нарѣчія на вопросы: какъ? кӯд? какимъ образомъ—цхӯзæнæj? сколько? нас? цал? и отвѣчая: такъ—афӕ, такимъ образомъ—(аj) ӯj хӯзæнæj, будто—цума, цма, столько—ӯjас, ajас—обозначаютъ обстоятельства образности-подобія (цхӯзондзінадӯ) и числа (цумадӯ).

Какъ молнія исходитъ отъ востока и видна бываетъ даже до запада, такъ будетъ и пришествіе Сына человѣческаго—арвӯ фӕрӕӯвд хӯрсӕгæнӯрдугæj цæӯгæjе кӯд зӯлӯ сӯанг хӯрнӯ ӯлӯнмæ дæр. Адæjмадӯ фӯрӕӯ æрцæӯндæр афӕ ӯдæнӕ Матѳ. 24, 27.

Видишь ли, сколько тамъ людей? ӯнус цу, цас адæм ie ӯм?

Я теперь больше знаю, чѣмъ прежде—æз нур фуллæр зонӯн фуддæгæj.

Сколько могу, столько сдѣлаю—цас фæрæзӯн, ӯjас сӯæндӯнæн.

§ 89. Нарѣчія на вопросъ для чего, цæмæн? отвѣчая: для того, чтобы—цæмæj, кӯ, кӯд—означаютъ цѣль или намѣреніе (пусæн дѣйствія.

Я буду просить васъ, что-бы комнѣ пожаловали—æз кӯрдзінæн смахæj, цæмæj мæм æрцæӯаӕ.

Кто не желаетъ чтобы быть счастливымъ?—кæj нæ фæндӯ, амондæӯн кӯ аід?

Я постараюсь, чтобы было хорошо—æз архаіи. хорз кӯд ӯа, ӯӯл (о томъ).

§ 90. Нарѣчія, на вопросъ: почему? за что? **цæй ӡххæй**, отвѣчая: потому? за то? **ӳj ӡххæj**, или (aj) **ӳj ӡххæj-æмæ**—потому что, для того, что, и **æмæнæмæ** ибо—означаютъ **причину (æфсон)** дѣйствія.

Брата наказали **за то** (потому), что онъ неписалъ—**æфсымæрӳ фæнæдтоj ӡæj не фӳсста, ӳj ӡххæj,**

Онъ непридетъ, **потому что** его куда то послали—**ӳj нæрцæӳдæнi, æj ӡххæj æмæ jе ӡæдæмдæр арвӳстоj.**

Работай, пока есть время: ибо потерянное время не воротится—**ӡӳс цалмæ афоп ӳ, ӳалмæ** (нар. время): **æмæнæмæ фесæфт афон пал раздæхдæнi.**

Примѣчанiя. Всѣ означенныя нарѣчія отдѣляются отъ предъидущаго предложенія запятою (,): предъ **ибо** можно ставить двоеточіе (:) или точку съ запятою (;).

СОЮЗЫ (БÆЛТЫНӲ ӠӲРДӠÆ)

§ 91. Изъ всѣхъ частей рѣчи, входящихъ въ составъ сложныхъ предложеній, весьма важное значеніе имѣютъ **союзы**, связывая предложенія главныя и предаточныя между собою и выражая взаимныя ихъ отношенія.

§ 92. Означенная связь производится двоякимъ образомъ: **сочиненіемъ и подчиненіемъ.**

§ 93. **Сочиненіе** производится союзами:

а) **Соединительными** (jӳгæнæг): **и—æмæ, и—и дæр—дæр.—Я и ты—æз æмæ ду.** Отецъ **и** мать спятъ—**фуд æмæ мад хӳссуни.**

И вѣрится **и** плачется, **и** такъ легко, легко... **И** дымъ клубится изъ печей; **и** будитъ мельницу ручей; **и** тихо рдѣетъ темный боръ, **и** звучно въ немъ стучитъ топоръ.

Жуковскаго.

б) Приставное осетинское **дæр**, соотвѣтствуетъ русскому и, же, даже, также. **Ӯj дæр æрцудi**—и онъ (онъ же, онъ также) пришелъ.

Ни одного даже куска мнѣ не далъ—**jӯ цæбер дæр мын[illegible]æ радта.**

Даже и умнѣйшіе часто ошибаются—**зонгдзинæгӕæ дæр аræх фæрадӯинц.**

в) Сверхъ того къ тому же—**ӯj адтjе, æмæ ӯj и уj æдтæмæ**, къ тому еще и—**нодзу** или **нодзудæр** (служатъ для присовокупленія къ предложенію новыхъ понятій.

Онъ гнѣвливый человѣкъ (есть), и сверхъ того скупъ (есть), къ тому еще и лживъ—**ӯj мæстдзун лæг ӯ; æмæ ӯj æдтæмæ чунде ӯ, ӯjмæ нодзудæр гæду ӯ.**

г) **То-то**—**цӯ-цӯ:**—**То** лежитъ, то встаетъ—**цӯ хӯссу, цӯ лæӯу. То** читаетъ, то пишетъ—**цӯ арӷаӯу, цӯ фуссу.** Въ это лѣто то солнце. то ненастье—**а цу сæрду цӯ хӯр, цӯ кæвда**

д) **Частію-частію**, или: **отчасти-отчасти**—**хаj**.—Народъ былъ частію побитъ, частію взятъ въ плѣнъ—**адæмæj чi хаj амард фæцi, чi хаj ахæст.**

е) **Нетолько,—но и**—**æрмæст-нæ-фæлæ-дæр.** Эта дѣвица не только красива, но и добра—**ӯцу чызг æрмæст рæссӯӷд нæ ӯ, фæлæ хорз дæр ӯ**

ж) И-и—**дæр-дæр.**

И то и другое хорошо—**ӯj дæр æмæ æндæр дæр** (или: **ӯjдæр æндæр**) **хорз ӯ.**

Онъ работаетъ и день и ночь—**бондæр æхсæв дæр цӯсу.**

2. Союзы **раздѣлительные хiцæнгæнæгӷæ**, выражающіе раздѣленіе предложенія на части, суть слѣдующія:

а) Ли **или**—**цӯ, æвзу, цæнæ.**

Я или онъ долженъ быть—**цæӯу, цӯ æз, æвзу ӯj ӯа.**

Есть ли у васъ, или нѣтъ?—**iс смахмæ, æвзу нæj?**

Я занимаюсь чтеніемъ, или писаніемъ—æз архаін арӷаўнүл, ӷæнæ фүссүнүл.

Напиши это, или я тебѣ покажу—aj нүфүсс, ӷæнæ дүн æз бацамондзінæн ўод.

б) Раздѣлительно же поставляется: или-или,—je-je.

Теперь изъ насъ или я, или онъ долженъ умереть—нүр ӷў махæj, je æз, je ўj (а не: æвү æз, æвү ўj) ӷўамæ æмæла.

У васъ или есть, или нѣтъ—смахмæ je іс, je нæj.

в) Либо-либо—ӷæнæ-ӷæнæ, ӷæд.

Либо сей, либо тотъ человѣкъ—ӷæнæ ацү лæг, ӷæнæ ўцү лæг (когда все равно, кто бы изъ нихъ ни былъ, или неизвѣстно, кто именно былъ).

г) Ни-ни—нæ-нæ, дæр нæ, дæр-æмæ дæр нæ, отрицается возможность какъ одного, такъ и другаго изъ двухъ возможныхъ случаевъ.

Ни я, ни онъ небылъ—æз дæр нæ ўдтæн, ўj дæр нæ ўді. Ни такъ, ни иначе нельзя—афӷæ дæр нæ ўдзæн, æмæ ўфӷæ дæр нæ (ўдзæн).

Ты небоишься ни Бога, ни людей—лү Хўцаўæj дæр æмæ адæмæj дæр нæ ӷæрсүс.

3) Союзы противительные (галіўдзўрæгӷæ), означающіе противоположность двухъ, въ одно цѣлое связанныхъ предложеній. Они суть:

а) Но, да, а, же, однако, однакоже, впрочемъ, напротивъ, между тѣмъ—фæлæ, фæлæма—напротивъ и фæлæ одтæр—но при всемъ томъ, однако, не смотря, не взирая на то, афтæ мæj—между тѣмъ.

Я хотѣлъ было ѣхать, да (но) остался—æз цæўjнæг ўдтæн, фæлæ базадтæн.

Ты спишь, я же (напротивъ, а) пишу—дү хўссүс, фæлæ æз фүссүн.

Онъ добръ (есть), но бѣденъ—**хорз ӯ, фӕлӕ мӕгӯр ӯ** (есть).

Сегодня день хорошъ, однако жарко—**абон хорз бонӯ, фӕлӕ ӕнӷӕф ӯ.**

Я, правда, самъ этого не видалъ, однако же слышалъ—**ӕз мӕхӕдӕг, ӕцӕг, не фсдтон, фӕлӕ феҷӯстон.**

Онъ не пришелъ; впрочемъ это ничего незначитъ—**ӯј нӕрцуді, фӕлӕ ніцу ӷӕну.**

Я писалъ много; между тѣмъ не усталъ—**ӕз фустон бірӕ, фӕлӕ нӕ бафӕладтӕн.**

б) Осетинскій союзъ: **ӷа**—а употребляется при косвенныхъ возраженіяхъ.

Ӕз ҷеӯн ам-ӯј ӷа?—Я нуженъ здѣсь,—а онъ же? (подразумѣвается: гдѣ нуженъ?).

Ему должно писать; а мнѣже? **ӕј ҷӕӯу фуссун; мӕн ӷа?** (подраз. что дѣлать?).

в) Употребляется: **ӷа-а**, же-и въ положительной рѣчи. Іоаннъ же удерживалъ Его, и говорилъ: мнѣ надобно креститься отъ тебя, а Ты приходишь комнѣ.—Іоанне **ӷӕ ӯрӕдта ӯј, ӕмӕ ін дурдта: мӕнул ӕмбӕлу Дӕӯӕј сарӷаӯн, ӕмӕ Ду ӷа мӕммӕ ӕрцудтӕ? Маӷ 3, 14.**

г) **Фӕлӕмӕ**—напротивъ, **фӕлӕ ӯодтӕр**—но при всемъ томъ, однако, не смотря (не взирая) на то.

Онъ ничего не взялъ; но напротивъ того намъ далъ—**ӯј ніцу ајста, фӕлӕмӕ иуӈ нӕхіцӕн радта.**

Онъ написалъ, но при всемъ томъ не такъ стало (вышло)—**ӯј иуфуста; фӕлӕ ӯодтӕр афтӕ не ӯ** (не ссі).

Ты меня обидѣлъ; однакожъ (или: не смотря на то) я на тебя не жалуюсь—**ду мӕн бафхӕрдтај; фӕлӕ ӯохтӕр** (или только: **фӕлӕ**) **ӕз дӕӯл не ҷастӷӕндінӕн.**

д) Нарѣчіе противительное: **между тѣмъ афтӕмӕј**—означа-

етъ противоположеніе менѣе сильное, напримѣръ: я это, правда, (въ самомъ дѣлѣ) слыхалъ; между тѣмъ я бы желалъ самъ это увидѣть—æз æj æцæг феҕӯстон, афҕæмæj мæн бафæндуд аід, ҕӯ је мæхæдæг фæӯпін.

Примѣчаніе. Вмѣсто противительнаго союза: фæлæ, осетины часто употребляютъ: æмæ—и, напримѣръ: æз цæӯјнаг ӯдтæн, æмæ (вмѣсто фæлæ) баззадтæн—собирался ѣхать, и остался.

4) Противительные союзы суть вмѣстѣ и уступительные (æмвæндуд дурдтæ), посредствомъ которыхъ составляются предложенія уступительныя. Таковъ, кромѣ сказанныхъ, слѣдующія: хотя—однако—всетаки ҕæд—ӯодтæр, фæлæ ӯодтæр.

Хотя онъ добрый человѣкъ, но бѣденъ—ҕæд хорз лæг ӯ (есть), ӯодтæр мæгӯр ӯ (есть).

Хотя я ему не позволяю, но онъ все таки это дѣлаетъ—ҕæд æj не ӯадуи, ӯодтæр је ҕæиу.

Хотя правда, онъ умный человѣкъ, при всемъ томъ его не слишкомъ уважаютъ—ӯј æцæг, зондджи ҕæј ӯ; фæлæ ӯодтæр уи æгæр цуҕ нæ ҕаиуиц.

Сколько я не говорю ему, а онъ всетаки иначе дѣлаетъ—цас уи нæ зæҕуи, ӯодтæр æндæрхӯзон ҕæиу.

Примѣчаніе. Нерѣдко, какъ въ русскомъ, такъ и въ осетинскомъ языкѣ, уступительный союзъ ставится не въ первой, а во второй части предложенія. Напримѣръ.

Я это сдѣлаю, хотя и незнаю (этого)—ҕæндіпеи æj, ҕæд æj нæ зопуи, ӯодтæр (даже и тогда).

5) Условными союзами: ежели, если, буде, ежелибъ, еслибъ, когда, когда бы то, тогда—ҕӯ и ҕæд ӯод—или отрицательно: ежели не, если не—ҕӯ нæ,—ӯод, ҕæд нæ—связываются и предложенія условныя (дајваҕҕæ æвæрдҕæ).

Если есть у тебя хлѣбъ, то кушай—ҕæд тæм дӯл іс, ӯод хæр.

Ежели я не буду писать, то меня накажутъ—**цӯ næ фусон, ӯод мæ фæнæмдустӯ.**

Онъ придетъ, если ему будетъ досугъ—**æрцаӯдæпі, цӯд æј æвдæла.**

Примѣчаніе 1. Если рѣчь идетъ о дѣйствіяхъ предположительныхъ, то указанные союзы—**цӯ** и **цæд** сочиняются съ наклоненіемъ сослагательнымъ, напримѣръ: **цӯ је зудтаін, од æј бацодтаін**—еслибъ умѣлъ, тобы я это сдѣлалъ.—**Мæнæн мæхімæ цӯ не ӯдаід æхца, ӯæд æфстæӯ рајстаін**—еслибъ я самъ неимѣлъ денегъ, тобы взялъ въ заемъ.

Примѣчаніе 2. Осетинскіе союзы: **цӯ** и **цæд** употребляются въ смыслѣ русской частицы: вѣдь. **Ӯм цӯ фæдæн** или: **цæд ӯм фæдæн**—я вѣдь былъ тамъ. **Цӯ фуст фæці** или: **фуст цӯ фæці**—онъ вѣдь написалъ, или: написано вѣдь.

6. Изъяснительные (**æргомцæнæгӕ**) союзы, соединяющіе предложенія, разъясняющія одно другое, суть: такъ,-что, даже, не только—но—**цæј, цӯ, цæд, цӯд.**

Онъ (пѣтухъ) крыльями **такъ** махалъ, и **такъ ужасно** горло драль, что я, таки не трусъ, а подавай Богъ ноги—скорѣе отъ него съ дороги.

Æз зудтон, ду цæј æрцæӯдінæ ӯј (то)—я зналъ что ты придешь

Ӯј æцæг ӯ, цæј амарді—это правда, что онъ (а, о) померъ.

Ӯј аӷаг не ӯ, цæј јæ лæӯпцæнун—это не прилично, что я заставляю его дожидать (стоять).

Діссæг нæ ӯ, цæд æрцуді—не удивительно, что онъ пришелъ.

Фудæлӕу стур ахос ӯ, цæд лæбцӯӕу ніц ахӯрцæнунц—

(велика вина отцовъ) отцы весьма виноваты, что дѣтей ничему не обучаютъ.

Нæ ӯдæнi, ӯj ӷӯл нæ сӷӯндæнi—не можетъ быть, чтобы онъ несдѣлалъ.

Хӯрæj баӷæнv, jӯл ӷӯд рæзv æмæ рæӷæӷӷæнv—солнце дѣйствуютъ, что все растетъ и созрѣваетъ.

7. Союзы причинные; соединяющіе причину съ слѣдствіемъ, служатъ къ составленію предложеній причинныхъ (**æфсонv æвæрдтv**). Они суть: потому что, такъ какъ-то, оттого—что, посему, чтобы, дабы, и-такъ. слѣдовательно, стало-быть—**ӷæjӯjӷххæj**, (**æj**) **ӯj ӷххæj-æмæ**—ибо.

«Родился въ Персіи, а чиномъ былъ сатрапъ: но такъ-какъ, живучи, я былъ здоровьемъ слабъ, то самъ я областью не правилъ, а всѣ дѣла секретарю оставилъ.»

Крыловъ.

Æфсымæрv фæнадгоj, ӷæj нæ фvста, ӯi ӷххæj—брата наказали за то, что не писалъ.

Ӯj нæрцæӯдæнi, æj ӷххæj-æмæ jе ӷæдæмцæр арвvстоj—онъ не придетъ, потому что его куда-то послали.

Ӷӯс, цалмæ афон ӯ, ӯалмæ; æмæпæмæ фæсæфт афон не здæхv—работай, пока есть время; ибо потерянное время не воротится.

8. Цѣль, намѣреніе, желаніе или слѣдствіе означаются союзами: дабы, чтобы, для того, чтобы—**ӷӯ, ӷӯд** и **цæмæj**. Глаголъ (въ осетинскомъ языкѣ), послѣ сихъ союзовъ ставится въ сослагательномъ наклоненіи.

Онъ ушелъ, для того чтобы невидать меня—**ӯj анvдi, мæ кӯ не федтаiд.**

Я приказываю, чтобы ты сдѣлалъ это—**æз ӯнафæӷæнvн, дv**

кӯл кæніс ӯј (или неоконч. наклон.—**ӯнæфæкæнун æј кæнун**—сдѣлать это).

Кто нежелаетъ, чтобы онъ былъ (быть) счастливымъ?—**кæј не фæндӕ амонддæун кӯ аід!**

Онъ меня просилъ, чтобы я у него остался—**ӯј мæнæј кӯрдта, ӯімæ цæмæј баззадаін.**

Я буду просить васъ. чтобы комнѣ пожаловали—**æз кӯрдіисн смахæј, цæмæј мæн æрцӯаӕ.**

9. На слѣдствіе указываютъ союзы: **посему, аѓ ӕххæј**, для сего, потому, для того—**ӯј ӕххæј**, потому и—**æмæ (аj) ӯј ӕххæј.**

Онъ никогда не работаетъ, **потому** у него ничего и нѣтъ—**ӯј ніцӯ кӯсӕ, ӯј ӕххæі ӯмæ ніцӕді і.**—Мнѣ крайне желалось тебя видѣть, **посему** я и пріѣхалъ сюда—**ідтæг мæ фæнд фæці дæ фенун, æмæ аj ӕххæј æз æрцӕдтæн ардæм.**

§ 94. Осетинскій союзъ: **амæj**—отъ сего и **ӯмæj**—(собственно мѣстоименія) отъ того—указываютъ на вещественную причину, находящуюся въ предыдущемъ предложеніи, напримѣръ: **абоп ӯад цæӕкӕфарсæj ӯ, ӯмæj афæ іхап ӯ**—сего дня вѣтеръ съ сѣвера, **отъ того** такъ холодно.

§ 95. **Относительно** употребляются союзы: **цæj ӕххæj**—почему, почему и, напримѣръ: **је фӕд амарді, цæj ӕххæј ӯј кæӯ**—его отецъ умеръ, **посему** онъ и плачетъ.

§ 96. **Одæ афӕæ**—и такъ, слѣдовательно, слѣдственно—показываютъ непосредственное слѣдствіе отъ предъидущаго предложенія, напримѣръ: **ӯј јехæдæг æј æргомӕодта** (или: **фæвдіста**), **одæ афӕæ ӯј ӯцӯ цӯдтагæн ахос ӯ**—онъ самъ открылъ это (признавался), и **слѣдовательно** онъ виновенъ въ этомъ дѣлѣ.

ПРАВОПИСАНІЕ.

§ 97. Соединительный союзъ—**также** пишется двояко: **также** и **такъ же**. Отдѣльно-**же**-пишется тогда, когда онъ имѣетъ при

себѣ, въ предъидущемъ предложеніи, соотвѣтствующій союзъ—**какъ**. Напримѣръ народъ отъ времени **такъ же** перемѣняется, **какъ** и всякій отдѣльный человѣкъ. Во всѣхъ прочихъ случаяхъ **же**-пишется слитно съ **такъ**.

Ты жилъ,—я **также** жить хочу.

§ 98. Тотъ—**тоже**—**же** пишется слитно съ **то**, въ отличіе отъ мѣстоименія **то же**, въ которомъ—**же** пишется отдѣльно отъ **то**.

«Всякому хочется показать, что онъ **тоже** умный человѣкъ,» — «Я самъ **то же** думалъ.» Въ первомъ примѣрѣ—**тоже**—союзъ, и потому **же** въ немъ написано слитно съ **то**; а во второмъ примѣрѣ **то же** есть мѣстоименіе, и потому **же** отдѣлено отъ **то**.

§ 99. Въ причинномъ союзѣ—**оттого**—предлогъ **отъ** пишется слитно съ мѣстоименіемъ—**того**, въ отличіе отъ мѣстоименія: **отъ того** (ѵмæj). Впрочемъ это не важно.

§ 100. Причинный союзъ: **потому что**—пишется двояко: **потому что** (безъ запятой предъ: **что**) и: **потому, что** (съ запятою). Раздѣляются двѣ половины этого союза запятою тогда, когда первая его половина: **потому**—относится къ главному предложенію, а вторая: **что**—къ придаточному.

«Если хотите, оно пріятно **потому, что** сердце бьется сильнѣе.»

Мнѣ грустно, **потому что** весело тебѣ.»

конецъ.

ОПЕЧАТКИ ВЪ ГРАММАТИКѢ.

Стран.	Строка.	Напечатано:	Читай:
46	2 снизу	афонѵ дѵрд	архајæг
46	6 сверху	фанд	фонд
47	7 сверху	дѵл	дӯл
47	8 сверху	нѵсæн	нѵсан
48	6 сверху	сідѵнѵ	сідѵнѵ
66	10 сверху	ма бахмæ	мæ бæхмæ
66	11 сверху	бахæј	бæхæј
63	11 снизу	дѵ хæхæдæг	дѵ дæхæдæг
65	4 сверху	ӯдонѵ	ӯдонѵ
65	12 снизу	мæном	мæнон
102	9 снизу	хæхі	дæхі
118	7 снизу	ѵдтон	зѵдтон
120	11 снизу	ӡѵрсѵн	ӡæрсѵн
127	4 сверху	ӯојмæ	мојмæ
135	3 снизу	ӯохтæр	ӯæдтæр

ОГЛАВЛЕНІЕ

Къ Осетинской Грамматикѣ.

§§		Стран.
7. 8.	Части рѣчи	46
9.	Имя существительное	47
10.	Имя прилагательное.	—
11.	Степени сравненія	—
12.	Склоненіе именъ существительныхъ. . . .	—
13.	Два числа.	48
14.	Девять падежей.	—
	Примѣчаніе о родахъ именъ существительныхъ. .	—
15.	Склоненій два.	—
16.	Окончаніе падежей	49
17.	Примѣры 1-го склоненія.	50—54
18.	Примѣры 2-го склоненія	55—57
19.	Примѣръ склоненія существительнаго съ прилагательнымъ.	58
20.	Мѣстоименіе.	59
21.	Склоненіе мѣстоименій личныхъ.	61
22.	Склоненіе возвратнаго мѣстоимеиія: себя . . .	62—64
23.	Протяжательныя мѣстоименія	65
24.	Вопроситеальныя мѣстоименія и склоненія. . .	66—69
25.	Указательныя	62
26.	Склоненіе мѣстоименія: **аj**	70
27.	Мѣстоименія: **ацу, ӳцу**	—
28.	Мѣстоименія: **чідæр, ісчі**	—

§§		Стран.
29.	Склоненіе мѣстоименія: **алѵ**.	72
30.	Имена числительныя.	73
31.	Склоненія числит. количественныхъ. . . .	75
32.	Имена числительныя порядковыя. . . .	76
33.	Имена числительныя дробныя.	77
34.	Имена числительныя раздробительныя. . .	78
35.	Глаголъ	—
36.	(Глаголы: существительный, дѣйствительный, сред-	
37.	(ній, возвратный и страдательный	79
38.	Спряженіе глаголовъ.	—
39.	Спряженіе глагола: быть—**ѡвѣѵн, ѵн**. . .	79 — 82
40.	Спряженіе глагола: **ѣѣѵн**—побыть и проч.. .	83 — 86
41.	Три спряженія глаголовъ.	87
42.	Примѣръ 1-го спряженія.	87 — 91
43.	Примѣръ 2-го спряженія	92 — 95
44.	Примѣръ 3-го спряженія	97 — 101
45.	Возвратные глаголы	102
46.	Спряженіе возвратнаго глагола	102—105
47.	Страдательный залогъ.	106
48.	Спряженіе страдательнаго глагола. . . .	106—109
49.	Спряженіе не полнаго глагола **сѵѵн**. . . .	110—113
50.	Безличные глаголы.	115
51.	Спряженіе безличнаго глагола.	114 – 116
52.	Нарѣчія.	116
53.	Прилоги или предлоги	117
54.	Союзы.	188
55.	Междометія.	118—119

Краткій Синтаксисъ.

§§		Стран.
56. 57. 58.	Предложеніе	119
59. 61.	Подлежащее и сказуемое	120
62. 63.	Предложеніе простое	121
64.	Составное сказуемое	122
65. 68.	Предложенія безличныя и личныя. . . .	123
69.	Существительное сказуемое.	—
70. 71.	Сложное предложеніе	124
72. 77.	Предложенія главныя, предат.ᵗ ввод. и вносныя.	125
78. 79.	Предложеніе слитное	126
80. 71.	Второстепенныя части предложеній . . .	127
82.	Слова опредѣлительныя.	127
83. 85.	Слова дополнительныя.	128
86. 90.	Слова обстоятальственныя—нарѣчія . . .	130
91. 96.	Слова соединяющія и раздѣляющія предложенія союзы	132—14
97. 100.	Правописаніе	—

Ростовская на Дону Государственная Научная БИБЛИОТЕКА им. К. МАРКСА